

Epistle to the Romans

Bohairic

1: A πρὸς ῥωμ. $\bar{\alpha}$

1:1 παυλος φβωκ η̄η̄ς π̄χ̄ς απосто-
λος ετθαζεμ

1:2 φη εταρθαυαυ επιζυωεινοντι ητε
φ† φη εταρερωορπ ηωαυ μμοαυ εβολ
ζιτοτοαυ ηπερπρωφνης αεν πηραφη
εθοαβ

1:3 εἰς περὶ φη ἐταρῶν ἐβόλ
 θεν πᾶροι ἡλαιοῖ κατὰ σαρξ

1:4 πωριι̅ μφ† ετ̅ονυ̅ θεν̅ ουχομ̅
κατα̅ ουπ̅να̅ εφο̅υαβ̅ ἐβο̅λ̅ θεν̅ π̅τ̅ω̅ν̅η̅
ἡ̅ν̅ι̅ρε̅μ̅ω̅ο̅υ̅τ̅ ἡ̅ν̅ς̅ π̅χ̅ς̅ π̅ε̅ν̅β̅ς̅

1:5 φη ετανσι νογζμοτ εβολ ζιτοτq
 nem ουμεταποστολος ευωτεu ητε φ-
 παρ† ζεν πνεθνος τηροϋ εζρηι εχεν
 πεφραn

1:6 ΝΗ ΕΤΕΤΕΝΝ̄Θ̄ΡΗΙ Ν̄ΘΗΤΟΥ ΘΩΤΕΝ ΝΗ
ΕΤΘΑΘΕΜ Ν̄ΤΕ ΙΗΣ Π̄Χ̄C

1:7 ἡγοῶν ἦκεν ἐτῶν δὲν ρωμῇ
 ἡμεῖς πατ' ἡτέ φτ ἐθαζέμ ἐθογαβ ἡ-
 ῥμοτ πωτεν νημ ἡ ῥιρην ἔβολ ῥιτεν
 φτ πενωτ νημ πενδ'ς ἡς πχ'ς

1:8 ἡγορπ μεν † υπερ ἐξ μοτ ἵτε πα-
 νορ† ἐβολ ρίτεπ ἱνς πῆς ἐρρη ἐξεν
 ὀννορ τηρορ χε πετεππαρ† σεβιωϣ ἡ-
 μορ θεν πικοςμος τηρρ

1:9 παμεορε γαρ πε φ† φη ἐ†ωμεμωι
 ἡμοϋ θεν παππᾶ θεν πνευαγγεδιον ἡτε
 πεφωρηι ρωσ ἡ†χω ἡτοτ αν επι
 ἡπετεμενι

1:10 ἵσχοῦ πῖβεν θέν παλπροσεύχῃ εἰ-
 τωβζ χε ἀρνοῦ ἵτε παμωῖτ σοβ† θέν
 πιοῦωω ἵτε φ† εἰ δαρωτεν

1:11 τοῦτο γὰρ ἐστὶν ἑρῶτεν ῥῖμα
ἢ ταῖς ἡρώτεσιν ἡ ἀπὸ τοῦ ἡρώτου
ἐκείνου

1:12 ετε φαι πε εερυνφνηρ ηταχρο η-
 ρητ θεν θηνοϋ εβωλ ριτεν πιπαρ† φη
 ετϋοπ ηθητεν νεμ νεπερνοϋ φωτεν
 νεμ φωι ρω

Sahidic

1:1 παῦλος προμαρτις περεχρις παπος-
τουλος επταρυ πενταυπορχη εβολ εκ-
περαφεδιον μπουτε.

1:2 παῖ	ενταχυρ̄περ̄ντ	μοφ	εβολ
ρ̄ιτοοτοϣ	πνεϣ̄προφ̄ντ̄нс	ρ̄η	πεγραφ̄η
ετοϣααβ			

1:3 ετρε περρωρε παϊ ενταρωωπε
εβολ ρμ πεσπερμα ηλαγειλ κατα
сарз.

1:4 ΠΕΝΤΑΥΤΟΥ̅Ω̅Υ̅ Ν̅Ω̅Υ̅Η̅Ρ̅Ε̅ Μ̅Π̅Ν̅ΟΥ̅Τ̅Ε̅ Ζ̅Η̅
Τ̅Θ̅Ο̅Μ̅ Κ̅Α̅Τ̅Α̅ Π̅Ε̅Π̅Ν̅Α̅ Μ̅Π̅Τ̅Β̅Β̅Ο̅ Ε̅Β̅Ο̅Λ̅ Ζ̅Η̅
Π̅Τ̅Ω̅ΟΥ̅Η̅ Ν̅Η̅Ε̅Τ̅Μ̅Ο̅ΟΥ̅Τ̅ Ν̅Ι̅C̅ Π̅Ε̅Χ̅C̅ Π̅Ε̅Ν̅Χ̅Ο̅Ε̅Ι̅C̅.

1:5 παῖ εντανχῑ νουχαρ̄ις εβολ̄ ρῑ-
τοοτ̄ϗ̄ μ̄ν̄ οϋμ̄νταποστολ̄ος̄ επ̄σωτ̄μ̄ η̄-
τ̄πις̄τις̄ ρ̄η̄ η̄ρεθ̄νος̄ τη̄ροϋ̄ ρ̄ᾱ περ̄ραν̄

1:6 ετετ̄νηπ̄ ζ̄ν̄ ναϊ̄ ζωτ̄τηυτ̄η̄ ετετ̄η̄-
ταζ̄μ̄ ζ̄ν̄ ις̄ πε̄χ̄ς

1:7 μητρη δρωμην τηρου μμεριτ πτε
πνουτε μητταρη ετουααβ. τεχαρις μη
τη μη φρηνη εβοδ ζιτμ πνουτε πεν
ειωτ μη πχοις ις πεχχ:

1:8 ѡρρ̄ мєн̄ т̄ψ̄ρ̄μ̄οτ̄ н̄т̄ῑλ̄ᾱμ̄ο̄υτ̄ε
 ρ̄ῑт̄η̄ ῑς̄ π̄ε̄χ̄ς̄ ε̄т̄β̄ε̄ т̄η̄γ̄т̄η̄ т̄η̄ρ̄т̄η̄ χ̄ε̄
 с̄ε̄т̄с̄ο̄ε̄ῑт̄ ε̄т̄ε̄т̄η̄π̄ῑς̄т̄ῑς̄ ρ̄μ̄ π̄κ̄ο̄ς̄μ̄ο̄ς̄ т̄η̄ρ̄ϋ̄.

1:9 παμ̄ντρε γαρ πε πνοϋτε παϊ ε+-
ωμωε ναq ρη παπ̄να ρη περαγγελιον
μπερωμε νε ακνωχην ειειρε μετην-
μεεγε

1:10 πορευω̅ νιμ̅ ρη̅ παυλιν̅ ει̅ς οπ̅ς χε̅
 ερε̅ τα ρη̅ σοφ̅ων ρη̅ πορω̅ μ̅πνουτε̅
 ει̅ς ωδρω̅των̅.

1:11 †ΟΥΕΩΝΑΥ ΓΑΡ ΕΡΩΤΗ̄ ΧΕΚΑΣ ΕΙΕ†
 ΝΗΤΗ̄ ΝΟΥΖΜΟΤ ΜΠΝΑΤΙΚΟΝ ΕΠΤΑΧΡΕ
 ΤΗΥΤΗ̄.

1:12 παῖ λε πε ετρε nc̄λc̄λ nenepny
n̄zhnttyt̄n θ̄it̄n tpictic et̄n nenepny
twt̄n mntw̄:

Epistle to the Romans

Bohairic

1:13 τΟΥΕΩ ΘΗΝΟΥ ΔΕ ΑΝ ΕΡΕΤΕΝΟΙ Η-
ΑΤΕΜΙ ΠΑΔΠΗΝΟΥ ΧΕ ΙC ΟΥΜΗΩ ΗCΟΠ Τ-
CΟΒΤ ΜΜΟΙ ΕΙ ΖΑΡΩΤΕΝ ΟΥΟΖ ΑΥΤΑΖΝΟ
ΜΜΟΙ ΨΑ ΕΘΟΥΝ ΕΤΗΝΟΥ ΖΗΝΑ ΗΤΑΒΙ
ΗΟΥΟΥΤΑΖ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΖΩΤΕΝ ΚΑΤΑ Φ-
ΡΗΤ ΜΠCΩΧΠ ΗΠΙΚΕΕΘΗC

1:14 ΠΙΟΥΕΙΝΙΝ ΝΕΜ ΝΙΒΑΡΒΑΡΟC ΝΙCΑΒΕΥ
ΝΕΜ ΝΙΑΤΖΗΤ ΟΥΟΝ ΕΡΟΙ

1:15 παρη† πε παρωοντq ετqοπ μ-
μοι ἐqιϣεννοqυι ηωτεη qωτεη qα ηη
ετqοπ qεν ρωμην

1:16 τῷ πτῖ γὰρ ἀνθεν περὶ αὐτὸν
οὐκ ἔστι γὰρ ἵνα φτῇ περὶ ἐκείνου
ἵνα ἐκείνου πρὸς τὸν οὐρανὸν
οὐκ ἔστι

1:17 οὐ μέμνη γὰρ ἡ τέ φτ πεῖθα-
 ρωρπ ἐβόλ ἡ θητῆ ἐβόλ θεν οὐ γαρτ
 ευγαρτ κατα φρητ ετςθνογτ κε πι-
 θμνη ἡ παωπθ ἐβόλ θεν φπαρτ

1:18 πικρὸν γὰρ ἦτε φθίψατορ
ἐξοῶ. θέν τ'φε ἐξῆρην ἐχεν μετασεβὼς
πίβεν πεμ ἑμετὸν ἰχθὼς ἦτε πικρὸν πη
ἐταμόνι ἡτ'μεθόμνι θέν τ'μετρεῖς ἰχθὼς

1:19 κε πῆμι ἵτε φτ ῥογωνε ἐβολ
ἡθρηι ἡθρητοφ φτ γαρ αῤογονεζφ ἐ-
ρωοφ

1:20 πιαθῆναι ἔρωον ἥταρ εἰοῦλ θῆν
 πῶντ ἀπικοςμος ἥθρηι θῆν πεφθαιμο
 εἰκατ ἔρωον σεναῦ ἔρωον ετε τεφχομ
 ἥνερ τε νεμ τεφμεθοντ ἑλχιητογ-
 υωπι ἥατλωιχι ἥατερογω

1:21 xē etayceyēn ꝑt ēpoytōy
 naq ɣwōc noyꝑt oyde ēpoyceꝑɣmot ē-
 totɣ aλλa aγereꝑdnoy ɰēn noyμok-
 mek oγoɣ aqeryxaki ēxe poγatkaꝑ
 ēɣnt

1:22 **ΕΥΧΩ** ἑμ^ο**ς** **ΧΕ** **ΣΑΝΚΑΒΕΥ** **ΝΕ** **ΔΥ-**
ΕΡCΟΧ

1:23 οὐδὲ ἀγγεῖα πωρὶ ἢ τε φῶς εἶτε
ἁπερτάκοθεν οὐκ ἔστι ἢ τε οὐδὲ ἡρώων
ἔφαρτάκοθεν πᾶσι θάνατον πᾶσι θάνα-
τον πᾶσι θάνατον πᾶσι θάνατον

Sahidic

1:13 τοῦτω γὰρ ἐτρετῆμε πασιν
 καὶ αἵ καὶ θάβηται ἡ ζωὴ ἐν
 ἡμῶν. ἀλλὰ ἀκούω τοῦ
 καὶ ἐκείνου τοῦ καὶ ἐκείνου
 κατὰ τὸ ἐκείνου τοῦ ἐκείνου.

1:14 πρῆλλην ἡν̄ π̄αρ̄αρ̄ος. π̄σοφος
ἡν̄ π̄ᾱντ̄ εὐ̄ν̄τᾱῡ ερ̄οϊ.

1:15 ταῖ τε θε̅ μπουροτ ετημμαῖ ε-
εαγγελιζε ρωττηντην ηητην ηετρην
ρρωμη:

1:16 ἡμεῖς γὰρ ἀνὴρ ἀπειθαγγελίον.
οὐδοὺ γὰρ ἡμεῖς πνοῦμε περὶ ἑορῶν ἡ-
μεῖς ἐπιστεύεμε ἡμῶν ἀλλ' ἡμεῖς
νοοῦμεν.

1:17 τῷ θεῷ πάντες ὁμοφρονεῖτε κα-
ταθετοὶ ἐν κυρίῳ ἡμῶν Ἰησοῦ
Χριστῇ, ὃς ἀριστερὰ τοῦ πατρὸς
καθίστηται.

1:18 τὸρῃ γὰρ ὑμνοῦτε παῶλῶν
ἐξοῶν ὃν τέ ἐξ ὑμῶν ἠντῶατε νῦν. ἀγῶ
πῶν ὁβὼν ὑμῶν καὶ ἐταῶατε ὅτῳ
ὑμνοῦτε ὃν οὐκ ὁβὼν

1:19 κε πσοοϋν μπνοϋτε οϋονζ εβολ
ηρητοϋ. α πνοϋτε γαρ οϋονζ παϋ
εβολ.

1:20 περπε^{ον}π γαρ εβο^λ θ πσω^ντ
πκο^ςμο^ς θ περ^{τα}μιο ενο^ι μμο^υ
σε^να^υ ερο^υ ετε τε^ρβο^μ τε πα^α ενε^ρ
μ τε^ρμ^ντ^{νο}υ^{τε}. ετ^ρε^υω^υπε εμ^ντο^υ-
ωα^{ξε} μα^υ εχω.

1:21 хе аҥсойн̄ пноуте мпоу†еооу
паф зѡс нонте. аҥω мпоуϣπρμοτ
αλλα αῤπετωγειт зп̄ πενμееε. аҥω
а πευρηт παтсѡω ρκαке ерооу.

1:22 ΕΥΧΩ ΜΟΥ ΧΕ ΑΝ ΖΗΝΑΚΕ ΑΥ-
ΡΟΒ.

1:23 ἀγγίξετε ὑμεῖς οὖν ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς
τακο ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
τακο ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

Epistle to the Romans

Bohairic

1:24 εἴθε φαι ἀγνιτοῦ ἦξε φτ
ἐθρῆνι θεν πῆπιθῡμιὰ ἡτε πογρῆτ ἐλ-
δωθεμ ἐλῡνῆροϋϋωϋ ἦξε πογσῡμα ἡ-
θρῆνι ἡθῆντοϋ

1:25 πῆ ἐταϋϋῖβτ ἡτμεῶμῆνι ἡτε φτ
θεν τμεῶνοϋχ οϋορ ἀϋοϋϋτ οϋορ
ἀϋϋεμϋῖ ἡπῖσῡντ παρὰ φῆ ἐταϋσῡντ
εἰτε φαι πε φῆ ἐτῡμαρϋοϋτ ϋα πῆνερ
αμῆν

1:26 εἴθε φαι ἀγνιτοῦ ἦξε φτ ἐθ-
ρῆνι ἐρᾶνπαθῶς ἡϋωϋ ἡοϋρῖομῖ γαρ
ἀϋϋεβῖε τοϋφϋσῖκῆ ἡῡρῆσῖς ἐθρῆνι εϋ-
παρὰ φϋσῖς

1:27 παῖρῆτ ὡν ἡκερϋοϋτ ἀϋχῡ ἡ-
σῡοϋ ἡτφϋσῖκῆ ἡῡρῆσῖς ἡτε τῡρῖμῖ ἀϋ-
ρῡκρ θεν ποϋοϋϋ ἐποϋερῆοϋ ρᾶν-
ρῡοϋτ θεν ρᾶνρῡοϋτ εϋερρῡβ ἐλϋπῖ
εϋεῖ ἐλϋεβῖε βεϋε ἐτῡε ἡτε τοϋ-
πῡδᾶνῆ ἡθρῆνι ἡθῆντοϋ ἡμῖν ἡμῡοϋ

1:28 οϋορ κατὰ φῆρῆτ εἰτε ἡποϋερ-
δοκῖμαρῖν ἐχα φτ ἡτοτοϋ θεν οϋεμῖ
ἀγνιτοῦ ἦξε φτ ἐθρῆνι ἐοϋρῆτ ἡδ-
δοκῖμος ἐροϋῖρῖ ἡπῆν ἐτῡε ἡαῖτοϋ ἀν

1:29 εϋμερ ἡδῡκῖὰ πῖβεν πῆμ κακῖὰ
πῆμ πῡνῖρῖὰ πῆμ μετῡῖῆχῡνς εϋμερ ἡ-
φῡοπος ρῖ θῡτεβ πῆμ ὑῡῡῆνῆ πῆμ ῡ-
ροϋ πῆμ μεῖ εϋρῡοϋ

1:30 εϋοῖ ἡρεϋχᾶσῖς ἡρεϋερκατᾶδᾶλῖν
ἡμᾶστε ποϋτ ἡρεϋτϋωϋ ἡδᾶσῖρῆτ ἡ-
ρεϋρῖρῡ ἡρεϋχῖμῖ ἡπῖπετρῡοϋ ἡατῡ-
τεμ ἡσᾶ ποϋῖοτ

1:31 ἡατῡατ ἡατῡατ ἡατϋενρῆτ
ἡατῡαῖ

1:32 πῆ ἐτῡοϋῆ ἡτμεῶμῆνι ἡτε φτ
χε πῆ ἐτῖρῖ ἡπᾶῖ ἡπαῖρῆτ σεῖπῡα ἡ-
φῡοϋ οϋ μῡοῡν χε σεῖρῖ ἡμῡοϋ ἀλῡδᾶ
σετῡατ ὡν πῆμ πῆ ἐτῖρῖ ἡμῡοϋ

2:1 εἴθε φαι ῡῡᾶϋεροϋῡ ἀν ὡ φ-
ρῡμῖ θᾶ οϋοῡ πῖβεν ἐτῡρᾶπ θεν πῖ-
ρᾶπ γαρ ἐτεκῡτ ἡμῡκ ἐλεκῡφῆρ ἀκ-
ρῖοϋῖ ἡμῡκ ἐλρᾶπ ἡμᾶϋατῡ πᾶῖ γαρ
ρῡκ ὡν ἐτεκῖρῖ ἡμῡοϋ θᾶ φῆ ἐτῡρᾶπ

Sahidic

1:24 εἰθε παῖ ἀ πῡοϋτε τᾶϋ ρῆ
ῡοϋϋ ῡῡεϋρῆτ εϋακαῡαρῡα εἰρεϋσῡϋ
ῡῡεϋσῡμα ρῡᾶῖ ῡρῆτοϋ.

1:25 παῖ ἐνταϋϋῖβε ῡτμε ῡπῡοϋτε
ρῡ πῡολ. ἀϋοϋϋτ. ἀϋῡ ἀϋϋῡε ῡ-
πῡῡτ παρὰ πενταϋσῡῡτ παῖ ἐτῡα-
μαᾶτ ϋα πῆνερ ρᾶμῆν:

1:26 εἰθε παῖ ἀ πῡοϋτε τᾶϋ ερῡᾶῖ
ερῡπαθῶς εϋσῆϋ. εἰτε γαρ πῡρῖομε
ἀϋϋῖβε ῡπρῡβ ῡτεϋφϋσῖς εϋπαρὰ τεϋ-
φϋσῖς.

1:27 ρῡμοῖως πῡκερρῡοϋτ ἀϋκῡ ῡσῡοϋ
ῡπρῡβ ῡτεϋφϋσῖς ῡτεσρῖμε ἀϋμοϋρ ῡ-
πεϋμε ερῡῆν ἐνεϋερῆϋ. ρῡρῡοϋτ ῡῡ
ρῡρῡοϋτ εϋρρῡβ ἐτασϋϋμοσϋῆν. ἀϋῡ
τϋβεῖω ῡπβεκε ῡτεϋπῡᾶνῆ ἐτεϋϋε εϋ-
χει ῡμοϋ ρῡᾶῖ ῡρῆτοϋ.

1:28 ἀϋῡ κατὰ θε ἐτεῡποϋδοκῖμαρῡε
ῡπῡοϋτε ἐκαᾶϋ παϋ ρῆ οϋσῡοϋῆ. ἀ π-
ῡοϋτε τᾶϋ ερῡᾶῖ εϋρῆτ ῡρῡοϋτ εἰρε
ῡῡετεμεϋϋε.

1:29 εϋχῆκ εβῡλ ῡχῖ ῡῡῡς πῡμ. ρῖ
κακῖα. ρῖ πῡνῖρῖα ρῖ μαῖτο ῡρῡο. εϋ-
μερ ῡδᾶ ρῖ ρῡτῡβ. ρῖ τῡῡῆ. ρῖ κροϋ.
ῡρῆτ εϋρῡοϋ.

1:30 ῡρεϋκᾶσῖς. ῡρεϋκατᾶδᾶλῖ ῡμᾶστ
ῡοϋτε. ῡρεϋσῡϋ. ῡχᾶσῖρῆτ. ῡβᾶβερῡμε.
ῡρεϋκῡτε ῡσᾶ πῡῡοϋ. ἐπῡσῡτῡ ἀν
ῡσᾶ πῡεῖοτε.

1:31 ῡᾶῡτ. ῡᾶτῡᾶρτε ῡοϋᾶρῖῆτ ῡᾶτ-
ῡᾶ

1:32 παῖ ἐτῡοϋῆ ῡπῡκαῖῡμα ῡ-
πῡοϋτε. χε πῡεῖρε ῡῡᾶῖ σεῖπῡα ῡ-
πῡοϋ. οϋ μῡοῡν σεῖρε ῡμῡοϋ. ἀλῡδᾶ
σεϋῡεϋδοκῖ ὡν ῡῡ πῡεῖρε ῡμῡοϋ:

2:1 εἰθε παῖ ῡῡτῡᾶχε ῡμᾶϋ εϋῡ ὡ
πρῡμε. οϋοῡ πῡμ ἐτῡκῡνε. ρῡ πρᾶπ
γαρ ἐκῡνε ῡκεῡᾶ ῡρῆτῡ κῡᾶῖο ῡμῡκ
οϋᾶᾶκ. κῡρε γαρ ρῡῡκ ῡμῡοϋ πετῡ-
κῡνε:

Epistle to the Romans

Bohairic

2:2 τενέμι γαρ xe πιζαπ ήτε φ† αϥ-
ωοп κατα ουμεθμνι έχεν пн етιρι ήпαι
ήпαιρη†

2:3 ήμενι Δε ήθoк έφαι ω φρωμ φн
ет†ζαп έпн етιρι ήпαι ήпαιρη† οуοz
ήра ήμωοу zωк он xe ан ήнаψωт
ήθoк ήтен πιζαп ήτε φ†

2:4 уан керкатаφронпн ή†μετραμαο
ήτε τεqметхрс пем τεqметреqеране-
хесөө пем τεqметреqωοу ήзнт ήкөм
ан xe †метхрс ήτε φ† сипи ήмок ευ-
μεταпoia

2:5 κατα Δε текметнауτзнт пем
пекзнт патоуемзөнq кзп хонт пак ё-
зoун зеп пизооу ήτε ήхонт пем п-
зωрп ёβoλ ήτε πιζαп ήμн ήτε φ†

2:6 φн ёпa† ήпιοуаи пιοуаи κατα
пeqзβнoуi

2:7 пн мен етауάμoнн ήтoтoу зеп
oуzωβ енанеq oуωoу пем oутaиo пем
oуметaттaкo ήпн еткω† ήca oуωнз
ήнез

2:8 пн Δε ете ёβoλ зеп oуψбннп пe
oуoз ήce†мa† ан пем өмн eуөнт Δε
ήзнт пем †метб ήхонc oухонт пем
oуήбон

2:9 oуzoxзex пем oуήкаz έχεν ψуχн
пιβен ήτε пирωм пн етири ήпипетzωoу
пноуΔaи ήуорп пем пoуeиnпн

2:10 oуωoу Δε пем oутaиo пем oу-
зпннн ήoуон пιβен етерzωβ έπiaγaθон
пноуΔaи ήуорп пем пoуeиnпн

2:11 ήмон метреqбizo зaтeн φ†

2:12 пн γap етауерпoβи анoмoс анo-
мoс он ceпaтaкωoу oуoз пн етау-
epпoβи зеп ппoмoс ceпa†зaп ёpωoу
ёβoλ зитeн ппoмoс

2:13 oу γap ппeqcωтeм έппoмoс ан
пe пiөмн зaтeн φ† aλΔa пн етири
ήппoмoс eтoупaθөмaиoу

2:14 eуωп γap пe пiөпoс пн ете
ήмонтoу пoмoс ήмaу φycic ceиpи ήпa
ппoмoс пaи ете ήмонтoу пoмoс ήмaу
ceoi ήпoмoс пωoу ήмн ήμωoу

Sahidic

2:2 тпcooун γαρ xe пзaп ήппoутe
уooп ήмe exп пeтeиpε ήпaи ήтeeиmпe.

2:3 εκмeeуe Δε eпaи ω пpωмe пeтк-
кpипe ήпeтeиpε ήтeeиzε. ayω ekeиpε м-
мooу xe кпaрβoλ птoк eпзaп ήппoу-
тe.

2:4 xп ήмон εκкaтaφpони птmпт-
pмaо ήтeqмпнтхрнcтoс мп тeqaпoxн.
ayω тeqмпнтзapψзнт. eko пaтcooун xe
epεтmпнтхрнcтoс ήппoутe eипe ήмок
eумeтaпoia.

2:5 κατα пекнψoт Δε мп пекзнт
етeпqмeтaпoи ан εκcωoуz пак epoун
пoуopгн зм пepoоу птopгн. мп пбωλп
ёβoλ мпзaп ήмe ήппoутe

2:6 пaи етпaтωaβe мпoуa пoуa
κατα пeqзβнye:

2:7 пeтyooп мен κατα өупoмoнн м-
пзωβ етпaпoуq етyипe пca пeoоу мп
птaёio мптmпнтaттaкo пoуωнз ya
eneз.

2:8 пёβoλ Δε зп oу†тωп eto п-
aтcωтm пca тmе. етпiөe Δε eпxи
пбoнc. oуopгн мп oубωнт

2:9 мп oуөзпψic. мп oуλaxз exп
ψуχн пм пpωмe етpзωβ eппeθooу.
тa пoуΔaи пyopп мп пoуeиnпн.

2:10 пeoоу Δε мп птaёio мп †pннн
пoуон пм етpзωβ eппeтпaпoуq мп-
oуΔaи пyopп мп oуeиnпн.

2:11 мпxиzо γαρ зaтm ппoутe.

2:12 пeнтaypпoβe γαρ axп пoмoс eу-
пaзe он ёβoλ exп пoмoс. ayω пeнтay-
pпoβe зм ппoмoс eупaкpипe ήμooу
зiтm ппoмoс.

2:13 пeтcωтm γαρ ан eппoмoс пe
пλικaиoс ппaзpм ппoутe. aλΔa пeтeиpε
мппoмoс пeтoупaтmaeиoу.

2:14 зoтaп γαρ пзeθпoс етeмптoу
пoмoс φycei ceиpε ппa ппoмoс. пaи
етeмптoу пoмoс ceуooп пay ппoмoс
мaγaay.

Epistle to the Romans

Bohairic

2:15 ⲡⲁⲓ ⲉⲑⲟⲩⲱⲛⲉ ⲙⲡⲓⲁⲱⲃ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲥⲉⲛⲟⲩⲧ ⲉⲛ ⲡⲟⲩⲁⲛⲧ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲣⲉ ⲧⲟⲩⲥⲩⲛⲏⲗⲉⲥⲓⲥ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩⲙⲉⲛⲓ ⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲩⲟⲣⲓⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲛⲟⲩ ⲓⲉ ⲉⲩⲛⲁⲉⲣⲉ ⲡⲕⲉⲁⲡⲟⲗⲟⲓⲥⲟⲉ

2:16 ⲉⲛ ⲡⲉⲣⲟⲟⲩ ⲏⲧⲉ ⲫⲧ ⲛⲁⲧⲁⲡ ⲉⲛ ⲉⲧⲁⲛⲡ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁⲉⲩⲁⲓⲧⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲓⲛⲥ ⲡⲭⲥ

2:17 ⲓⲥⲭⲉ ⲏⲑⲟⲕ ⲕⲧⲣⲁⲛ ⲉⲣⲟⲕ ⲭⲉ ⲓⲟⲩⲗⲁⲓ ⲕⲙⲟⲧⲉⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲕⲱⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲛ ⲫⲧ

2:18 ⲟⲩⲟⲗ ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲡⲉⲓⲓⲓⲱⲱ ⲟⲩⲟⲗ ⲕⲉⲣⲗⲟⲕⲓⲙⲁⲁⲓⲛ ⲏⲛⲏ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲕⲉⲣⲕⲁⲑⲏⲕⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ

2:19 ⲉⲑⲏⲕ ⲭⲏ ⲉⲣⲟⲕ ⲭⲉ ⲏⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲓⲃⲓⲙⲱⲓⲧ ⲏⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲟⲩⲟⲩⲱⲛⲓ ⲏⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲛ ⲡⲭⲁⲕⲓ

2:20 ⲫⲣⲉⲓⲓⲥⲉⲃⲱ ⲏⲧⲉ ⲛⲓⲁⲧⲁⲛⲧ ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲥⲁⲉ ⲏⲛⲓⲕⲟⲩⲭⲓ ⲏⲗⲗⲱⲟⲩⲓ ⲉⲣⲉ ⲑⲙⲟⲣⲫⲏ ⲏⲧⲉ ⲡⲉⲙⲓ ⲏⲧⲟⲧⲕ ⲛⲉⲙ ⲧⲙⲉⲑⲙⲓ ⲉⲧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ

2:21 ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲧⲉⲃⲱ ⲏⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲕⲧⲉⲃⲱ ⲛⲁⲕ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲁⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓⲱⲓⲱ ⲉⲱⲧⲉⲙⲥⲓⲟⲩⲓ ⲕⲥⲓⲟⲩⲓ

2:22 ⲫⲏ ⲉⲧⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲛⲱⲓⲕ ⲕⲟⲓ ⲏⲛⲱⲓⲕ ⲫⲏ ⲉⲧⲥⲱⲓ ⲏⲛⲓⲗⲱⲗⲟⲛ ⲕⲟⲓ ⲏⲕⲁⲗⲡ ⲉⲣⲫⲉⲓ

2:23 ⲫⲏ ⲉⲧⲱⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲧⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲕⲱⲱⲱ ⲙⲫⲧ

2:24 ⲫⲣⲁⲛ ⲓⲁⲣ ⲙⲫⲧ ⲥⲉⲭⲉⲟⲩⲗ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧ ⲉⲧⲥⲉⲛⲟⲩⲧ

2:25 ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲛⲟⲩ ⲓⲁⲣ ⲙⲡⲓⲥⲉⲃⲓ ⲉⲱⲱⲡ ⲁⲕⲱⲁⲛⲓⲣⲓ ⲙⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲱⲱⲡ ⲗⲉ ⲉⲕⲟⲓ ⲙⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁ ⲡⲉⲕⲥⲉⲃⲓ ⲁⲓⲱⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲉⲃⲓ

2:26 ⲉⲱⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁⲣⲉⲱⲁⲛ ⲧⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲉⲃⲓ ⲁⲣⲉⲗ ⲉⲧⲙⲉⲑⲙⲓ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲭⲓ ⲧⲉⲓⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲉⲃⲓ ⲥⲉⲛⲁⲟⲓⲥ ⲉⲩⲥⲉⲃⲓ

2:27 ⲟⲩⲟⲗ ⲧⲫⲩⲥⲓⲕⲏ ⲙⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲉⲃⲓ ⲉⲥⲭⲱⲕ ⲙⲡⲁⲣⲁⲃⲁ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲥⲛⲁⲧⲁⲡ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲁ ⲡⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲉⲃⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲉⲃⲓ ⲭⲉ ⲁⲕⲉⲣ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ

Sahidic

2:15 ⲡⲁⲓ ⲉⲩⲧⲟⲩⲟ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲡⲁⲱⲃ ⲙⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲓⲥⲏⲉ ⲉⲛ ⲡⲉⲩⲁⲛⲧ. ⲉⲣⲉ ⲧⲉⲩⲥⲩⲛⲏⲗⲉⲥⲓⲥ ⲣⲙⲏⲧⲣⲉ ⲛⲙⲙⲁⲩ. ⲁⲩⲱ ⲡⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛⲛⲉⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲉⲩⲓⲁⲧⲏⲩⲟⲣⲓ ⲏ ⲟⲛ ⲉⲩⲟⲩⲱⲉⲛ.

2:16 ⲉⲛ ⲡⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲕⲣⲓⲛⲉ ⲛⲙ ⲡⲉⲑⲏⲡ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁⲉⲩⲁⲓⲧⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉⲓⲧⲏ ⲓⲥ ⲡⲉⲭⲥ:

2:17 ⲉⲱⲭⲉ ⲏⲧⲟⲕ ⲗⲉ ⲉⲩⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲭⲉ ⲡⲓⲟⲩⲗⲁⲓ. ⲁⲩⲱ ⲕⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ. ⲕⲱⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲩⲧⲉ.

2:18 ⲁⲩⲱ ⲕⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙⲡⲉⲓⲓⲓⲱⲱ. ⲕⲗⲟⲕⲓⲙⲁⲁⲓⲉ ⲛⲛⲉⲧⲣⲏⲟⲓⲣⲉ ⲉⲩⲧⲥⲁⲃⲟ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ

2:19 ⲉⲕⲛⲁⲉⲗⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲭⲉ ⲉⲕⲟ ⲛⲭⲁⲩⲙⲟⲩⲉⲓⲧ ⲛⲏⲃⲗⲗⲉ. ⲛⲟⲩⲟⲩⲉⲓⲛ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛ ⲡⲕⲁⲕⲉ.

2:20 ⲛⲣⲉⲓⲓⲥⲉⲃⲱ ⲛⲁⲑⲏⲧ ⲛⲥⲁⲉ ⲛⲡⲱⲛⲣⲉ ⲱⲛⲙ. ⲉⲩⲏⲧⲁⲕ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲡⲉⲣⲣⲏ ⲙⲡⲥⲟⲟⲩⲛ ⲏⲧⲙⲉ ⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ

2:21 ⲡⲉⲧⲧⲉⲃⲱ ⲥⲉ ⲛⲕⲉⲟⲩⲁ ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲛⲧⲧⲉⲃⲱ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ. ⲡⲉⲧⲧⲁⲱⲉⲟⲩⲱ ⲭⲉ ⲙⲡⲣⲭⲓⲟⲩⲉ ⲕⲭⲓⲟⲩⲉ

2:22 ⲡⲉⲧⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲙⲡⲣⲣⲏⲡⲟⲩⲉⲓⲕ ⲕⲟ ⲛⲡⲟⲩⲉⲓⲕ. ⲡⲉⲧⲓⲱⲧⲉ ⲛⲛⲉⲓⲗⲱⲗⲟⲛ ⲕⲱⲱⲗ ⲛⲛⲉⲩⲣⲏⲛⲉ.

2:23 ⲉⲕⲱⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ. ⲉⲓⲧⲙ ⲡⲧⲣⲉⲕⲡⲁⲣⲁⲃⲁ ⲙⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲕⲥⲱⲱ ⲙⲡⲓⲛⲟⲩⲧⲉ.

2:24 ⲡⲣⲁⲛ ⲓⲁⲣ ⲙⲡⲓⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲩⲭⲓⲟⲩⲁ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲛ ⲛⲣⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲏⲩⲧⲏ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲧⲥⲏⲉ.

2:25 ⲡⲥⲃⲃⲉ ⲓⲁⲣ ⲣⲏⲟⲓⲣⲉ ⲉⲕⲱⲁⲛⲣ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ. ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲗⲉ ⲏⲧⲕ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁ ⲡⲉⲕⲥⲃⲃⲉ ⲱⲱⲡⲉ ⲙⲙⲏⲧⲁⲧⲥⲃⲃⲉ.

2:26 ⲉⲱⲱⲡⲉ ⲥⲉ ⲉⲣⲱⲁⲛⲧⲙⲏⲧⲁⲧⲥⲃⲃⲉ ⲉⲁⲣⲉⲗ ⲉⲛⲗⲓⲕⲁⲓⲱⲙⲁ ⲙⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ. ⲉⲛⲥⲉⲛⲁⲉⲡ ⲧⲉⲓⲙⲏⲧⲁⲧⲥⲃⲃⲉ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲩⲥⲃⲃⲉ

2:27 ⲏⲧⲉⲧⲙⲏⲧⲁⲧⲥⲃⲃⲉ. ⲧⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲉⲩⲫⲩⲥⲓⲕ ⲉⲁⲥⲭⲉⲕ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ. ⲏⲥⲕⲣⲓⲛⲉ ⲙⲙⲟⲕ ⲡⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲙ ⲡⲉⲥⲉⲗⲁⲓ ⲙⲏ ⲡⲥⲃⲃⲉ ⲉⲧⲟ ⲙⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ ⲙⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ

Epistle to the Romans

Bohairic

2:28 πνοῦλαι γὰρ ἀν ἐτθεν πεθοῦονζ
πε πνοῦλαι οὐδε ἡσεβι ἀν ἐθοῦονζ
θεν ἱσαρξ πε πισεβι

2:29 ἀλλὰ πνοῦλαι ἐτρηπ φαι πε
πνοῦλαι οὐοζ πισεβι ἡτε πρηντ δεν
οὐπῆα δεν οὐδῆαι ἀν φη ἐτε περῳου-
ῳου οὐέβωλ δεν ρωμι ἀν πε ἀλλὰ ἐ-
βωλ δεν φτ πε

3:1 οὐ κε πε ἡροῦδ ὑπνοῦλαι ιε αῷ
πε ἡρνοῦ ὑπισεβι

3:2 οὐπῳτ πε κατὰ σα ἡρητ νιβεν
ἡῳορπ μεν κε αὔτεπρῳτοῦ ἐνισαχι
ἡτε φτ

3:3 οὐ γὰρ ισε ἐγερὰτῆαζτ ἡξε
ζανοῦον μῆ τοῦμεταῆαζτ πακερϣ πι-
αζτ ἡτε φτ

3:4 ἡπесῳπι μαρε φτ λε ῳπι ἡ-
ρερξεμεῶμνι οὐοζ ρωμι νιβεν ἡρερξε-
μεῶμνι κατὰ φρητ ἐτῆνοῦτ ροῳς
ἡτεκμαι δεν πεксаχι οὐοζ ἡτεκδρο εὔ-
ατῆαζ επок

3:5 ισε τεπμετβῆνхонс ἐῶαταζε τ-
μεῶμνι ἡτε φτ ἐρατс οὐ πετεппаχοϣ
μῆ οὐρερβῆнхонс πε φτ ерпаῖνι ὑπερ-
χωпт αῖχω ὑφαι δεν οὔμετρωμ

3:6 ἡпесῳπι ὑμῶн πωс φτ πατῆαζ
ἐпкосμос

3:7 ισε λε τμεῶμνι ἡτε φτ αсер-
роῦδ ἐπερῳου ἡῆρнι δεν таμεῶμνι ιе
εῶβеου сετῆαζ ἐροι ζω ὑφρηт ἡοу-
реρерпоβι

3:8 οὐοζ κατὰ φρηт ἀν ἐτοῦχεοῦα
ἐрон ὑμῶϣ ὑφρηт ете οὔον ζανοῦον
χω ὑμῶс ἐрон κε ῳαпхос κε μαρεпῆρι
ἡпипетῆωου ρῆα ἡсеῖ пап ἡξε ппее-
папey пн ете ποῦαζ χн да ἡαζ

3:9 οὐ κε οὔον ροῦδ ἡтотеп οὐ пап-
тωс ἀν ерῳορп ἡхем аῖки ἐппоῦλαι
пем ппоуеппн ке сеχн да φноβι тнроῦ

3:10 κατὰ φρηт ἐтῆноῦт ке ὑмῶн
οὐῶμнι ὑмаγатϣ

3:11 ὑмῶн петкаτ ὑмῶн петῳпн ἡса
φт

Sahidic

2:28 ὑπνοῦλαῖ γὰρ ἐτοῦονζ ἐβωλ πε
πνοῦλαῖ. οὐδε ὑпсβῆе ἀν ἐτοῦονζ
ἐβωλ ρῆ τсарξ πε псβῆе.

2:29 ἀλλὰ πνοῦλαῖ ἐῶн πε πνοῦλαῖ.
αῷ псβῆе πε псβῆе ὑпρнт ρῆ οὐпῆа
ρῆ οὐсζаῖ аη. παῖ етере περтаеио
ῳооп аη ἐβωλ ρῆ ἡρωме. ἀλλὰ ἐβωλ
ρῖтм πноῦте.

3:1 οὐ βε πε περῳо ὑπноῦλαῖ. н οὐ
πε прнγ ὑпсβῆе.

3:2 паῳωс каτасмот нм. ἡῳορп γὰρ
пентанρῳтоῦ епῳахе ὑпноῦте.

3:3 еῳаре οὐ γὰρ ῳоπε. еῳхе а
ρῳῆе ратῆаzte μῆ ере тегмῆтат-
аzte пакатарγῖ ἡтпистис ὑпноῦте

3:4 ἡпесῳπε: μαρε πноῦте λε ῳоπε
мме. ἡте ρωме нм ῳоπε ἡβωλ. каτὰ
ῶе етснζ ке хекаас екетмаῖо ρῆ нек-
ῳахе пῡро ρм птρεктῆаζ ероῖ:

3:5 еῳхе пенхῖ ἡбонс λε петпа-
снρῖста ἡтΔικαιоснн ὑпноῦте. οὐ
петппаχοоῡϣ. μῆ еῖχω ммос ке οὐ-
аΔикос πε πноῦте етепне ἡтеqорῆн ехῆ
ἡρωме

3:6 ἡпесῳπε. емῶн ере πноῦте
пакрпне ὑпкосмос паῳ ἡре.

3:7 еῳхе ἡтатме γὰρ ὑпноῦте ρῆоῦ
ρῆ табωλ еπερεооῡ. аρроῖ βе секрпне
ммоῖ ρωс реρρноβе.

3:8 αῷ епката ῶе аη ἐтоῦхῖоῡа
ерон ἡе етере ρῳῆе хω ммос. ке
ῳапхоос ке маρпeре ἡпπεῶооῡ. ке ере
μпетпапоῡϣ таζон. паῖ еῡме πε пег-
ап.

3:9 οὐ βε πε еῷо ἡῳορп ерон. ὑмῶн.
хпн ἡῳορп γὰρ аηбῆарке еппоῦлаῖ μῆ
ἡоуеῖенн ке сегап поβе тнроῡ.

3:10 каτὰ ῶе етснζ ке мῆ Δικαιос
Δааῡ. мῆ оῡа

3:11 мῆ ρмῆρнт мῆ петῳпне ἡса
πноῦте.

Epistle to the Romans

Bohairic

3:12 ἀνρίκι ἐβόλ τηροῦ ἀνερατῶαν
 εἰς οὐκ ἄλλο πετρί νόυμετῶρς ἄλλο
 ὡς ἐδοῦν ἐοῦαι

3:13 οὐδὲν ἐφοῦν πε τοῦ ὕδατος
ἀνερχόμενον ἐκ τοῦ ποντοῦ οὐ μαθόντι
ἡρὸς ἐτχῆν τὰ ποικίλοτα

3:14 Ի՞նչ է քաջ մեղ հեղինակը իմ
պաշտոնի

3:15 𐀓𐀆𐀓𐀆 𐀇𐀤𐀆 𐀇𐀇𐀓𐀆𐀆𐀆𐀆 𐀆𐀆𐀇𐀆 𐀆𐀇𐀆
𐀆𐀇𐀆𐀆

3:16 πτομθμ ημ πταλεπωρια ετχμ
2: νομωιτ

3:17 οὐτος φησὶν ἰτε ἱερὴν ἀπο-
στολήν

3:18 †20† ἡτε φ† χη ἀπεῖθο ἡπου-
βαλ ἐβολα αν

3:19 τενέμι λε χε нη τηρου ете пи-
 номос хω ѓмωου асхω ѓмωου һнн
 етден пиномос гина һте рωσ һоуон
 нйкен оωм оуор һте пикосмос тһрσ
 уωπι да пизап һте ф†

3:20 **α**ε **ε**β^ολ **θ**εν **π**ι^θβ^ον^οι **η**τε **π**ι-
νομο^ς **υ**μ^ον **ε**λ^ι **η**κα^ρτ^ε **πα**μ^αι **θ**α^τεν
φ† **ε**β^ολ **ε**ι^τεν **π**ι^{νο}μο^ς **α** **η**κο^υεν **φ**-
νοβ^ι **ω**ω^πι

3:21 τὸν δὲ αὐτοῦ πινομος αὐτὸς
 μεθ' ἡντε φτ' αὐτοῦ ἐβόλ' ἐν-
 μερε θάρος ἐβόλ' ὅτιεν πινομος πεν
 πηροφῆτης

3:22 †μεῶν ἐν ἡμῖν φησὶ ἐν ἡμῖν
 τὸν φησὶ ἐν ἡμῖν πᾶσι
 ἐν ἡμῖν φησὶ ἐν ἡμῖν
 ἐν ἡμῖν φησὶ ἐν ἡμῖν

3:23 ἀνεροβί τηροῦ οὐοῦ σεωατ ἡπ-
ωοῦ ἡφ†

3:24 ஏதமாயி ஸமய ந்ரின்ன துன பர-
 ஶ்மத் ஶ்லா ஜிதென பிசா† ஷ்ஹ எததென
 ப்ரஶ்ஹ்

3:25 φη εταδερωορп ηχαδ ηξε φ† η-
ογρεφχα εβολ εβολ ριτεп φпаз† η-
δρпι θεп πεφδпоφ εφογонρ εβολ ητε
τεφμεθμпι εθβε ηχα εβολ ητε пгωορп
ηпоβι етаууапι

Sahidic

3:12 ἀνρίκε ἐβόλ̄ τῆροϋ ἀν̄ρατ̄ωαυ
 ῥ̄οϋσοπ. μ̄ πετεῖρε πο̄υμ̄ιτ̄χρηστος μ̄
 οyon ψαθ̄ραῖ ε̄οϋα.

3:13 οὐατφoc εφοϋνη τε τεϋωοϋαβε.
 αϋρκροϋ ρη πεϋλαc. οϋματοϋ ηροϋ
 τετϋανευcποτοϋ.

3:14 καὶ ἐρε τέταπρο μετ ἡσυχου
 ρῖ σῆμε.

3:15 περὶ τοὺς ἀποστόλους ἐπὶ τὸν οὐρανὸν ἐβόλ.

3:16 οὐνοῦ καὶ ἡ οὐρανία πνεύ-
ματι ᾧ πνεύματι.

3:17 тєгѣн ѿтрѣни ѿпоусоуѡнс.

3:18 ἡ̅θ̅ο τε ἡ̅π̅νο̅υ̅τε ἡ̅π̅ε̅ῡ̅το ἡ̅νε̅υ̅-
βαλ̅ ε̅βο̅λ̅ α̅ν̅:

3:19 τῆσοῦν λε χε νετερε πνομος
κω μοου ερχω μοου ηνετθμ π-
νομος. χεκαδς ερε ταπρο ημ τωμ.
ἥτε κοςμος τηρῆ ωπε θανθαπ μ-
πνουτε.

3:20 хє єѡλ ѻ̅н̅ нєрѣннє ѿпмѡс
ѿ ѯау ꙗсарꙋ ꙗтмаѡ ѿпєрѣто
єѡλ. ꙗтансоуи ꙗноѡ гар єѡλ ѻ̅тъ
ꙗмоос.

3:21 **τενοῦ** **λε** **αχι** **πνομος** **α** **τλι**
καιοςυνη **ιπνουτε** **οωνε** **εβολ** **ευρ**
ιπτρε **θαρς** **θιτ** **πνομος** **ιπ** **νε**
προφντης.

3:22 τῆς ἀκατοῦνης λέει ὑπονοεῖται ἐξ ὧν
 ὁ γὰρ πᾶσι τοῖς περὶ ἐξουσίαν ἔχοντι
 ἐπιστεῖται. ἡν πᾶσι γὰρ ὡς

3:23 ἀγρῶνε γὰρ τῆρου ἀγῶ σεψάατ
ὑπεροῦ ὑπνοῦτε.

3:24 εὐταξαίω μμοοϋ η̅χινη η̅ τη τεφ-
χαρις εβολ η̅ τμ πωτε μπεϋς ις.

3:25 παῖ ἑντα πνοῦτε κααϙ χῖν ἡ-
 ωορῖ ἡκω εἰοῶ θῖτῖ τπῖςτῖς ἡπερςνοϙ.
 εποῦωθῖ εἰοῶ ἡτερῖδικαιοσυνη. εἰβε
 κω εἰοῶ ἡἡνοβε ἑνταηααϙ ἡωορῖ

Epistle to the Romans

Bohairic

3:26 ̅ϥ̅ⲉⲛ ⲧⲙⲉⲧⲣⲉϥⲱⲟⲩ ⲛ̅ⲑⲏⲧ ⲛ̅ⲧⲉ ⲫ̅ⲧ̅
ⲉⲑⲣⲉϥⲟⲩⲣⲓ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏ ⲛ̅ⲑⲣⲏ
̅ϥ̅ⲛ ⲡⲁⲓϥⲏⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲉ ⲧ̅ⲛⲟⲩ ⲧⲉ ⲑⲏⲁ ⲛ̅ⲧⲉϥ-
ϥⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̅ⲑⲙⲏ ⲟⲩⲟⲗ ⲉϥ̅ⲑⲙⲁⲓⲟ ⲙ̅ⲡⲓ-
ⲉ̅ⲃⲟⲗ ̅ϥ̅ⲛ ⲫ̅ⲛⲁⲣ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲏⲥ ⲡ̅ϫ̅

3:27 ⲁϥ̅ⲑⲱⲛ ⲟⲩⲛ ⲡⲓϥⲟⲩϥⲱⲟⲩ ⲁⲩⲙⲁϥ̅ⲑⲁⲙ
ⲉ̅ⲣⲱϥ ⲑⲓⲧⲉⲛ ⲁϥ̅ ⲛ̅ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲫⲁ ⲛⲓⲑ̅ⲃⲏⲟⲩ
̅ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲑⲓⲧⲉⲛ ⲫ̅ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲉ
̅ϥ̅ⲛⲁⲣ̅ⲧ̅

3:28 ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲡ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲑⲁⲣ ⲧⲉ ⲫ̅ⲛⲁⲙⲁⲓ
̅ϥ̅ⲛ ⲫ̅ⲛⲁⲣ̅ⲧ̅ ⲁⲧ̅ⲑ̅ⲛⲉ ⲛⲓⲑ̅ⲃⲏⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓ-
ⲛⲟⲙⲟⲥ

3:29 ϥⲁⲛ ⲫ̅ⲧ̅ ⲫⲁ ⲛⲏⲟⲩⲗⲁⲓ ⲙ̅ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ
ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲗ ⲫⲁ ⲛⲓⲕⲉⲉⲑⲏⲥ ⲛ̅ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲁⲑⲁ ⲫⲁ ⲛⲓⲕⲉⲉⲑⲏⲥ ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ

3:30 ⲓϥⲧⲉ ⲑⲁⲣⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̅ⲧ̅ ⲫ̅ⲛ ⲉⲑ-
ⲛⲁ̅ⲑⲙⲁⲓⲉ ⲛ̅ϥⲉ̅ⲃⲓ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ̅ϥ̅ⲛ ⲫ̅ⲛⲁⲣ̅ⲧ̅ ⲛⲉⲙ
ⲧ̅ⲙⲉⲧⲁⲧ̅ⲣⲉ̅ⲃⲓ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲑⲓⲧⲉⲛ ⲡⲏⲁⲣ̅ⲧ̅

3:31 ⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲉⲣϥ ⲡⲏⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲑⲓ-
ⲧⲉⲛ ⲡⲏⲁⲣ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲛⲉϥϥⲱⲡⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲏⲟⲙⲟⲥ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲑⲟ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲉ̅ⲣⲁⲧϥ

4:1 ⲟⲩ ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟϥ ⲉ̅ⲑⲉ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ⲧⲉ ⲁⲩϫⲉⲙϥ ⲡⲉⲛϥⲟⲣⲡ ⲛ̅ⲱⲧ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣ̅ϩ̅

4:2 ⲓϥⲧⲉ ⲑⲁⲣ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲁϥⲙⲁⲓ ⲉ̅ⲃⲟⲗ
̅ϥ̅ⲛ ⲑⲁⲛ̅ⲑ̅ⲃⲏⲟⲩ ⲓⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ϥⲟⲩϥⲱⲟⲩ ⲙ̅-
ⲙⲁⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲉ ⲫ̅ⲧ̅ ⲁⲛ

4:3 ⲟⲩ ⲑⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲧ̅ⲑⲣⲁⲫ̅ⲛ ⲧⲱ ⲙ̅ⲙⲟϥ
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲗⲉ ⲁϥⲛⲁⲣ̅ⲧ̅ ⲉ̅ϫ̅ⲧ̅ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲩⲟⲡϥ
ⲛⲁϥ ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲏ

4:4 ⲫ̅ⲛ ⲉⲧⲉⲣⲑⲱⲃ ⲙ̅ⲡⲁⲩⲉⲡ ⲡⲉϥⲃⲉϫⲉ ⲛⲁϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲑ̅ⲙⲟⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉ ⲫ̅ⲣⲟϥ

4:5 ⲫ̅ⲛ ⲗⲉ ⲉⲧⲉⲛ̅ⲫ̅ⲣⲑⲱⲃ ⲁⲛ ⲉϥⲛⲁⲣ̅ⲧ̅ ⲗⲉ
ⲉ̅ϫ̅ⲫ̅ⲛ ⲉⲧ̅ⲑⲙⲁⲓⲟ ⲙ̅ⲡⲓⲁϥⲉ̅ⲃⲏⲥ ϥⲁⲩⲉⲡ ⲡⲉϥ-
ⲛⲁⲣ̅ⲧ̅ ⲛⲁϥ ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲏ

4:6 ⲕⲁⲧⲁ ⲫ̅ⲣ̅ⲏⲧ̅ ⲑⲱϥ ⲉⲧⲁ ⲗⲁⲩⲓⲗ ⲧⲱ
̅ⲙ̅ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫ̅ⲛ ⲉⲧⲉ ⲫ̅ⲧ̅
ⲛⲁⲱⲡ ⲛ̅ⲧ̅ⲙⲉⲑⲙⲏ ⲛⲁϥ ⲁⲧ̅ⲑ̅ⲛⲉ ⲑⲱⲃ

4:7 ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̅ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩϫⲱ ⲛ̅ⲛⲟⲩ-
ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛ̅ⲛ ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲃϥ
ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲉ̅ϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ

4:8 ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̅ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉ ⲡ̅ⲃ̅ ⲛⲁⲉⲡ
ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̅ⲣⲟϥ ⲁⲛ

Sahidic

3:26 ⲑ̅ⲛ ⲧⲁⲛⲟϫ̅ⲏ ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ. ⲉⲡⲟⲩⲱⲛⲑ̅
ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲧⲉϥⲗⲓⲕⲁⲓⲟϥ̅ⲛⲏ ⲑ̅ⲙ̅ ⲡⲉⲉⲓⲟⲩⲟⲩ̅ϥ
ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲉⲧⲣⲉϥϥⲱⲡⲉ ⲛ̅ⲗⲓⲕⲁⲓⲟⲥ. ⲁⲩⲱ ⲉϥ-
ⲧⲙⲁⲉⲓⲟ ⲙ̅ⲡⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲑ̅ⲛ ⲧⲡⲓϥⲧⲓϥ ⲛ̅ⲓϥ:

3:27 ⲉϥⲧⲱⲛ ⲃⲉ ⲡⲩⲱⲟⲩϥⲱⲟⲩ ⲁⲩϥⲧⲁⲙ
ⲉ̅ⲣⲱϥ ⲑ̅ⲓⲧ̅ⲛ̅ ⲁϥ̅ ⲛ̅ⲛⲟⲙⲟⲥ. ⲡⲁ ⲛⲉⲑ̅ⲃⲏⲩⲉ.
̅ⲙⲙⲟⲛ. ⲁⲗⲗⲁ ⲑ̅ⲓⲧ̅ⲙ̅ ⲡ̅ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲧⲡⲓϥⲧⲓϥ ⲛ̅ⲓϥ.

3:28 ⲧ̅ⲛϫⲱ ⲑⲁⲣ ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲧⲉ ⲡⲣⲱⲙⲉ
ⲛⲁⲧⲙⲁⲉⲓⲟ ⲑ̅ⲛ ⲧⲡⲓϥⲧⲓϥ ⲛ̅ⲟⲩⲉϥ̅ ⲛ̅ⲛⲉⲑ̅ⲃⲏⲩⲉ
̅ⲙ̅ⲡⲛⲟⲙⲟⲥ:

3:29 ⲏ ⲡ̅ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲁ ⲛ̅ⲓⲟⲩⲗⲁⲓ̅ ⲙ̅ⲙⲁⲩⲁⲩ
ⲡⲉ ⲙ̅ⲡⲁ ⲛ̅ⲕⲉⲣⲉⲑⲏⲥ ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ. ⲉⲑⲉ ⲡⲁ
̅ⲛ̅ⲕⲉⲣⲉⲑⲏⲥ ⲡⲉ.

3:30 ⲉⲧ̅ⲃⲉ ⲧⲉ ⲟⲩⲁ ⲡⲉ ⲡ̅ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲉⲧ-
ⲛⲁⲧⲙⲁⲓⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲃ̅ⲉ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲑ̅ⲛ ⲧⲡⲓϥⲧⲓϥ. ⲁⲩⲱ
ⲧ̅ⲙ̅ⲏⲧⲁⲑ̅ⲥ̅ⲃ̅ⲉ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲑ̅ⲓⲧ̅ⲛ̅ ⲧⲡⲓϥⲧⲓϥ.

3:31 ⲉⲛⲛⲁⲕⲁⲧⲁⲣ̅ⲧⲉⲓ ⲃⲉ ⲙ̅ⲡ̅ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲑ̅ⲓⲧ̅ⲛ̅
ⲧⲡⲓϥⲧⲓϥ ⲛ̅ⲛⲉϥϥⲱⲡⲉ. ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲛⲛⲁϥ̅ⲛⲑⲓϥⲧⲁ
̅ⲙ̅ⲡ̅ⲛⲟⲙⲟⲥ.

4:1 ⲟⲩ ⲃⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟϥ ⲧⲉ ⲁ ⲁⲃⲣⲁⲑⲁⲙ
ⲑⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉⲛⲉⲓⲱⲧ ⲧ̅ⲛ̅ ⲛ̅ϥⲟⲣ̅ⲡ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣ̅ϩ̅.

4:2 ⲉϥⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲩⲧⲙⲁⲓⲉ ⲁⲃⲣⲁⲑⲁⲙ ⲑⲁⲣ
ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲑ̅ⲛ ⲛⲉⲑ̅ⲃⲏⲩⲉ. ⲟⲩⲏⲧ̅ϥ ⲟⲩϥⲟⲩϥⲱⲟⲩ
̅ⲙⲙⲁⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̅ⲛⲁⲑⲣ̅ⲙ̅ ⲡ̅ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲛ.

4:3 ⲟⲩ ⲗⲉ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲧⲉⲑⲣⲁⲫ̅ⲛ ⲧⲱ ⲙ̅ⲙⲟϥ
ⲧⲉ ⲁ ⲁⲃⲣⲁⲑⲁⲙ ⲡⲓϥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡ̅ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲟⲡϥ
ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩⲗⲓⲕⲁⲓⲟϥ̅ⲛⲏ:

4:4 ⲡⲉⲧ̅ⲣ̅ⲑⲱⲃ ⲗⲉ ⲉϥⲱⲩⲉⲡ ⲡⲉϥⲃⲉⲕⲉ ⲉⲣⲟϥ
ⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲑ̅ⲙⲟⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲟⲩⲙ̅ⲡⲱⲁ.

4:5 ⲡⲉⲧⲉⲛ̅ⲫ̅ⲣ̅ⲑⲱⲃ ⲗⲉ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧ-
ⲡⲓϥⲧⲉⲩⲉ ⲉⲡⲉⲧⲧⲙⲁⲉⲓⲟ ⲙ̅ⲡⲁϥⲉ̅ⲃⲏⲥ ϥⲁⲩⲉⲡ
ⲧⲉϥⲡⲓϥⲧⲓϥ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩⲗⲓⲕⲁⲓⲟϥ̅ⲛⲏ.

4:6 ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲟⲛ ⲉϥⲱⲩⲉ ⲗⲁⲩⲉⲓⲗ ⲧⲱ
̅ⲙ̅ⲡ̅ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲙ̅ⲡ̅ⲣⲱⲙⲉ. ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡ̅-
ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲱⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̅ⲟⲩⲗⲓⲕⲁⲓⲟϥ̅ⲛⲏ ⲁⲧ̅ⲛ̅
ⲛⲉⲑ̅ⲃⲏⲩⲉ.

4:7 ⲧⲉ ⲛⲁⲓ̅ⲁⲧⲟⲩ ⲛ̅ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϫⲱ ⲛⲁⲩ ⲉ̅ⲃⲟⲗ
̅ⲛ̅ⲛⲉⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϫⲱⲃϥ ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲉ̅ϫ̅ⲛ̅
ⲛⲉⲩⲛⲟⲃⲉ.

4:8 ⲛⲁⲓ̅ⲁⲧϥ ⲙ̅ⲡ̅ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲉ ⲙ̅ⲡ̅ϫⲟⲉⲓϥ ⲛⲁⲉⲡ
ⲛⲟⲃⲉ ⲉ̅ⲣⲟϥ ⲁⲛ.

Epistle to the Romans

Bohairic

4:9 παῖμακαρίσμος οὐκ ἀρχὴ ἔχεν ἡ-
σεβὶς ὡς ἔχεν ἡ μετατσεβὶς τὴν αὖ γὰρ
ἡμὸς καὶ ἀγέμ φῆμαρτ ἡ ἀβραάμ παρ
εὐμεῶμιν

4:10 πὼς οὐκ ἀγοπ εἰς τὴν ἡσεβὶς
ὡς εἰς τὴν μετατσεβὶς εἰς τὴν ἡσεβὶς
ἀν ἀλλὰ τὴν μετατσεβὶς

4:11 οὐκ ἀγὼ ἡ νοῦμιν ἡτε ἡσεβὶς
οὐκ ἀφραγὶς ἡτε ἡμεῶμιν ἡτε φῆμαρτ ὅτι
ἐτὴν μετατσεβὶς ἐρεμῶπι ἡνωτ ἡ-
οὐκ πῆβεν ἐφῆμαρτ ἐβὼλ γίτην ἡμετ-
ατσεβὶς ἐλῆμτοῦπ ἡ νοῦμεῶμιν ἡνωτ

4:12 οὐκ ἡνωτ ἡτε ἡσεβὶς ἡν ἐβὼλ
τὴν ἡσεβὶς ἡμῶμιν ἀν ἀλλὰ πῆμ ἡ
εῶμιν γί πῶπτατσεβὶς ἡτε φῆμαρτ ἐτ-
τὴν μετατσεβὶς ἡτε πῆνωτ ἀβραάμ

4:13 οὐ γὰρ ἐβὼλ γίτην πῆμὸς ἀν
ἀγτ ἡπῶπ ἡ ἀβραάμ ἡ περὶ ἡρε-
μῶπι εἰς ἡ κληρονομὸς ἡτε πῆμὸς
ἀλλὰ ἐβὼλ γίτην ἡμεῶμιν ἡτε φῆμαρτ

4:14 ἡσεβὶς γὰρ ἐβὼλ γίτην πῆμὸς πῆ
κῆμτονομὸς γὰρ ἀγῶπι εἰς ἡνωτ
ἡσεβὶς πῆμαρτ οὐκ ἀγῶπ ἡσεβὶς πῶπ

4:15 πῆμὸς γὰρ ἀγῶπ εἰς τὴν
πῆμα ἡτε ἡμὸς πῆμ ἡμῶπ οὐκ
ἡμὸς παρῶπ

4:16 εἰς φῆμαρτ ἐβὼλ γίτην οὐκ
γῆμα κατὰ οὐκ ἡρεμῶπι ἡσεβὶς πῶπ
εἰς τῶπ ἐβὼλ τὴν πῆμὸς ἡμῶπ ἀν
ἀλλὰ πῆμ φῆμαρτ ἐβὼλ τὴν φῆμαρτ
ἡ ἀβραάμ ἡτε πῆνωτ τῆρεν πῆ

4:17 κατὰ φῆμαρτ ἐτὴν καὶ ἀγῶπ
ἡνωτ ἡ νοῦμιν ἡεῶπ ἡπῶπ φῆμαρτ
ἐταφῆμαρτ ἐρὸφ φῆμαρτ ἐτῆν ἡπῶπ
ἡνωτ οὐκ ἐτῆν ἡπῶπ ἡπῶπ ἡτε ἡεῶπ
ἀν ἡφῆμαρτ πῆ εἰς τῶπ

4:18 φῆμαρτ ἐταφῆμαρτ εἰς τῶπ ἀγ-
ῶπ εἰς τῶπ ἐρεμῶπι ἡνωτ ἡ νοῦ-
μιν ἡεῶπ κατὰ φῆμαρτ ἐταφῆμαρτ
καὶ ἡ περὶ ἡεῶπ ἡπῶπ ἡπῶπ

Sahidic

4:9 πῆμακαρίσμος ὅτι εἰς ἡνωτ ἐμ
πῆβεν. καὶ εἰς ἡνωτ ἐμ τῆμῶπτατσεβὶς.
τῆν αὖ γὰρ ἡμὸς καὶ ἀγέμ τῆμῶπ
ἡ ἀβραάμ ἐρὸφ εἰς τῆμῶπ.

4:10 ἡτῶπτ ὅτι ἐρὸφ ἡνωτ ἡεῶπ. περ-
τῆμ πῆβεν πῆ. καὶ εἰς τῆμ τῆμῶπτατσεβὶς.
περτῆμ πῆβεν ἀν πῆ. ἀλλὰ περτῆμτῆμ-
ατσεβὶς.

4:11 ἀγὼ ἀγῶπ ἡ νοῦμαεῖν πῆβεν ἡ-
εφραγὶς ἡτῆμῶπ τῆμῶπ τῆμῶπτατσεβὶς.
ἐτῆμτῆμ πῆνωτ ἡπῶπ τῆμῶπτατσεβὶς.
ἐτῆμτῆμ τῆμῶπτατσεβὶς. ἐτῆμτῆμ
ὅπτ ὅπτ ὅπτ ἐρὸφ εἰς τῆμῶπ.

4:12 ἀγὼ πῆνωτ ἡπῶπ. ἡπῶπ ἀν
τῆμ πῆβεν ἡμῶπ. ἀλλὰ ἡπῶπ ἐτ-
τῆμ ἐτῆμ ἡτῆμτῆμ ἐτῆμ τῆμῶπτατσεβὶς
ἡπῶπτ ἀβραάμ

4:13 οὐκ ἐβὼλ γὰρ ἀν τῆμ πῆμὸς πῆ
πῆμτ ἐτῆμτῆμ πῆ ἀβραάμ. ἡ περ-
ετῆμτῆμ ἐτῆμτῆμ πῆ κῆμτονομὸς ἡπῶπ-
μὸς. ἀλλὰ ἐβὼλ τῆμ τῆμῶπτατσεβὶς
ἡτῆμτῆμ.

4:14 εἰς ἡεῶπ πῆ κῆμτονομὸς γὰρ
ἡνωτ ἐβὼλ τῆμ πῆμὸς. εἰς τῆμ
ἡνωτ. ἀγὼ ἀ πῆμτ οὐκ.

4:15 ἡεῶπ πῆμὸς γὰρ ἡεῶπ εἰς τῆμ.
πῆμα ἡτε ἡπῶπ ἡεῶπ. οὐκ ἡπ-
παρῶπ.

4:16 ἐτῆμ πῆ οὐκ ἐβὼλ τῆμ τῆμτῆμ
τῆμα κατὰ οὐκ ἡεῶπ ἐτῆμ πῆμτ
ἡνωτ ἡπῶπ τῆμτ. ἡπῶπ ἀν
τῆμ πῆμὸς ἡμῶπ. ἀλλὰ ἡπῶπ ἐβὼλ τῆμ
τῆμτῆμ πῆ ἀβραάμ ἡτε πῆ πῆ πῆμτ
τῆμ.

4:17 κατὰ ὅτι ἐτῆμ καὶ ἀγῶπ ἡμὸς
πῆνωτ ἡεῶπ ἡεῶπ ἡπῶπ ἐβὼλ ἡπ-
ῶπτ ἐτῆμτῆμ ἐρὸφ. πῆ ἐτῆμ
ἡπῶπτ ἐτῆμτῆμ ἐτῆμτῆμ ἀν
ἡεῶπ.

4:18 πῆ παρὰ οὐκ ἐτῆμ ἀγῶπτῆμ
εἰς τῆμ. ἐτῆμτῆμ πῆνωτ ἡεῶπ ἡ-
εῶπ κατὰ πῆμτῆμ. καὶ τῆμ
ὅτι ἐτῆμ πῆμτῆμ ἡνωτ ἡμὸς.

Epistle to the Romans

Bohairic

4:19 οὐδὲ ἐπεφύωνι θεὸν πῖναρτ
ἐαφτῆλᾶτq ὑπεφωμα αqχμμq ρηλῆ
αqμoy αqῆρῆνι θεὸν παῦ ρ ἡρομπι νεμ
†κεμετρεφμωoyτ ἡτε ἠμετρα ἡcarra
4:20 οὐδὲ ἐπεφερρῆντ ῤ θεὸν οὔ-
μεταθῆαρτ ἐπιωψ ἡτε φ† αλῶα αq-
χεμχομ θεὸν πῖναρτ ἐαφτωoy ὑφ†
4:21 οὐδὲ α περρῆντ θητ χε φῆ ετ-
αqωψ ὑμoy παqoyon ὡχομ ὑμoy ἐαιq
4:22 εἴθε φαί αyoπc παq ευμεῖμνι

4:23 πεταγῶθῆoyτ Δε ἀν εἰθῆντq ὑ-
μαγᾶτq χε αyoπc παq
4:24 ἀλῶα νεμ εἰθῆντεν ρωv θᾶ πῆ
εταyoπc πωoy πῆ εῖθῆαρτ ἐφῆ εταq-
τοyπoc ἡnc πῡc πενῶc ἐβoλ θεὸν πῆ
εῖμωoyτ
4:25 φῆ εταγῆντq εἴθε νεπῆoβι οὐδὲ
αqτωvq εἴθε πενῶμαio

5:1 εταγῶμαiov οὐκ ἐβoλ ρῖτεν φ-
παρτ μαρενῖρῖ ἡoyρῖρῆνῆ θᾶτεν φ†
ἐβoλ ρῖτεν πενῶc ἡnc πῡc
5:2 φῆ ετα ἡxῖmῖ ἐθoyv ψωπι παv
ἐβoλ ρῖτοτq θεὸν φῆπαρτ ἐπαῖρμoy φῆ
ετεπορῖ ἐρατεν ἡθῆντq οὐδὲ επωoyoy
ὑμoy θεὸν οὐρελῖc ἡτε ἡωoy ἡτε φ†
5:3 οὐ μoπon Δε ἀλῶα ενεpῆκεωoy-
ψoy ὑμoy ἡθῆρῆνι θεὸν πῖρoχρεx ἐνῆμ
χε πῖρoχρεx αqερρoβ ευρyπoμoπῆ
5:4 †ρyπoμoπῆ Δε ευλoκῖμῆ †λoκῖμῆ
Δε ευρελῖc
5:5 †ρελῖc Δε ὑπασῶῖψῖπῖ χε †αγα-
πῆ ἡτε φ† αcφωv ἐβoλ ἡθῆρῆνι θεὸν
νεπρῆντ ἐβoλ ρῖτεν πῖπῆᾶ εῖoγᾶβ ετ-
αqῆντq παv
5:6 ἡcxe γαρ ετῖ επoῖ ἡacῑενῆc ἡoy-
cῆoy πῡc αqμoy ἐρῆνι ἐχεν πῖλceβῆc
5:7 μoγῖc γαρ ψᾶτε oγᾶι μoy ἐχεν
oγῑμῆν ταχα γαρ ἡτε oγᾶι epτολμᾶv
ἔμoy ἐχεν πῖπεῑανεq
5:8 ῑταρo Δε ἡτεqαγαπῆ ἐθoyv ἐpov
ἡχε φ† χε ετῖ επoῖ ἡρεqepῆoβι πῡc
αqμoy ἐρῆνι ἐχωv

Sahidic

4:19 αἰω ὑπεφῶβε ρῆ τῖcτῖc. αqπαῦ
επεφωμα εαqκαῶom επτηρῖ eqπαρᾶψε
πρoμπε μῆ πμoy ἡτοoτε ἡcarra.

4:20 επερῆτ Δε ὑπῆoyτε ὑπερρῆντ c-
παῦ ρῆ οὑμῆταπῖcτoc. ἀλῶα αqῶom
ρῆ τῖcτῖc. εαqτῑooy ὑπῆoyτε.

4:21 αἰω αqτωτ ἡρῆντ χε πενταq
ερῆτ ὑμoy οὑῆῶom ὑμoy εααq.

4:22 ετῑε παῖ αyoπc epoy ευδικαιο-
cῖπῆ.

4:23 ἡταγcᾶρῖ Δε ἀν ετῑῆντῖ μαγ-
ααq χε αyoπc epoy.

4:24 ἀλῶα ετῑῆντῆ ρωv on παῖ ετ-
oγῆαoπc epooγ. νετῖcτεye επενταqτωγ-
πec ἡc πενχοeῖc ἐβoλ ρῆ νετμooγτ

4:25 παῖ ενταγῑααq ετῑε νεπῆoβε.
αἰω αqτωoyv ετῑε πενῑμαeῖo.

5:1 εανῑμαeῖo ὅε ἐβoλ ρῆ τῖcτῖc.
oγῆταν ὑμαγ ἡoyeῖρῆνῆ epoyv επῆoyτε
ρῖτῆ πενχοῖc ἡc πεῡc.

5:2 παῖ εντανῡῖ ἐβoλ ρῖτοoτῖ ὑπρωv
epoyv επειρμoy ετῑαρεpaτῆ ἡρῆντῖ.
αἰω επωoyoy ὑμoy εῡῆ εελῖc ὑ-
πεooy ὑπῆoyτε.

5:3 οὐ μoπon Δε. ἀλῶα επῖρκεωoy-
ψoy ὑμoy ρῆ νεπῑλῖψῖc. επcooγv χε
τεῑλῖψῖc εcρρoβ ευρyπoμoπῆ.

5:4 ογπoμoπῆ Δε ευλoκῖμῆ. τλoκῖμῆ
Δε ευρελῖc.

5:5 εελῖc Δε μεcῡῖψῖπε. χε ταγαπῆ
ὑπῆoyτε παρτ ἐβoλ ρῆ νεπρῆντ ρῖτῑ
πεπῆᾶ ετογᾶαβ παῖ ενταγῑααq παv.

5:6 εῡχε πεῡc ετῑε επo ἡῶβ κατα
πῖoyῑψ αqμoy ρᾶ ἡacῑῑc.

5:7 μoγῖc γαρ ἡτε oγᾶ μoy ρᾶ ογ-
λῖκαῖoc. μεψᾶκ γαρ ἡτε oγᾶ τολμα
εμoy ρᾶ oγᾶγαῑoc.

5:8 πῆoyτε Δε cῖπῖcῑcτᾶ ἡτεqαγαπῆ
epoyv epov. χε ετῑε επo ἡρεqῖpῆoβε α
πεῡc μoy ρᾶpov.

Epistle to the Romans

Bohairic

5:9 ἡγοῦνὸ μαλ' ἄλλον ἐταγῆμαίον τῆν
ἐξῆρῃ ἐξεν περὶ σὸς ἐνένορεμ ἐβόλ' ὅτι
τοτὶ σαβόλ' ἡπ' ἔχωντ

5:10 ἰσχε γὰρ ἐνοὶ ἡχάχι ἀνθρώπ' ἐ-
φ' ἐβόλ' ὅτι ἐν φῶς ἡτε περὶ ὧν ἡ-
γοῦνὸ μαλ' ἄλλον ἐτανθρώπ' ἐροῦ ἐνένορεμ
ἡξῆρῃ θεν περὶ ὧν

5:11 οὐ μόνον δε ἄλλα ἀπερῆκε-
ῶν ὧν ἡμῶν θεν φ' ἐβόλ' ὅτι ἐν
πενδ' ἡς π' φαι ἐτανδ' ἡπ' ὅτι
ἐβόλ' ὅτι

5:12 εἴθε φαι κατὰ φῆρ' ἐτα φῆρ' ἡ
ἡ ἐθούρῃ ἐπικοςμος ἐβόλ' ὅτι ἐν οὐρανῷ
ἡ οὐρανῷ οὐρο ἐβόλ' ὅτι ἐν φῆρ' ἡ
μῶν ὧν οὐρο παρῆρ' ἡ π' ὧν ἐ-
θούρῃ ἐρῶν ἡπ' ἐταγῆρῃ ἡ-
θῆρ' ὅτι

5:13 ὡς φῆρ' ὅτι γὰρ παρῆρ' φῆρ' θεν
πικοςμος φῆρ' δε παρῶν ἡμῶν ἀν
ἐμῶν ὅτι ὧν

5:14 ἄλλα φῆρ' ἀφῆρ' ὅτι ἰσχε
ἀλλ' ὡς μῶν ὧν ἐξῆρῃ ἐξεν ἡ
ἐτε ἡπ' ὅτι θεν ἡπ' ἡπ' ὅτι ὅτι
ἡτε ἀλλ' ἐτε ἡπ' ὅτι ὅτι ὅτι

5:15 ἄλλα κατὰ φῆρ' ἀν ἡπ' ὅτι
πῶν φαι πε ἡπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
γὰρ θεν πῶν ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
μῶν ὧν ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
φ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:16 οὐρο κατὰ φῆρ' ἀν ἐτε ἐβόλ' ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
μῶν γὰρ ἐβόλ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
κῶν πῶν δε ἐβόλ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ἡπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:17 ἰσχε γὰρ ἐβόλ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
πῶν ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ἡπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
μῶν ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
φ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

Sahidic

5:9 παρῶν δε ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ἐτορῆν.

5:10 ἐπ' ἐνο ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ἐανθρώπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:11 οὐ μόνον δε ἄλλα ἐπ' ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:12 ἐτ' ἐπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ἐροῦν ἐπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ἀπ' ἐβόλ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
τε ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ἡπ' ἐπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:13 ὡς πῶν γὰρ περὶ ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:14 ἄλλα ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:15 ἄλλα ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:16 ἀπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

5:17 ἐπ' ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι
ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι ὅτι

Epistle to the Romans

Bohairic

5:18 γὰρ οὐκ κατὰ φῆνῃ ἐτα φῆνοβι
ὑπαὶ ἐβόλῃ γίτεν πιοῦαι ἀφὶ ἐχεν ρωμ
νίβεν εὐγιοῦνι ὑπὲρ λα παρῆνῃ ὅν πι-
θῆμαιο ἐβόλῃ γίτεν οὐαὶ πε ἐχεν ρωμ
νίβεν εὐθῆμαιο ἥτε ἡωηθ

5:19 ὑπὲρ φῆνῃ γὰρ ἐτε ἐβόλῃ γίτεν θ-
μετατρωτεμ ἥτε πρῶμῃ ἡοῦωτ ἀγ-
ὑπαὶ ἡρεφερνοβι ἥξε νιμῆω παρῆνῃ ὅν
ἐβόλῃ γίτεν θμετρεφωτεμ ἥτε πιοῦαι
σεναῦωπῃ ἡθῆμῃ ἥξε νιμῆω

5:20 φνομος Δε ἀφὶ ἐθούνη γίνα ἥτε
φῆνοβι ἄῦαὶ φη Δε ἐτα πεφνοβι ἐρζοῦθ
ἀφερζοῦθ ἄῦαὶ παφ ἥξε πιζῆμωτ

5:21 γίνα κατὰ φῆνῃ ἐτα φῆνοβι ἐρ-
οῦρο θῆν φῆμω παρῆνῃ ὅν πιζῆμωτ
ἡτεφεροῦρο ἐβόλῃ γίτεν †μεθῆμῃ εὐωηθ
ῥα ἐνεζ ἐβόλῃ γίτεν ἡς πῆς πένδς

6:1 οὐ κε πετενναχοφ τεπναῦωπῃ θῆν
φῆνοβι γίνα ἥτε πιζῆμωτ ἐρζοῦθ

6:2 ἡνεφωπῃ νη ἐτανμωῦ ὑφῆνοβι πως
ὅν τεπναωηθ ἡθῆντφ

6:3 ῥαν τετενέμῃ ἀν κε ἀνον θᾶ νη
ἐτανδῖωμς θῆν πῆς ἡς ἐτανδῖωμς
ἐπεφμωῦ

6:4 ἀγκωσεν οὐκ νημαφ ἐβόλῃ γίτεν
πῶμς ἐπεφμωῦ γίνα ὑφῆνῃ ἐταφτωνφ
ἐβόλῃ θῆν νη ἐθμωοῦτ ἐβόλῃ γίτεν ἡ-
ωοῦ ὑφῖωτ παρῆνῃ ἀνον γωη ἡτεν-
μωῦ θῆν οὔμετβερι ἥτε οὔωηθ

6:5 ἰς κε γὰρ ἀπερῶφῆρ ἡτωαθ θῆν ἡ-
ςμωτ ἥτε πεφμωῦ ἀλῶα ἐνέῦωπῃ ὅν
ἐτεφκεἀναστας

6:6 ἐνέμῃ ἐφαὶ κε πεπρωμῃ ἡἀπας ἀγ-
αῦφ νημαφ γίνα ἡτεφκωρφ ἥξε ἡςωμα
ὑφῆνοβι ἐῶτεμερβωκ ὑφῆνοβι κε

6:7 φη γὰρ ἐταφμωῦ ἀφμαὶ ἐβόλῃ γᾶ
φῆνοβι

6:8 ἰς κε Δε ἀμωῦ νημ πῆς τεπναρῃ
κε τεπναωηθ νημαφ ὅν

6:9 ἐνέμῃ κε πῆς ἐταφτωνφ ἐβόλῃ θῆν
νη ἐθμωοῦτ ῥῆαμωῦ ἀν κε φῆμω κε
ἡαερδς ἐροφ ἀν

Sahidic

5:18 ἀρα θε παπαπτωμα ζως ἐβόλ
γῆτῃ οὐα πε ἐρζοῦν ἐρωμε νιμ εὐ-
τβαιο. ταῖ ὅν τε θε ὑπετμαῖο εὐ-
ἐβόλ γῆτῃ οὐα πε ἐρζοῦν ἐρωμε νιμ
εὐτμαειο ἡωηθ.

5:19 ἡθε γὰρ ἐβόλ γῆτῃ τῆντᾶτ-
σωτῃ ὑπρωμε ἡοῦωτ ἡτα γᾶρ ἡρεφ-
ρῆοβε ὑπωπε. ταῖ ὅν τε θε γῆτῃ τ-
ῃντστῃντ ὑπρωα περζοῦ παῦωπε ἡ-
δικαιος.

5:20 ἡτα πνομος Δε εἰ ἐρζοῦν κε ἐρε
παπαπτωμα ρζοῦο πεπτα πεφνοβε
αῦαῖ ἀ περζμωτ ρζοῦε αῦαῖ παφ.

5:21 κεκας κατὰ θε ἐντα πῆοβε ρρρο
γῃ πμωῦ ἐρε τεχᾶρις ὅν ρρρο ἡτεεῖζε
γῆτῃ τδικαιοςῃν εὐωηθ ῥα ἐνεζ γῆτῃ
ἰς πεῆς πεπχοεῖς

6:1 οὐ θε πετῆνναχοφ ταρῆδω γῃ
πῆοβε κε ἐρε τεχᾶρις ρζοῦο

6:2 ἡνεφωπῃ. παῖ ἐανμωῦ ὑπῆοβε ἡ-
αῦ ἡζε ἐπναῦωηθ χῖν ὑπεεῖναῦ ἡζῆντφ:

6:3 ἡ ἐτετῆο πατσοῦν κε οὔοῦ νιμ
ἐανβαπτιζε ἐπεῆς ἰς. ἡτανβαπτιζε
ἐπεφμωῦ.

6:4 ἀγτωμςῃ θε νῃμαφ γῆτῃ πβαπ-
τισμα ἐπεφμωῦ. κεκαας κατὰ θε ἐντα
πεῆς τωοῦν ἐβόλ γῆν πετμωοῦτ γῆτῃ
πεοῦν ὑπῃωτ ἡτῆμωοῦε ζωωη ἡτεῖζε
γῆν οὔμῆτβρρε ἡωηθ.

6:5 εῦκε ἀῦωπε γὰρ ἡῦβρτωθε ὑ-
πῆνε ὑπεφμωῦ. εἶε τῆναῦωπε ὅν ὑ-
πεφκετωοῦν.

6:6 ἐνεῖμε ἐναῖ κε ἀγῶτ πεπρῃπας
νῃμαφ. κεκαας ἐφεκατάρφει ἡβῖ πςωμα
ὑπῆοβε. ἐτῃτρεπρζῃζαλ θε ὑπῆοβε
χῖν τεποῦ.

6:7 πεπταφμωῦ γὰρ ἀφτμαειο ἐβόλ
γῃ πῆοβε:

6:8 εῦκε ἀμωῦ Δε ὑπ πεῆς τῆ-
πιστεῦε ὅν κε τῆναωηθ νῃμαφ.

6:9 ἐνσοῦν κε ἀ πεῆς τωοῦν ἐβόλ
γῆν πετμωοῦτ ἡφῆασωτφ ἀν εμωῦ. ὑπ-
μωῦ θε ο ἡχοεῖς ἐροφ ἀν.

Epistle to the Romans

Bohairic

6:10 **ΦΗ** **ΓΑΡ** **ΕΤΑΙΡΜΟΥ** **ΜΜΟΥ** **ΑΙΡΜΟΥ**
ΕΦΝΟΒΙ **ΝΟΥΣΟΠ** **ΦΗ** **ΛΕ** **ΕΤΕΡΩΝ** **ΜΜΟΥ**
ΩΝ **ΜΦΤ**

6:11 παρητ' ὤπτεν μενὶ ἐρώπτεν χε
τετεμνωοντ ἐφνοβὶ ἐρετεμνωπθ δε ἡ-
φτ θεν πχς ιης πενθς

6:12 ἀπεθὲρε φόβῳ οὐκ ἐροῦρο θεο
 πετενωμα εἰσαμου ἐρετενωτεμ ἡσα
 περὲπιθυμᾷ

6:13 οὐδε ὑπερταρε πετενμελος ἡ-
ροπλον ἢ τε †ἀλκιὰ ὑφνοβι ἀλδα
ματαρε θηπου ὑφ† ὑφρη† ἡζανογον
εγονθ ἐβδλ θεν πηρεμωοντ ογορ πε-
τενμελος ἡροπλον ἢ τε †μεθυνη ἢ τε ††

6:14 φησὶ γὰρ παῖρς ἐρωτῶν ἀν
παρετενῆχιν γὰρ ὅτι φησὶ ἀν ἀλλὰ
ὅτι πρῶτον

6:15 ου γε ἡτερεροβοι γε τευχῆι θά
 φνομος αν αλλα θα πιξμοτ ἡνεσσωπι

6:16 **ϣΑΝ** **ΤΕΤΕΝΕΜ** **ΑΝ** **ΧΕ** **ΦΗ** **ΕΤΕΤΕΝ-**
ΤΑΘΟ **Ἰῶ****ΩΤΕΝ** **ἸΒΩΚ** **ΝΑQ** **ἘΨΩΤΕΜ** **Ἰ-**
CΩQ **ἸΘΩΤΕΝ** **ΖΑΝΒΩΚ** **ἸΤΕ** **ΦΗ** **ΕΤΕΤΕΝ-**
CΩΤΕΜ **ἸCΩQ** **ἸΤΕ** **Φ****ΝΟΒ****Ι** **ΕΥΜΟY** **ἸΤΕ** **ΨCΩ-**
ΤΕΜ **ἘΨ****ΜΕΘ****ΜΗ**

6:17 πρῶτον δε ἡφ' ὧν καὶ παρε-
τενοι ἡβῶν ἡφ' ὧν πε ἀρετῶν τε
δε ἐβόλῃθεν πετενηντ ἐπιτύπος ἡβῶ
φν ἐταρτ' ὅπου ἐροῦ

6:18 արեւորբայց եւո՛ղ չա փոփոխ
արեւորբայք Լե ի՛մացան:

6:19 ου μετρωμι πετρω ἕμωq εὐθε
 λωωνι ἡτε πενταρχῃ ἕφρη† γαρ εταρε-
 τενταρχε νετενμελос ἕβωκ ἕπδωθμε
 νεμ †ἀνομιά ἐθρηι ἐ†ἀνομιά παρη†
 οη †πορ ματαρχε νετενμελос ἕβωκ ἡ-
 †μεθμνι ἐρρηι ἐπτορβο

6:20 ὅτε γὰρ ἐρετοί· ἔβωκ ἔφθοβι
παρετοί ἤρεμζε πε ἡτμεθμνι

6:21 οὐ καὶ οὐταρ ἐπαγγελίᾳ πωτεν
ἡπιστοῦ θεοῦ καὶ ἐτετενδύμιτι ἔχωσιν
†νοῦ †θεῶν γὰρ ἡμῶν πε

Sahidic

6:10 πμου γαρ ενταρμου μμος π-
ταρμου μπηοβε πουςοπ. πωηρ λε ετρ-
οηρ μμος εφοηρ ρμ πουτε.

6:11 ΕΠΤΗΥΤῆ ΖΩΤ ΤΗΥΤῆ ἸΤΕΕΙΖΕ ΧΕ
ΤΕΤῆΜΟΟΥΤ ΜΕΝ ΜΠΝΟΒΕ. ΤΕΤῆΜΟΝΖ ΔΕ
ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΜ ΠΕΧΣ ΙΣ:

6:12 μπρτρε πνοε σε ρρρ ρ
 πετησωμα ετευαφμου ετρετησωτι πσα
 νεφεπιθυμα.

6:13 οὐδὲ ὑπὲρ παρρησία ἡ πνεῦμα ἐλός
ἡ χοπλὸν ἡ χὶ ἡ ὄν ἡ πνοῦ. ἀλλὰ
παρρησία ἡ μωτῇ ἡ πνοῦτε ὡς ἐτετῇ
ὄν ἐβόλ ὡ π π μ ο ο γ τ α γ ω π π
ἐλός ἡ χοπλὸν ἡ τῆ καίου σῆ π π ο υ τε.

6:14 ἔτι πῶς γὰρ παρρησιασθεῖς ἐρωτῆτε αὐτὴν.
ἐτι πῶς οὖν γὰρ αὐτὴν δεήσασθε ἀλλὰ
δεήσασθε.

6:15 αἰσροῦ δε ταρῆρνοβε. κε πτη-
 γοοπ αν ρα πνομος. αλλα ρα τεχα-
 ρις ηνεσυωπε:

6:16 ἡ ΤΕΤΗΝΣΟΟΥΝ ΔΗ ΧΕ ΠΕΤΕΤΗΠΑΡ-
 ΖΙΣΤΑ ἡΩΤΗΝ ΝΑQ ἡΖῶΖΑΔ ΕΣΩΤΗ ἡ
 ΤΕΤΗΝΖ ἡΖΑΔ. ἡΠΕΤΕΝΣΩΤΗ ἡΣΩQ. ἡ
 ΠΝΟΒΕ. ἡ ἡΠΣΩΤΗ ΕΤΔΙΚΑΙΟΥΣΗΝ.

6:17 περμοτ δε μπνοϋτε ωπ χε νε
τετ^{no} πε πρμ^{αδ} μπνοβε. ατετ^{ncωτ}μ
δε εβο^λ ρμ πετ^ηη^ητ επ^τυ^{πο}ς ητε^ςβ^ω
επ^{τα}υ[†] τη^τη^τ ερο^φ.

6:18 εατετῆρρμζε δε εβολ ρμ πνοβε.
ατετῆρρμζαλ ητδικαιοςυνη.

6:19 εἶπω μπαῖ κατα ρωμε ετρε
τασθενια πτετην сарз: ноε гар ента
тетипарзиста пнетимеѡс пгумгзд п
такаѡарсия мн таномия ερουν ετανο
μια. парзиста гωωγ τενοу пнетимеѡс
пгумгзд пτδικαιосυνη ευτββο.

6:20 ἄπευοίω γάρ εἰτε τὸ ἦρμα
ἄπνοε νετετὸ ἦρμα πε ρὶ τῆς
οἰκῆς.

6:21 αὐ δε πε κκαρπος ενε οὐν
τητης πιουοειω. και ετετηχιωιπε
εχωυ τενου. θαν γαρ ηνετημαυ πε
που.

Epistle to the Romans

Bohairic

6:22 †νον δε ἀρετεπερρεμεζε ἐβολ
 ρα φνοβι ἀρετεπερβωκ ἰφ† ογον ἡ-
 τωτεν ἱμαγ ἰπετεπουταζε ἐπτορβο
 πχωκ δε ογωνθ ψα ἐνεζ πε
 6:23 πιοψωπιοιον γαρ ἡτε φνοβι φμογ
 πε πὶρμωτ δε ἡτε φ† ογωνθ ψα ἐνεζ
 πε θεν πχς ιης πενδς

7:1 ϣΑΝΤΕΤΕΝΕΜΙ ΔΗ ΠΑ^ΤΕΡΝΟΥ ΔΙ^ΚΑΧΙ
ΓΑΡ ΝΕΜΙ ΠΗ ΕΤΣΩΟΥΝ ἸΠΠΟΜΟΟΣ ΧΕ
ΠΙ^ΝΟΜΟΟΣ ῥοι ἡδ̄ς ΕΠΙ^ΡΩΜΙ ἡΝΟΥ ΠΙ^ΒΕΝ
ΕΦΟ^ΝΘ

7:2 †செய்ய தா லா ரா ஸ்ஞா னெசுலா
 ஏதா தன பினா னெயா டெ
 அமாமா னெ பிளா அகா ரா ஸ்ஞா டெ
 பினா னெ பிளா

7:3 ջարս օրն եղո՞ւ ի՞նչէ իշխա
յարմօր՝ Երօ՞ս չէ ըջլլա ինքա
ձգանքալի իմա կը՞լի ելալ ձե
ձգանքօր ի՞նչէ իշխա օրեւոյն տէ Եթօ՞ւ
ճա ֆոմօ՞ս Ելլեմօր՝ Երօ՞ս չէ ըջլլա
ինքա ձգանքալի իմա կը՞լի

7:4 ὥστε οὐκ ἠδύνηται ἀποκτενεῖν
ὥτεν ἡ ψυχή ἐξέλθῃ ὅτιεν ἡ σῶμα
ἡ ψυχή ἐκτενεῖται ἡ κεφαλή ἐτε φη
ἐταφύνη ἐξέλθῃ ὅτεν ἡ ἐκκλῆση
ἡ ἀποκτενεῖται ἡ ψυχή

7:5 ἐν ὧν γὰρ θέν τ' αὐτῶν παρ
 ἡμῶν ἦτε ἡνὸς καὶ ἡβὸς οὐκ ἔστι
 ἡμῶν καὶ ἡνὸς καὶ ἡβὸς οὐκ ἔστι
 ἐν τούτοις, ὡς

7:6 τῶν δὲ ἀκωρῶν ἐβόλῃ ὁ ἀ-
 νῶς ἐάνθρωπος ἔστιν φησὶ ἐν ἀνὰ ἄνθρωπον ἄνθρωπον
 ἡντιμεν ὁ ὅστις ἡντιμεν βῶν ὅστις ὅστις
 ἡντιμεν ἡντιμεν ὅστις ὅστις ὅστις ὅστις
 ἡντιμεν ἡντιμεν ὅστις ὅστις ὅστις ὅστις

7:7 οὐ καὶ πετενναχοῦ φνομος φνοβι
 πε ἡπεσῶπι αλδα φνοβι πε ἡπισῶπι
 πε ἐβηλ καὶ αἰσῶπι ἐβωλ ριτεν πι-
 νομος †ἐπιθυμῶ γὰρ παισῶν ἡμος
 ἀν πε ἐβηλ καὶ α φνομος χος ἡπεκερ-
 ἐπιθυμῶ

Sahidic

6:22 τενον δε ἵπτο εατετῆρῆρ μῆ ζε
εβολ θ πνοβε. ατετῆρῆρ μῆ ζαλ δε ἡπ
νοντε. οἰντητῆ μῆ μπετῆκαρπος
ετῆβο. πχωκ δε πε πωνῆ ωα επερ.

6:23 ποψωνιον γαρ υπνοβε πε πμογ.
πεχαρισμα δε υπνογτε πε πωνη ηψα
επερ ημ πεχς ις πενχοεις:

7:1 н ететно̄ на̄тсооуӣ несины̄ еѣѡахе
 γαρ̄ мӣ нетсооуӣ ӣпномос. хе̄ пномос
 о̄ пхоѣс̄ епрѡм̄е̄ по̄хоѣѡ̄ нӣ еѡӣѡ̄.

7:2 тесгїм̃е гар етгмоос м̃н̃гдї емнр
епесгдї етонг гм̃ пномос. ерѡдн пес-
гдї де моу асоуωσϥ εβολ гм̃ пномос
м̃пгдї.

7:3 ἀρα ὅτε ἐρε πρᾶϊ οὐδ' ἐπαμύνητε
 ἐρὸς καὶ ποιεῖς ἐσχατῆρος καὶ κεραΐ.
 ἐρῶν πρᾶϊ δὲ μου οὐκ ἔστιν τε ἐβόλ
 ῃ πνοῆς ἐπ' αὐτῶν ἐρὸς καὶ πο
 οῖεῖς ἐσχατῆρος καὶ κεραΐ.

7:4 ζωστε πασι^ν ατε^ν μο^υ ζω^τ
τη^ν τη^ν μη^ν πνο^ς ζη^ν πω^ν πς πε^ς
ετ^ρη^ν ωπ^ε πκε^ου^α πε^ντ^α αρ^τω^ν εβο^λ
η νε^τ μο^ου^τ. χε ενε^τ καρ^πο^ς μη^νο^υτε.

7:5 ἡμεῖς γὰρ ἐν τῇ τσαρᾷ ἡμᾶς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
περὶ τῆς ἐκείνης ἐκείνης ἐκείνης
ἐκείνης ἐκείνης ἐκείνης ἐκείνης ἐκείνης

7:6 τενοι δε εανμων απορωσ εβο
ρ πνομο πα ενεγαμαρτε μον η
ρητ. ρ ωστε ετρενρ ρ α νομντ ρ
μ ρ ο μντα α μ μ ε ρ α.

7:7 οὐ δὲ πετῆ^να^αχοο^α πνο^αμος πε
πνοβε ^νπνε^αω^απε. ἀλλὰ ^νπ^νι^ασο^αν ^νπνοβε
ει^νν^ατει ε^αβο^αλ θ^νι^ατ^α ^νπνο^αμος. π^νι^ασο^αν
γ^αρ ἀ^ν πε ^ντ^απ^αι^αθ^α ^νπ^αβ^αη^αλ ^αε ^α
^νπνο^αμος ^αο^ας ^αε ^νπ^ακε^απ^αι^αθ^α.

Epistle to the Romans

Bohairic

7:8 ϕ νοβι Δε εταϑβι η ουλωιχι ϵ βολ
ζιτεν τ εντολ η αϑερζωβ ϵ πι θ υμια μι-
βεν η θρη η θ η τ ατ δ νε ϕ νομος γαρ ϕ -
νοβι παρμωο γ τ πε

7:9 λ νοκ Δε παιων θ η ουχο γ ατ δ νε
πινομος ετασι Δε ϵ βολ η χε τ εντολ η α
 ϕ νοβι ω η θ

7:10 λ νοκ Δε α μ ο γ ο γ οζ α γ χεμ τ -
εντολ η ετβι η η ϵ λ ω η θ θ αι ας ω ωπι η η
ε γ μ γ

7:11 ϕ νοβι γαρ αϑβι η ουλωιχι ϵ βολ
ζιτεν τ εντολ η αϑερζαλ μ μοι ο γ οζ
αϑ θ ο θ ετ ϵ βολ ζιτοτς

7:12 ρωστε ϕ νομος μεν ρ ο γ αβ ο γ οζ
 τ εντολ η ρ ο γ αβ ο γ οζ ο γ θ μ η τε ο γ οζ
η α νες

7:13 πιπε θ η α νε γ ο γ η ας ω ωπι η η ε γ -
μ γ η νες ω ωπι αλ λ α ϕ νοβι πε ρ η α
 ϵ βολ ζιτοτ γ μ πιπε θ η α νε γ η τε ρ ο γ ω η γ
 ϵ βολ η χε ϕ νοβι εϑερζωβ η η ε γ μ γ
ρ η α η τε ϕ νοβι ω ωπι ε ρ οι η ρε ϵ ρ η νοβι
 η ρο γ δ ϵ βολ ζιτεν τ εντολ η

7:14 τ ενςω γ η μεν γαρ χε πινομος
ο γ π η α τ ικος πε λ νοκ Δε λ νοκ ο γ ςαρ κ ικος
 ϵ α γ τ η ιτ ϵ βολ θ α ϕ νοβι

7:15 ϕ η γαρ ϵ τερζωβ ϵ ρο γ η τςω γ η
 μ μο γ αν μ φ η γαρ αν ϵ το γ α ω γ ϕ αι
πετρα μ μο γ αλ λ α ϕ η ϵ τ μ οστ μ μο γ
πετρα μ μο γ

7:16 ιςχε ϕ η ετε η το γ α ω γ αν ϕ αι
πετρα μ μο γ τ χ ω μ μος η εμ πινομος
χε η α νε γ

7:17 τ η ο γ Δε λ νοκ αν ετερζωβ ϵ ρο γ
αλ λ α ϕ νοβι πε ετ ω οπ η θ η τ

7:18 τςω γ η γαρ χε ρ ω γ οπ η θ η τ αν
ετε ϕ αι πε θ εν ταςαρ ξ η χε πιπε θ η α νε γ
πιο γ ω γ γαρ ρ χ η ηα γ ραι ϵ ερζωβ Δε
 ϵ πιπε θ η α νε γ μ μον μ μον

7:19 πετο γ α ω γ γαρ μ πε θ η α νε γ ϕ αι
πετρα μ μο γ αλ λ α πετε τ ο γ α ω γ αν
 μ πετ γ ω γ η θο γ πετρα μ μο γ

7:20 ιςχε Δε πετε η το γ α ω γ αν λ νοκ
 ϕ αι τρα μ μο γ ιε λ νοκ αν χε ετερζωβ
 ϵ ρο γ αλ λ α ϕ νοβι πε ετ ω οπ η θ η τ

Sahidic

7:8 α π η οβε Δε χ η η ο γ αφο ρ μ η ϵ βολ
ζ η τ η τ εντολ η α γ ρζωβ ρ γ α η η ρ η τ
ε ϵ πι θ υμια η μ. α χ μ π η ομος γαρ π η οβε
μ ω ο γ τ.

7:9 λ νοκ Δε η ε ϵ ιον γ α χ η η ομος η ο γ -
ο γ οει ω πε. η τε ρ ε ϵ ι Δε η βι τ εντολ η α
π η οβε ω η γ .

7:10 λ νοκ Δε α η μ γ . α γ ζε ε τ εντολ η
ετ ω οοπ ε γ ω η γ ε γ μ γ η α η .

7:11 εα π η οβε γαρ χ η η ο γ αφο ρ μ η
 ϵ βολ ζ η τοοτς η τε τ ο γ α τ α μ -
μ ω η . α γ ω ϵ βολ ζ η τοοτς α γ μ ω ο γ τ.

7:12 ρωστε βε π η ομος ο γ ααβ α γ ω
τε τ ο γ α τ α ο γ ααβ. ο γ λ κ α η ον τε. α γ ω
ο γ α γ α θ ον τε

7:13 η τα πα γ α θ ον βε ω ωπε πα η ε γ -
μ γ η νες ω ωπε. αλ λ α π η οβε πε χε κ α α ς
ε ϵ ρο γ ω η γ ϵ βολ χε ο γ ηοβε πε ζ η τ μ
πα γ α θ ον ε γ ρζωβ η α η ε π μ γ . χε κ α α ς
ε ρ ε π η οβε ρ γ ο γ ε ϵ ρ η οβε ζ η τ η τ εντολ η :

7:14 τ η ςο γ η γαρ χε π η ομος ο γ π η -
α τ ικος πε λ νοκ Δε αν η ο γ ςαρ κ ικος ε η το
 ϵ βολ ρα π η οβε.

7:15 πε τ ειρε γαρ μ μ γ η τςο γ η μ -
μ γ αν. μ πετο γ α ω γ γαρ αν πα η πε τ -
ειρε μ μ γ . αλ λ α πετ μ οστε μ μ γ πα η
πε τ ειρε μ μ γ .

7:16 ε ω χε μ πετο γ α ω γ Δε αν πα η
πε τ ειρε μ μ γ . τ χ ω μ μος ε π νομος χε
η α νο γ .

7:17 τε η ο γ Δε η αν κ αν βε πετ γ ωβ
ε ρ ο γ . αλ λ α π η οβε πε ετο γ η γ η ρ η τ.

7:18 τςο γ η γαρ χε μ πα γ α θ ον ο γ η γ
 η ρ η τ ετε πα η πε ρ η ταςαρ ξ . πο γ ω γ
γαρ γ κ η η α η ε γ ρα η . περζωβ Δε ε π -
πετ η ανο γ μ μον.

7:19 μ πα γ α θ ον γαρ αν ετο γ α ω γ πε-
τειρε μ μ γ . αλ λ α πε θ οο γ ετε η τ-
ο γ α ω γ αν πα η πε τ ειρε μ μ γ .

7:20 ε ω χε μ πετο γ α ω γ αν πα η πε τ ειρε
 μ μ γ . ε η ε η αν κ αν βε πετε τ ειρε μ μ γ .
αλ λ α π η οβε πε ετο γ η γ ρ γ α η η ρ η τ.

Epistle to the Romans

Bohairic

7:21 ተኸዘ ሂራ ሕፒኑሙስ ቀክ ፍፁ-
ዐሠሣ ፎሪ ሕፒፔፍክክፍቂ ነጠዛ ጃ ፒ-
ፔፒራዐሠ ሳኸክ ከሂራ

7:22 ተተሐተ ሃሪ ነጠ ፒኑሙስ ከፔ
ቀተ ካፐ ፒራዐሠ ፎፐራራዐክ

7:23 ተክላ ልፎ ክፍኑሙስ ሕፍ ከሐጠፎስ
ፍቀክክ ዐሃፎ ቀኑሙስ ከፔ ፓሪክፕ ፍቀ-
ፍኸሐረወፕፔሃክ ሕሙ ሕፍ ቀኑሙስ ከፔ
ቀኑሕ ፒክ ፎፕራዐ ሕፍ ከሐጠፎስ

7:24 ከፐረሐፒራዐስ ለኑክ ቀራዐ ከዛ
ፎክላሕክራጸፎፕ ፎሪ ሂ ፒራዐሐ ከፔ
ፒሐሙዐ ቀላ

7:25 ከጸሙፐ ልፎ ሕቀተ ሣክ ፎሪ ሂፕፎ
ፒፍፐስ ከስ ፒኸ ሂራ ዐክ ለኑክ ሕፍ ፒ-
ሪክፕ ጠፍ ተዐ ሕፐክ ሕፒኑሙስ ከፔ ቀተ
ሕፍ ፐራራፕ ልፎ ተዐ ሕፐክ ሕፒኑሙስ
ከፔ ቀኑሕ

8:1 ሂራ ዐክ ተኑዐ ሕሙ ከፒ ከሂራ
ፐ ክክ ፎፕፍ ፒኸ ከስ

8:2 ፒኑሙስ ሃሪ ከፔ ፒፒክላ ከፔ ፒወክ
ሕፍ ፒኸ ከስ ለቀላፕፎ ከፕፕጸፎ ፎሪ ሂ
ፒኑሙስ ከፔ ቀኑሕ ነጠ ቀሙ

8:3 ተጠፎፐፐፐ ሃሪ ከፔ ፒኑሙስ ፍክ
ፎላቀሣወክ ከሕክፐ ፎሪ ሂፕፍ ተራራፕ ለ
ቀተ ፐላዐሕ ሕፒቀሣክፕ ሕፍ ዐሃክ ከራራፕ
ከፔ ቀኑሕ ዐሃሪ ፎፎ ቀኑሕ ለቀሪ ቀ-
ኑሕ ፎፕራፒ ሕፍ ተራራፕ

8:4 ሂክላ ከፔ ፒፐሐላዐ ከፔ ፒኑሙስ
ኸክ ፎሪ ከሕክፕ ከሕክፕፍ ሕ ከክ ፎፕፍ-
ፍፐዐሣ ለክ ካፐ ራራፕ ለረረላ ካፐ ፒክላ

8:5 ከክ ፎፕራዐ ሃሪ ካፐ ራራፕ ከላፐ-
ራራፕ ፒፕፕፕፕፕ ፎራዐ ነፐፐዐሣ ልፎ
ካፐ ፒክላ ከ ፒፒክላ ፒፕፕፕፕፕ ፎራዐ

8:6 ቀፕፕፕ ሃሪ ከፔ ተራራፕ ቀፕፕፕ ፒፕ
ቀፕፕፕ ልፎ ከፔ ፒፒክላ ፒወክ ፒ ነጠ ተ-
ሂሪክክክ

8:7 ጃ ቀፕፕፕ ከፔ ተራራፕ ዐሣፎፐክክ
ፒ ፎቀተ ሕፒላቀፐ ኸክ ሃሪ ሕፒኑሙስ
ከፔ ቀተ ዐሃፎ ሕሙ ሕክሙ ሕሙ

8:8 ከክ ልፎ ፎፕፍ ተራራፕ ሕሙ ሕክሙ
ሕሙዐ ፎራክላቀ ሕቀተ

Sahidic

7:21 ተሪክሃ ከፐዐሃክ ፎኑሙስ ፎክሣዐዐ
ከላፕ ለክ. ፒፕፕፕፕፕ ፒፕክላኑዐሃ ጃ ፒፒ-
ፐዐሃ ክክ ከላፕ ፎራፕ:

7:22 ተሪክላክ ሃሪ ሕፒኑሙስ ሕፒኑዐፔ
ካፐ ፒራዐ ፎፕፕ ሂዐክ.

7:23 ተክላ ልፎ ክፍኑሙስ ሂክ ከሐጠፎስ
ፍቀተዐሃፎ ፒኑሙስ ሕፒራክፕ ለሣ ፍቀላ-
ኸሐረወፕፕፕ ሕሙ ሂክ ፒኑሙስ ሕፒኑፎፎ
ፒላፕ ፎፕራዐ ሂክ ከሐጠፎስ.

7:24 ፒፐረሐፒራዐስ ለኑክ ፒራዐ ከዛ
ፒፕክላክራጸፎፕ ፎሪ ሂ ፒራዐሐ ሕፒፕ-
ሙዐ:

7:25 ፒፕፕፕ ሕፒኑዐፔ ሣክ ሂፕፕ ከስ
ፒኸ ፒፕክዐፎፐስ: ለራ ፐ ለኑክ ሂራፕ ጠፍ
ሂክ ፒራክፕ ተዐ ከጸሙራረ ሕፒኑሙስ ሕፒ-
ኑዐፔ. ሂክ ፐራራፕ ልፎ ሕፒኑሙስ ሕፒኑፎፎ.

8:1 ፎፎ ሕክላላሃ ፐኑዐ ከፐፐላፎ ከክፍፐ-
ሂክ ፒኸ ከስ:

8:2 ለ ፒኑሙስ ሃሪ ሕፒፒክላ ሕፒወክ ሂክ
ፒኸ ከስ ለላፕ ከፕፕጸፎ ፎሪ ሂክ ፒኑሙስ
ሕፒኑፎፎ ሕክ ፒሙዐ.

8:3 ፐፕፕፐፐፐ ሃሪ ከፔ ፒኑሙስ
ፎክፐፐፐ ከሪክፐ ሂፕፕ ተራራፕ. ለ ፒኑዐፔ
ፐክዐዐሃ ሕፒቀሣክፕፕ ሂክ ዐሃፎ ከራራፕ
ከፐፐፐ. ለሣ ፎፐፐ ፒኑፐፐ ለቀፐፐላፎ ፒኑፐፐ
ሂክ ፐፕራራፕ.

8:4 ጃ ፎፐ ፒፕፐላፎ ሕፒኑሙስ ኸክ
ፎሪ ከሪክፕ. ከላፕ ፎፐ ከራፐፐፐፐ ለክ
ካፐ ራራፕ. ለረረላ ካፐ ፒክላ.

8:5 ነፐፕራዐ ሃሪ ካፐ ራራፕ ፎፕፕፕፕፕ
ፎላ ፐራራፕ. ነፐፕራዐ ልፎ ካፐ ፒክላ ፎላ
ፒፒክላ.

8:6 ፒፕፕፕ ሃሪ ከፐራራፕ ፒሙዐ ፒፕ.
ፒፕፕፕ ልፎ ሕፒፒክላ ፒወክ ፒ ሕክ ተሪክክክ.

8:7 ጃ ፒፕፕፕ ሃሪ ከፐራራፕ ዐሣፐፐክክ
ፐ ፎክዐፔ ከሪክፕፐፐፐ ሃሪ ለክ ሕፒኑ-
ሙስ ሕፒኑዐፔ. ዐሃፎ ሃሪ ሕክፐ ሕሙ.

8:8 ነፐፐፕ ፐራራፕ ልፎ ከክፕፕፕፕፕፕ ሕ-
ክዐፔ.

Epistle to the Romans

Bohairic

8:9 ἡὥτεν δε παρετενχη θεν τσαρς
 αν αλλα θεν πιπηα ιςχε ουον ουπηα
 ἡτε φ† ωπ θεν θηνου φη δε ετε πι-
 ηα ἡτε πχς ωπ ἡθητι αν φαι ετε-
μμαυ φωι αν πε

8:10 ἰσχεῖ ἄε π̄χς θεν θηνοῦ πικωμα
μεν ῥμωοῦτ εἴθε φ̄νοβι πιπ̄να ἄε οὔ-
ωνθ πε εἴθε †μεομ̄νι

8:11 ΙϞΕ ΔΕ ΠΙΠΑ ΗΤΕ ΦΗ ΕΤΑΥ
ΤΟΥΝΟΣ ΙΗΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΗ ΕΘΜΩΟΥΤ Ϊ
ΥΟΠ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ ΙΕ ΦΗ ΕΤΑΥΤΟΥΝΟΣ ΠΧΣ
ΙΗΣ ΕΒΟΛ ΘΕΝ ΝΗ ΕΘΜΩΟΥΤ ΕΡΕΤΑΝΘΕ
ΝΕΤΕΝΚΕΣΩΜΑ ΕΤΕΥΑΥΜΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ
ΠΕΥΠΑ ΕΤΥΟΠ ΘΕΝ ΘΗΝΟΥ

8:12 ջԱՐԱ ՕՅՈՒ ՈՒՃԱՆՈՒՄ ՕՅՈՒ ԵՐՈՒ
ԺԵՆ ՇԱՐՋ ԱՆ ԵՐԵՆՈՒԺ ԿԱԹԱ ՇԱՐՋ

8:13 ΙΣΧΕ ΓΑΡ ΕΡΕΤΕΝΟΝΘ ΚΑΤΑ CΑΡΖ
ΤΕΤΕΝΝΑΜΟΥ ΙΣΧΕ ΛΕ ΘΕΝ ΠΙΠΝΑ ΝΙΘ-
ΒΗΟΥΙ ΗΤΕ ΠΙCΩΜΑ ΤΕΤΕΝΘΥΤΕΒ ΙΜΜΟΥ
ΤΕΤΕΝΝΑΩΝΘ

8:14 ἡ γὰρ ἐξουσία δεν πλην ἴτε
 φτῖναι περὶ ἡμῶν ἴτε φτῖναι

8:15 παρετενβι γαρ αν η̅ουπ̅να η̅τε
ο̅υμετβωκ ε̅θρη̅ν̅ ο̅ν̅ ευ̅ρο̅τ̅ αλ̅λ̅α̅ αρ̅-
τενβι η̅ουπ̅να η̅τε ο̅υμετ̅υ̅η̅ρ̅ι̅ φα̅ι̅ ε̅τ̅-
ε̅νω̅ω̅ ε̅βο̅λ̅ η̅η̅η̅τ̅υ̅ χ̅ε̅ α̅β̅β̅α̅ φ̅ι̅ω̅τ̅

8:16 οὐτος ἰθὺς πιπνᾷ ῥερμεῖρε πεμ
 πενπνᾷ χε ἀπον θαυνηρ ἡτε φ†

8:17 ἰσχε δε ἀποὺν ῥαββῆν τὸν ἀποὺν
ῥαββὴν ὁ ὄν ῥαββὴν ὁ ὄν μεν
ἦτε φ ῥαββῆν ἡ ῥαββὴν ἡ τε
π ῥαββὴν ἡ τε π ῥαββὴν ἡ τε
π ῥαββὴν ἡ τε π ῥαββὴν ἡ τε
π ῥαββὴν ἡ τε π ῥαββὴν ἡ τε

8:18 ¶ μενι γαρ γε δεμψα αν ηγε
 μιχαυρ ητε παισιν ητε τινου επιωον
 εθαδωρπ παν εβολ

8:19 πῶς οὐ γὰρ ἦτε πικρῶντες ὡς
ἐβόη ἡμεῖς ἐπὶ τῇ ἐβόῃ ἡμεῶν ὅτι
ἦτε φθ

8:20 πικωντ γαρ αἰδνεχω η̅ψμε-
εφλνοϋ η̅γοϋω αν αλλα εθε φη
εταγθρεαδνεχω θεν οργελπις

Sahidic

8:9 ἡΤΩΤΗΝ ΔΕ ΝΕΤΕΤΗ ΖΗ ΤCΑΡΞ ΑΝ.
ΑΛΛΑ ΕΤΕΤΗΖῊ ΠΕΠΝΑ: ΕΩΧΕ ΠΕΠΝΑ Ὴ-
ΠΝΟΥΤΕ ΝΗΗΤ ΤΗΥΤΗ. ΕΩΧΕ ΟΥΗ ΟΥΑ ΔΕ
ΕΜΗΤΩ ΠΕΠΝΑ ΜΠΕΧC ΠΑΪ ΕΜΠΩΩ ΑΝ ΠΕ.

8:10 εἰσεπερχομενος δε προσετιθη. εις
 πωλημεν μουσικου εθηκε προθεσιν. πεπνησ
 δε πε πωλησικου εθηκε δικαιοσυνη:

8:11 εἰς τὴν πεπνῆσιν τοὺς πεντακτοῦντος
 ἰς ἐξοδὸν τῆς πεντακτοῦντος οὐκ ἔστιν ἡ
 τῆς πεντακτοῦντος περὶ ἐξοδὸν τῆς πε-
 ντακτοῦντος περὶ ἐξοδὸν τῆς πεντακτοῦντος
 περὶ ἐξοδὸν τῆς πεντακτοῦντος περὶ ἐξοδὸν
 τῆς πεντακτοῦντος περὶ ἐξοδὸν τῆς πεντακτοῦντος

8:12 ара бѣ пасишѹ ꙗсерон аѡ етреп-
ѡнѹ ката сарѹ.

8:13 ΕΩΧΕ ΕΤΕΤΗΝΟΘ ΓΑΡ ΚΑΤΑ ΣΑΡΞ
ΤΕΤΝΑΜΟΥ. ΕΩΧΕ ΘΜ ΠΕΠΝΑ ΔΕ ΤΕΤΗ-
ΜΟΥΟΥΤ ΠΝΕΡΒΗΥΕ ΜΠΣΩΜΑ ΤΕΤΝΑΩΝΘ:

8:14 νετμοουε γαρ ζη πεπηα μπ-
νο^υτε ναϊ νε νωη^ρε μπ^{νο}υτε.

8:15 ἡ τὰ τέτταρ' ἄνθρωποι ἀνέστησαν καὶ ἔβησαν ἐκ τοῦ νεκροῦ καὶ ἦσαν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ κυρίου καὶ ἠμαρτάνοντες οὐκ ἔμελλον ἵνα μὴ ἁμαρτάνωσι· ἀλλὰ ὡς ἡ ἀλήθεια ἡ ἐν τοῖς ἀγγέλοις, οὕτως ἡ ἀλήθεια ἡ ἐν τοῖς ἀνθρώποις.

8:16 ἵνα πεπνῆται ἡ ψυχή μου ὑμῶν ὡς πεπνῆται
 же апокъ душе моему въ васъ.

8:17 еѡхе аѡѡн ꙗѡнре еѣ аѡѡн не-
кѡнроѡѡс. некѡнроѡѡс мен ѡпѡу-
те. ꙗѡѡркѡнроѡѡс де ѡпехс. еѡхе
тѡпѡтѣсе ѡѡѡѡ хе енехѣѡѡѡ ѡн
ѡѡѡѡ.

8:18 †μενε γαρ ξε η̄ρῑσε̄ μ̄πεῑον̄οεῑω
 τ̄νο̄υ μ̄π̄ω̄ᾱ ᾱη̄ μ̄πε̄ο̄ο̄ῡ ε̄τ̄η̄ᾱδ̄ω̄λ̄π̄
 ε̄ρο̄η̄.

8:19 πδωϣτ̄ γαρ̄ εβολ̄ η̄τε πσωντ̄
 ϣδωϣτ̄ εβολ̄ Ϸητ̄q̄ μ̄πδωλ̄π̄ εβολ̄
 η̄πϣηρε̄ μ̄ππογτε̄.

8:20 ἡ τὰ θεῶν κτλ πρὸς τὸν γὰρ ὑπερ-
 ὡς εἶπεν ἐν ἑνὰ ἂν ἀλλὰ εἶπε πεν-
 τὰς θεῶν κτλ εἰς ὅσον ὁ γὰρ εἰς.

Epistle to the Romans

Bohairic

8:21 xe ñθoq zωq πισωντ q̇παερρεμζε εβολ zα †μετβωκ ñτε ñτακο εθρη ε-†μετρεμζε ñτε ñωoν ñτε πιωνρι ñτε φ†

8:22 τενσωoν μεν γαρ xe πισωντ τηρq q̇ιὰρoυ νεμαν oυoρ q̇†πακzι νε-μαν ψα εθoν ε†noν

8:23 oν μονoν zε αλλa νεμ λnoн zωн ε†παρxη ñτε πιπñ ñτοτεп oυoρ λnoн τεпqιὰρoυ ñθρη ñθнτεп εпxοууτ εβολ θα†гн ñ†μεтuнρι πισω† ñτε πεпσωμa

8:24 εταппoгeμ γαρ θεп oυгeλпic oυгeлпic zε εγнaу ερoс ñoυгeлпic αп тε φн γαρ εψape oυaι пaу ερoq ψαq-εргупoμoнн ερoq

8:25 icxe zε φн ετεппaу ερoq αп тεпeргeлпic ερoq εβολ zиτεп oυгупo-μoнн тεпxοууτ εβολ θαxωq

8:26 παιрн† zε oп πиπñ αq†тoтc ñ-тεпμεтxωβ oу γαρ ñтωβг ετεппaαиq καтa φ̇рн† ε†ċуe ñтeпeμ αп αλλa ñθoq πиπñ q̇εргoуȯ ċeμ εθρη εxωн θεп гαпqιὰρoυ ñαтcαxи μμωoу

8:27 φн zε εтθoтгeт ñпигнт q̇cωoун xe oу πе φ̇мeγi μπиπñ xe αqсeμ εφ† εxeп φн εθoγaβ

8:28 τεнσωoн zε xe пн εтeρaγaпaп μφ† ψαqepгzωβ пεμωoу θεп zωβ пиβeп εθпaпeу пн εтaqθaгμoу καтa пεqуopп ñθωу

8:29 xe пн εтaqepуopп ñcoуaпoу пαи oп αqepуopп ñθaуoу ñуфнp ñċмoт ñтe †гикωн μпeqунρι εθpeqуaπи εqoi ñуopп μμici ñoуμну ñcoп

8:30 пн zε εтaqepуopп ñθaуoу пαи oп пн εтaqθaгμoу oυoρ пн εтaq-θaгμoу пαи oп αqθeμaиoу пн zε εт-αqθeμaиoу пαи oп αq†ωoу пωoу

8:31 oу xe πεтeппaxoq oуβe пαи icxe φ† πεт† εxωн пи εθпaу† oуβнн

Sahidic

8:21 xe ñтoq zωωq πcωн† ceпaααq ñрμze εβολ zн тμн†гμzαλ μпτακο εтμн†гμze μπeoоу ñпунpe μпoуte:

8:22 тñcoоун zε xe πcωн† тηρq αу-αρoυ пμμaп. αуω q̇†пaake ψαгpα† εтeпoу.

8:23 ñтoq zε μαуααq αп. αλλa αпoн zωωн εαпx† ñтaпapxη μпeпñ тñαуαρoυ гpα† ñгн†н εпδωу† εβολ гн†c ñтeпμн†унpe πcωтe μпeпcωμa.

8:24 ñтaпoуxα† γαρ zн θeлпic oу-гeлпic zε εγнaу epoс ñoυгeлпic αп те. πεтepe oυa γαρ пaу epoq αгpоq oп q̇гупoμиe epoq.

8:25 εуxe πεтeптñпaу zε epoq αп εпгeлпизe epoq εїe εпδωу† εβολ гн†q зїтñ oугупoμoнн.

8:26 пeпñ zε oп † ñтoотñ zн теп-μн†гωβ. тαрñуλнλ γαρ xe oу καтa θe εтye ñтñcoоун αп. αλλa ñтoq πе-пñ qсμμe εгpα† гαpоп zн гeпaу-αρoυ εугнп.

8:27 πεтμoуу† zε ñпeпгн† qсoоун xe oу πе πмeeуe ñтe пeпñ xe εqсμμe εгpα† καтa ппoуte zα пeтoуaαβ:

8:28 тñcoоун zε xe пεтμe μппoуte ψape ппoуte †тoотoу zн zωβ пи εпaγaθoп пα† εттaгμ καтa πтωу.

8:29 xe пεптaqуpπcoуaпoу αqуpπпop-xoу εβολ ñуβpeиe ñθικωн μпeqунpe εтpeqуaπe ñуpπ μμice ñгaг ñcoп.

8:30 пεптaqуpπ пopxoу zε εβολ пα† oп пεптaqтaгμoу. αуω пεптaqтaгμoу пα† oп пεптaqтμaειoоу. αуω пεптaq-тμaειoоу пα† oп пεптaq†eoоу пaу.

8:31 oу δe πεтñпaxoоq ñпaгpñ пα†. εуxe ппoуte πεтμїye εxωн пи πεт-пaу† oуβнн.

Epistle to the Romans

Bohairic

8:32 φη ετεμπερτασο επερυνρι μμιν
μμοϑ αλτα αϑτηϑ εϑρηι εξωπ τηρεν
πωϑ κε ηπερτ ηενχαι πιβεν παν ηϑμοτ
πεμαϑ

8:33 ἡμ ἐθαύσεμι ἐνὶ σωτῇ ᾗ τε φθ
φθ πετῶμαι

[illegible]

8:35 πιμ εϵηναὤφορχτεν σαβολ ἥτι
αγαπη ἥτε πχς ουροχρεχ πε ιε ου-
τατρο ιε ουλιωγμος ιε ουῥκο ιε ου-
βωω ιε ουκκηνλινος ιε ουχημι

8:36 **κατα** φῦν† ἐτὲς³νοῦ† **χε** εὐβ³ντκ
σε³ωτεβ **ἡμον** ἡπι³ε³ροῦ† τ³ηρ³ **α**υο³πτε³
ἡφ³ρη† ἡ³ρα³ν³ε³σω³ **ἐ**τ³ο³λ³ε³λ

8:37 ἀλλὰ θεὸς καὶ τῆρου τέλειον
ὁ ἐξὸς ζῆτε φη ἐτασμενίτε

8:38 ἀποκ τὰρ παρὴν θητ ξε οὐδε
 φμου οὐδε ἰωνθ οὐδε ἀγγελοσ οὐδε
 ἀρχη οὐδε νετῳοπ οὐδε νετῆαῳωπι
 οὐδε xom

8:39 οὐδὲ δίδωμι οὐδὲ ὑψώω οὐδὲ κεν-
σῶνται ἡμῶν ὑψώσῃ ἡμῶν ἐφορᾷτε·
καθὼς ἡμεῖς ἀγαπᾷτε τοὺς ὅτι ἐστὲν παῖς
τοῦ θεοῦ καὶ οὐκ ἐστὶν ἡμεῖς.

9:1 ԹՄՈՒ ՔԵՒՃՈ ՍՍՈՑ ԺԵՆ ՔՄՏ ՌԻ-
 ՋԵՄԵՓՈՐՄ ԱՆ ԵՏԵՐՄԵՐԵ ԵՐՈՒ ՈԵՄՈՒ ՌՋԵ
 ԴԱՏՄՈՒՆԺԵՑԻՑ ԺԵՆ ՕՐՄՈՒԱ ԵՐՈՂԱԺ

9:2 хе оуон оуниу† н̄ка̄з н̄знт не-
мн̄ нем̄ оууензнт̄ н̄па̄с̄моӯнк̄ з̄ен̄ па-
знт̄

9:3 ΠΑΙΤΩΒ ΓΑΡ ΑΠΟΚ ΕΕΡΑΠΑΘΗΜΑ
ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΥΣ ΕΧΕΝ ΠΑΣΗΝΟΥ ΠΑΣΥΝΓΕΝΗΣ
ΚΑΤΑ ΣΑΡΞ

9:4 ετε ἡσρανδῖτης νε νη ετε θωου
τε †μετσηρι: νεμ πωου νεμ πιδιδθηκη
νεμ πικεμπε νομος νεμ πικεμψι: νεμ
πωψ

9:5 ΠΗ ΕΤΕ ΝΟΥΟΥ ΝΕ ΠΠΟΤ ΟΥΟΖ Ν-
ΘΩΟΥ ΟΠ Δ ΠΥΧΣ Ι ΕΒΟΛ ΝΘΗΤΟΥ ΚΑΤΑ
CΑΡΞ ΦΗ ΕΤΧΗ ΖΙΞΕΝ ΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ ΦΤ
ΕΤΘΜΑΡΩΟΥΤ ΩΔ ΕΝΕΡ, ΔΜΗΝ

Sahidic

8:32 παῖ ετεπερ†σο επερωνρε μμμην
μμμος. αλλα αφτααφ θαρον τηρη. παω
 ητος ηθε ηφηαχαριζε ηαη αη ηηκα ηη
 ηημας.

8:33 ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁⲩⲱⲥⲓⲙⲉ ⲟⲩⲣⲉ ⲛⲥⲱⲧⲡ ⲙⲁⲓⲱⲧⲉ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ. ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲉⲧⲧⲙⲁⲓⲟ

8:34 nm πεtnaψτδαιo πεχς πεntaψ-
moυ. nρoυo Δε πεntaψτωoυn εβoλ zn
neτmoυτ παi on ετzioυnam uπnoυτε
αψω ετcume εzραi zαρon:

8:35 ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁⲡⲟⲣⲁⲛ̅ ⲉⲧⲁⲓⲁⲛ̅ ⲙⲡⲓⲛⲟⲩⲧⲉ. ⲟⲩⲙⲁⲓⲱⲓⲥ ⲧⲉ. ⲛ ⲟⲩⲗⲁⲱⲭ̅ ⲡⲉ. ⲛ ⲟⲩⲗⲱⲓⲱⲥ. ⲛ ⲡⲓⲃⲕⲟ. ⲛ ⲟⲩⲕⲱⲕⲁⲣⲏⲩ. ⲛ ⲟⲩⲕⲓⲗⲏⲥ ⲛ ⲟⲩⲥⲏⲉ.

8:36 κατα θε ετση χε ετβνнтк се-
μοуоут μμον μπεροу тнрг. αυοπн
пθε ппесооу еконсоу.

8:37 ἀλλὰ ἡ παῖ τῆρον τῆραειτ
ἡρογο ἡῖτῃ πενταμερῖτῃ.

8:38 †πῖθ̅ε γὰρ καὶ οὐδὲ μὴ μοῦ.
οὐδὲ μὴ ὠν̅ε: οὐδὲ ἀγγελοσ. οὐδὲ
ἀρχῆ: οὐδὲ νετ̅ωοοπ. οὐδὲ νετ̅παῡωπε:
οὐδὲ βομ.

8:39 οὐδὲ πλῖς: οὐδὲ πῶϊκε. οὐδὲ
κεκτῖς. παῦσμόου ἐπορξῆ ἐβόλ ῶῆ
ταῖαπῆ ἄπνοῦτε ταῖ ετῶ πεῖς ῖς
πενῶς:

9:1 οὐμὲ τετάρτῳ ἡμῶς ὁ περὶ τῆς
 χίβωλ ἀν. ἐρμηνεύει πῶς
 τὰς ἐν τῇ χίβωλ ἐκείνῃ.

9:2 XE OYN OYNOB NΔYTH NUMAI UN
OYMKAZ NZHT NATWYN ZU PAZHT.

9:3 πειψανη γαρ αποκ πε ετραψωπε
 πτστεβολ πτημ πευχς ηπαρρι πνουτε
 ρα πασπην πασυγγενης κατα σαρξ

9:4 ете наї не нїсранѡитнс. наї ете-
тѡу те тнп̄тѡнре. иӣ пеоу. иӣ т-
ѡанкн. иӣ тромоѡesia. иӣ п̄м̄е.
аѡ пернт.

9:5 ναῖ ετενουου νε ποιουτε. αρω πτα
περχο ει εβολη πρημου κατα σαρκ. π-
νουτε ετριχη ουον νημ. πετςμαματ
ωα πιενερ ρανηη:

Epistle to the Romans

Bohairic

9:6 παρητή λε ἡπε πιχαχι ἡτε φτ
 ρει ἐβολ οὔ γαρ οὐον πιβεν ἀν ετε ἐ-
 βολ θεν πιςλ ναι νε πιςλ

9:7 οὐδὲ καὶ γὰρ οὐκ ἦν ἄβρααμ καὶ
γαμῶντι τῆρου καὶ ἀλλὰ θῆν ἰσαὰκ
ἐνθάδε οὐκ οὐκ πακ

9:8 ете фαι πε хе пѣхнри љте ѓсарз
ан пай не пѣхнри љте ф† аλλα пѣхнри
љте пѣху еτοунаοποу ευχροх

9:9 παῖσαχί γάρ φα οὐωυ πε хе
κατα παῖσνοу фαι ειèι ογορ ере οууһһи
ууһи һсаппа

9:10 οὐ μόνον δε ἀλλὰ καὶ ἵκε-
ρεβεκκα ἐὰς οὗ ἐβόλῃ θέν οὐρανὸν ἡ-
οὐωτ ἡτε ἰσαὰκ πενιωτ

9:11 ἐμπαύτως μασοῦ γὰρ οὐδὲ ὑπα-
τοῦρι ἡορῶβ ἔπαυε· ἵε ἐφ' ὧν ὁμα
† μετ' ὧν ἐτα φ† θαυς ἰσχεῖν ὡρπ
ἡτεσ' ὡπ ἑσ' ὡν

9:12 ἐποὺ ἐβόλ θεν γανῶβνονι ἀν τε
αλῶλ ἐβόλ θεν πετῶρμ αῤῥος πας
ξε ερε πιτω† ερβωκ ὑπικονχι

9:13 κατὰ φῆν† ἐτὸςθνοῦτ хε ιακωβ
μεν αιμενριτq нсау де аиместωq

9:14 ΟΥ ΧΕ ΠΕΤΕΝΝΑΧΟϚ ΜΗ ΟΥΟΝ ΟΥ-
ΜΕΤΕΙΝΧΟΝC ΘΑΤΕΝ Φ† ΗΝΕCΩΩΠΙ

9:15 զիս Դար ձեռն ձեռնիցս յե Ժ-
նանս ձեռն եփանանս ԲԱԳ ՕԿՈՂ ԺԲԱ-
ՍԵՆԶԻՏ ԺԱ ՓՆ ԵԺԲԱՍԵՆԶԻՏ ԺԱՐՈԳ

9:16 ἄρα οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἀλλὰ περὶ τῶν
οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἀλλὰ περὶ τῶν
οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἀλλὰ περὶ τῶν

9:17 ἐπεὶ γὰρ ἄλλος ἦγε τέτραφεν ἡ-
φάραω καὶ εὐθεὶ φαι αὐτοῦ ποσὶ ζῆλα
ἡταῶων, ἡταῶων ἐβόλῃ ἡδύρην ἡδύτκ
οὔρο, ἡσεφίρι ἐπαραν ζῆλεν ἡκαρὶ τῆρυ

9:18 ՉԱՐԱ ՕՅՈՒ ՍԵՏԵՐՈՒԱԿԱՅԿ ՍՅԱԿՈՒՆ
ՈՒԿ ՓՈՒ ԶԵ ԵՏԱՐՈՒԱԿԱՅԿ ԸՈՒ ՍՅԱԿԵԹԵՐԵԿ-
ԵՈՒԿԱՄ

9:19 Ἰσχυρός οὐκ ἐστὶν καὶ εὐθεῖον ἀρετὴ
ἀριστή· πρῶτον γὰρ ἐξοφλεῖται τὸ
καλόν.

Sahidic

9:6 οὐχ οἷον δε χε πταρθε πβι π-
ωαχε μπουτε. οὐον γαρ πιμ αν εν-
τανε εβολ θι πιςρανλ παι πε
πιςρανλ.

9:7 οὐδε τις γενέσθω ὁμοῦ πνεύματι
καταράσσει με γενώμενος τῆρου με. ἀλλὰ
ὁ Ἰσαακ ἐκνέμωσθε καὶ ἐκπνεύματι.

9:8 ете паї пе хе п̄шуре аи п̄тсар̄з
паї пе п̄шуре м̄пноте. азда п̄шуре
м̄пернт не тоунаоу елесперма.

9:9 πείσασθε γὰρ τὰ πνεῦμα περὶ
τῆς κατὰ προνοίαν ἡτέρας οὐκ ὡς
ἡσυχία.

9:10 οὐ μόνον ἀε ἀλλὰ τεκέρβεκα.
εαϛχῖ ἐβολ ρμ πμα πνκοτκ πογα πεν-
ειωτ ἱσαακ.

9:11 ΕΜΠΑΤΟΥΧΠΟΥ. ΟΥΔΕ ΜΠΑΤΟΥΡ-
ΖΩΒ ΝΑΓΑΘΟΝ. Η ΜΠΕΘΟΥ. ΧΕΚΑΔΣ ΕΡΕ
ΠΤΩΥ ΝΤΕ ΠΝΟΥΤΕ ΚΑΤΑ ΟΥΜΝΤCΩΤΠ
ΜΟΥΝ ΕΒΟΔ.

9:12 εβολ̄ ῥῆ̄ν̄ μερβ̄νηγε̄ αν̄. αλ̄λ̄α
εβολ̄ ῥῆ̄ν̄ πεττωρ̄μ̄. ᾱν̄χοο̄ς̄ νᾱς̄ ξε̄ π-
νο̄ς̄ παρ̄ρ̄μ̄ζαλ̄ μ̄πκο̄ν̄ῑ.

9:13 κατὰ θε ἐτσηζ хе їаκωβ аї-
мерїтq. нсдγ λε аїместωq.

9:14 οὐ δε πετῆναχοο μη οὐ^νκαὶ ἡ
βοης ἡναρρη πνουτε ἡνεςωπε.

9:15 ԿԱԳՃՈՐՑ ԴԱՐ ԱՄՈՎՏՈՍ ՔԵ ԴՆԱ-
ՆԱ ԱՔԵ ԴՆԱՆԱ ՈՒԳ. ԴԱՄՈՆԻՏԻ ԶԱ ՔԵ-
ԴՆԱՄՈՆԻՏԻ ԶԱՐՈԳ.

9:16 ἀρα βε μπα πετοϋωω αν πε.
οϋδε μπα πετπηт αν πε. αλλα πα
πνοϋτε ετνα πε.

9:17 ωρε τεραφη γαρ χοος μφα-
ραω κε ετθε παι αιτουροςκ κε ειε-
ουεν ταβομ εβολ πρητκ. αυω κε
ευεχω μπαραν ρη πκαρ τηρq.

9:18 ἀρα δε πετφοδαυq πεωαcηα
ναc. αυω πετφοδαυq ωαc†ηωοτ ναc.

9:19 κηαχοοc δε παῖ γε αβροq ϑδῆ-
αρικε. μιμ γαρ πενταqαζερατq ουδε
πεqογωω.

Epistle to the Romans

Bohairic

9:20 μενοῦνγε ω φρωμι ἡθок нм ἡ-
θок φη етерова ἐθονη ἐθρεν φ† мн
ἐρεω πιμονκ хос ἡφн етаϣмонкϥ хе
εῶθεοῦ ακθαμιοι ἡπαιρη†

9:21 ὡαν ἡμον ἡτε πικεραμεϥс ἡπερ-
ϣιϣι ἡπερὸμн ἐβoλн ден παιουωϣем ϣω
ἐθαμιο ἡοῦскеϥос οὔαι мен ἐлтaиo ке-
οὔαι де еϣωϣ

9:22 ιсхе де аϣоуωϣ ἡхе φ† еϣ-
оуωнϩ ἡπεϣхωнт ἐβoлн оуоϩ ἐтамон
ἐτεϣхом аϣиηи ден оуниϣ† ἡметреϣ-
ωоу ἡϩнт ἡϩанскеϥос ἡте ἡхωнт еϣ-
сеβτωт ἐлтaкo

9:23 ϩиnа ἡτεϣоуωнϩ ἡ†метрамаο
ἡте πεϣωоу ἐθρнι ἐхен ϩанскеϥос ἡпaи
ете пн пе етаϣерϣорп ἡсеβτωтоу еϣ-
ωоу

9:24 ете анон пе дa пн етаϣθαϩмоу
оу монон ἐβoлн ден ппoуdаи аλλa
немн ἐβoлн ден пкееθнос

9:25 ἡφрн† он ἐτεϣхω ἡмос ἡωснe
хе †пaмоу† ἐφн ете пaλaос an пе
хе пaλaос оуоϩ θн ете ἡпоуменpиτс
хе аϣменpиτс

9:26 оуоϩ есèϣωпи ден пимa етаϣхос
пωоу ἡмоϥ хе ἡθωтен пaλaос an ἡ-
пимa ἐтеἡмау еἡemoу† ἐρωоу хе пен-
ϣнpи ἡφ† етoпθ

9:27 нcaἡac де еϣωϣ ἐβoлн ἐхен пiсλн
хе еϣωп еpe †нпи ἡте пенϣнpи ἡпiсλн
есoи ἡφрн† ἡпиϣω ἡте φиом псωхп
еϣèноϩем

9:28 оуcаxи γар еϣхωк ἡмоϥ ἐβoлн
оуоϩ еϣωωт ἡмоϥ ἐβoлн φн ете пбс
пaаиϥ ϩиxen пкаϩи

9:29 оуоϩ кaтa φрн† он етаϣхос
ἡхе нcaἡac хе епeἡпe пбс саβaωθ
сωхп ἡоуχрох пaп пaппaер ἡφрн† ἡ-
coλoмa пе оуоϩ пaппaиηи ἡгоморpa

9:30 оу хе пeтeппaхoϥ хе пиеθнос ете
ἡпоубoхи ἡca †мeθмнι аϣтaϩe †мeθ-
мнι †мeθмнι де †ἐβoлн ден φпaϩ†

9:31 пiсλн де еϣбoхи ἡca ппoмoс ἡте
†мeθмнι ἡπεϣφoϩ ἐппoмoс

Sahidic

9:20 ω πρωме нтк нм ϩωωϥ еоῡωϣβ
оуβε ппоῡте мн пeπλaсma пaхoос м-
пeнтaϣпλaсce ἡмоϥ хе аϩpок ак-
таμiοi нтeἶϩe.

9:21 н мнте пкeραмeϥс тeϩоуcиa е-
таμiο еβoлн ϩм пiомe пoуωт пoу-
ϩпaау еῡтaеиo. кeоῡa де еῡсωϣ.

9:22 еϣхе ппоῡте де еϣоῡωϣ еоῡωнϩ
еβoлн нтeϣоргн. аῡω етамон етeϣбom.
аϣeиnе ϩн оуноб ἡмн†ϩapϣи† нϩeн-
скеῡн пoргн еῡсβτωт eптaкo.

9:23 хе еϣeоῡωнϩ еβoлн нтμτpиmаo
ἡпeϣeоoу ехн ϩeнскеῡн ппa. пaἱ ентaϣ-
сβτωтоу хἱн нϣорп eпeоoу.

9:24 пaἱ он ентaϣтaϩmoу anон. оу
монон еβoлн ϩн пiоῡdаi аλλa еβoлн
ϩн пкeϩeθнос.

9:25 пeе он еῡaϣхoос нωснe хе †пa-
моῡте eпeтeμпaλaос an пе хе пa-
λaос. аῡω тaмepи† an хе тaмepи†.

9:26 нсῡωпe ϩм пmа ентaϣхoос пaу
хе нтeтн пaλaос an сeпaмоῡте epоoу
ἡмау хе нῡнpе ἡппоῡте етoпϩ.

9:27 нcaἱac хе хἱϣкaк еβoлн ϩa п-
iсpанλ. хе еῡϣaптнпe ппῡнpе ἡпiсpанλ
pθe ἡпῡω пθaλaсca оῡῡωхп пeтпa-
оῡхaἱ.

9:28 оῡῡaхе γар еϣхωк еβoлн аῡω
еϣῡωωт пeтepе ппоῡте пaаaϥ ϩἱхм
пкaϩ.

9:29 кaтa θe он ентa нcaἱac хе п-
caβнλ хе a пxоeиc caβaωθ ῡωхп п-
оῡспepмa. пeппaῡωпe пе пeе пcoλoмa.
птпeпe пгоморpa.

9:30 eппaхoос бe хе оу хе нϩeθнос
eтeпceпнт an пca тλиkaиoсῡнн аῡтaϩe
тλиkaиoсῡнн. тλиkaиoсῡнн де тeβoлн ϩн
тпicтic.

9:31 пiсpанλ де еϣпнт пca ппoмoс
н†тλиkaиoсῡнн ἡпϣтaϩe ппoмoс.

Epistle to the Romans

Bohairic

9:32 εἰς θεοῦ καὶ ἐβόλῃ θέν φῆμαρτ ἀν
πε ἀλλὰ ὥς ἐβόλῃ θέν ὁ ἀνθρώπου
ἀνθρώπου ἐπὶ τῷ ἡρώδῃ κατὰ φῆμαρτ
ἐτῆσθοντ

9:33 καὶ ὁ πῶς τῆς καὶ τῶν ἡρώ-
δῃ ἡρώδῃ περὶ οὐρανῶν ἡσκανδαλῶν
οὐροῦ φῆμαρτ ἐροῦ ἡνεῖσθαι

10:1 παρὸν τοῦ ἡμεῶν ἡμεῶν παρὸν περὶ
πατῶν ἐτῆρῃ ἡμεῶν ὁ φῆμαρτ ἐρῆν
ἐκ τῶν ἐκ τῶν

10:2 τῆς ἐκ τῶν γὰρ πῶς καὶ οὐροῦ
ἡμεῶν φῆμαρτ ἐτῆρῃ ἀλλὰ κατὰ
οὐροῦ ἀν

10:3 ἐκ τῶν γὰρ ἐτῆρῃ ἡμεῶν ἡμεῶν
οὐροῦ ἐκ τῶν ἡμεῶν ἡμεῶν ἡμεῶν
οὐροῦ ἡμεῶν ἐτῆρῃ ἡμεῶν ἡμεῶν

10:4 ἡμεῶν γὰρ ἡμεῶν περὶ ἐκ
ἐτῆρῃ ἡμεῶν ἡμεῶν ἐτῆρῃ

10:5 ἡμεῶν γὰρ ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἡμεῶν ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:6 ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἡμεῶν φῆμαρτ
ἐτῆρῃ ἡμεῶν ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:7 ἡμεῶν ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:8 ἀλλὰ οὐ περὶ τῆς καὶ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:9 καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:10 ἐτῆρῃ γὰρ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:11 ἐτῆρῃ γὰρ ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

Sahidic

9:32 ἐτῆρῃ οὐ καὶ ἐβόλῃ ὁ τῆς ἀν.
ἀλλὰ ὥς ἐβόλῃ ὁ περὶ τῶν. ἀν
ἀνθρώπου ἐτῆρῃ ἡρώδῃ

9:33 κατὰ τῆς ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ
τῆς καὶ τῶν ἡρώδῃ ἡρώδῃ ἡρώδῃ
πετῆρῃ ἡσκανδαλῶν. ἀν πετῆρῃ
ἐροῦ ἡνεῖσθαι ἀν.

10:1 παρὸν τοῦ πῶς ἡμεῶν ἡμεῶν
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:2 τῆς ἐτῆρῃ γὰρ πῶς καὶ οὐροῦ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἀν.

10:3 ἐκ τῶν γὰρ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:4 πῶς γὰρ ἐτῆρῃ περὶ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:5 ἀ καὶ ἐτῆρῃ γὰρ ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:6 ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ὁ τῆς τῆς
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:7 ἡ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:8 ἀλλὰ οὐ περὶ τῆς ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:9 καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:10 ἐτῆρῃ γὰρ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

10:11 ἐτῆρῃ γὰρ ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ
ἐτῆρῃ καὶ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ ἐτῆρῃ

Epistle to the Romans

Bohairic

10:12 ὁμοῦ φωνᾷ γὰρ ὡπὶ ἐπι-
 ουνταί· πᾶσι προσηνῆ παῖδ^ς γὰρ περ ἢ τε
 ὄνομα πῶς ἐστὶν ἡρακλᾶδ^{ος} ἡγόνομα πῶς
 ἐπὶ ἐξ ἑρμῆ οὐκ ἐστὶν

10:13 οὐκ ἔστιν ἐν ἑαυτῷ ἡ ἀφραγία
ὑπὸ τοῦ ἐξουσιάζει

10:14 πωс οὐн сенаτωβз ѝφн ете
ѝποуназ† ёроқ πωс ље сенапаз† ѝφн
ете ѝпоусоѡмееқ πωс ље сенасωтеи
аτδне φн етзїωиѡ

10:15 πως λε σεραζιωωυ αγγυτεμ-
ογορποϋ κατα φρη† ετςθνοϋτ ξε ρως
επесе πενδαλαϋχ ηην ετρωεηνοϋσι ηνι-
πεθηανευ

10:16 αλλα υποουσμε τηρου ησα
 πιαυγγελιον ησαηας γαρ εχω υμους κε
 ρος μου πεταφναρ† ετενεν ο υος η-
 υωβω υπος εταφωρп ενιμου

10:17 ἡ ἀπὸ φησὶ ἐβόλ θεν ἰσώτεμ
πε ἰσώτεμ δε ἐβόλ ὀιτεν ἰσάχι ἰπχς
πε

10:18 αλλα τω ιμοσ κε μη υπο-
σωτεμ μεν ουν γε α ποιθρωον γε
νασ εβολ ειπεν ακαρι τηρσ οσος πο-
σαι αφσος ψα αρηις ητοκοουμεν

10:19 ἁλῶα τῶ αἴμος καὶ ἡ ἰπε
 πικρὰ ἰπερὲς ἡγορπ μωϋσις τῶ αἴμος
 καὶ ἀνοκ εἰς τὸ οὐδὲν πωτεν ἔχεν πετε ἡ οὐ-
 ρανος ἀν πε ἔχεν οὐρανός ἡ ἀτκατ εἰς
 ἔρετεν τῶν

10:20 **ἡσαν** **δε** **αφ** **ερτο** **λμ** **αν** **ο** **το** **ς** **ε** **φ** **ω** **ς** **ἡ** **μ** **ο** **ς** **χ** **ε** **α** **ν** **τ** **ἡ** **ν** **η** **ε** **τ** **ῆ** **ς** **ε** **κ** **ω** **τ** **ἡ** **ν** **ω** **ι** **α** **ν** **α** **ι** **ο** **υ** **ο** **ν** **2** **τ** **ἔ** **ν** **η** **ε** **τ** **ῆ** **ς** **ε** **ω** **ν** **ι** **ἡ** **μ** **ο** **ι** **α** **ν**

10:21 ἦτοι καὶ ἐπεὶ ἦλθεν καὶ
ἀφωρώσῃ ἡπαξίᾳ ἐβόλῃ ἀπιέροον τῆρ
οὔτε οὐλαὸς ἡατωτεμ οὐοζ ῥεραντι-
λεῖν

11:1 †xw ouh uucos un a ft xa
περδαος ηρω ημερωπι κεγαρ ανοκ ζω
ανοκ ουησρανλιγης εβολ θεν πχροη η-
αβρααη †φγλν uβενιαιιν

Sahidic

10:12 ἡ παρὰ γὰρ ὡοὺς ἡπιοῦλαῖ
 ἡ ποιεῖν. πικροὺς γὰρ ἡγῶντ πε
 ἡμοῦ τῆρου ἐφὸς ἡρῖμο εὐοῦν ἡμ.
 εὐοῦν ἡμ ἐτῆαεπικαλαῖ ἡμοῦ.

10:13 οὐκ ἔστιν γὰρ ἡμῶν ἐπισημασθεῖς ὑπὸ
τοῦ κυρίου ἵνα ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

[illegible][illegible]

10:16 ἀλλὰ ὑποϋσῶτε τῆρου ἡσά
πεναγρεδίου. ὡρε ἡσάσ ὡρ χοος ξε
πχοεις νιμ πενταχπιστερε επεηροοϋ.

10:17 ἀρα δε τπιστις ονεβολ θ π-
ω τ τ ε. π ω τ λ ε θ ι τ π ω α χ ε μ-
π ε χ ς.

10:18 ἀλλὰ ταῦτος ἔστι ἡ πόλις.
 ἔγωγε δὲ ἀπερχομαι εἰς βόλιν ἐκ αὐ-
 τῆς πόλεως. ἀγὼ δὲ περὶ αὐτῆς πᾶσι
 πτοκοῦμαι.

[illegible][illegible]

10:21 ὡς ἄρα οὖν δε ἐπιστῆναι καὶ ἀπὸ τοῦ
 πατρὸς ἐκδοῦν ὑμῶν τὴν ἐκκλησίαν τῇ
 αὐτῇ ἡμέρᾳ ὡς ἐροῦμαι.

11:1 ταχος δε γε μη α πνουτε κα
περλαος ησωσ ηπνευωπε. και γαρ αποκ
ρω αντ ονεβολ ρμ πισρανλ εβολ ρμ
πεσπερμα παβραραμ τεφνλη ηβενια-
μειν.

Epistle to the Romans

Bohairic

11:2 ԱՔԵ ՓԺ ԽԱ ՔԵՂԶԱՐՈՍ ԻՇԱՊ ՓԻ
 ԵՏԱՐԵՐՄՈՐԻ ԻՏՈՒԱՆՊ ՍԱՆ ԿԵՆԵՆԵՄԻ ԱՆ
 ՔԵ ՕՐ ՔԵԿԵ ԴՐԱՓԻ ՔՎ ԱՄՈՂ ՓԵՆ
 ՆԶԻԱՍ ԱՓՐԻԴ ԵՏԱՐՇԵՄԻ ԱՓԴ ԵՆԻՇԱ

11:3 xē pōc nek̄prophētēs aḡthoēboū
nek̄mañerwouwouwı̃ aḡothopoũ ñnok
um̄ayāt aicwxp oγoz cekw† ñca ta-
ψux̄n

11:4 ἀλλὰ οὐ πετέ πιχρηματισμο
κω μμος παρ αισωπ πηι ἡζ̄ ἡωο ἡ-
ρωμι παι ετε ἡπουκελχ κελι ἡ†βααλ

11:5 παρηΐ οηθεν παιςνοϋ ητε τ-
 νοϋ ουλγυμμα κατα ουμετσωπ ηου-
 ζμοτ αψωπι

11:6 ιςχε λε δεν ογρμωτ ιε εβολ
 δεν ρανρβκωι αν πε ιμων πιρμωτ ς-
 παερρμωτ αν χε

11:7 οὐ καὶ φημι περὶ πικρῶν καὶ ἡσυχῶν
 φαι ὑπερψαύωνι ἑροῦ καὶ μετσωτπ δε
 ας καὶ περὶ πικρῶν δε αὐθωμ ἡσυχῶν

11:8 **ΚΑΤΑ** **ΦΡΗ**† **ΕΤΕΘΗΟΥΤ** **ΧΕ** **Α** **Φ**†
† **ΠΩΟΥ** **ΝΟΥΠΝΑ** **ΝΤΩΜΤ** **ΝΕΜ** **ΖΑΝΒΑΖ**
ΕΨΤΕΜΠΑΥ **ΙΒΟΖ** **ΝΕΜ** **ΖΑΝΜΑΨΧ** **ΕΨ**–
ΤΕΜΩΤΕΜ **ΨΑ** **ΕΘΟΥΝ** **ΕΦΟΥΝ** **ΝΕΡΟΥΝ**

11:9 οὐδὲ δαυὶδ πω ἄλλος ἐστὶ μαρτυροῦν-
 τὰς τραπεζὰς ὑπὸ πωρὸς ἡοφάω με-
 οὔχοις με οὐκ ἀνδάλον με οὐ-
 γεβίω πωρ

11:10 ποῦκαλ μαροϋερῡρεμτς ἐϋτεμ-
 ναυ ἔβολ τοῦβιςι μαρεσκωλχ ἡσνοῡ
 νιβεν

11:11 †xω oγn μμoc μη αγcλa†
 ρna ηceρei ηπεcωπι aλλa ηθpηι θεn
 πoγπαpαπτωμα a πoγxαι ωπι ηnι-
 εnoc xε ηce†xορ πωoγ

11:12 ιηξε πονηραπτωμα αφερ ου-
μετραμαδ ἡπικοςμος ουορ πουδρορ
αφερ μετραμαδ ἡπνεθος ιε αηνη πε
πουχωκ

11:13 τῶν δὲ ἄλλων πῶτεν θὰ πνεύματος ἐφοσὼν μὲν οὐκ ἀποστολὸς ἦτε πνεύματος τῆς ἰσχύος ἡτα-
διακονία

Sahidic

11:2 μπε πνοϋτε κα περλαοs πσωϋ
πενταϥοϥωπηϋ χην πωρη. η πτετηςοουη
αη χε ωαρε τετραφη χοοs χε ου ην
ηνηας. ηθε εωαϥςμηε εραϊ επνουτε
επιςρανλ.

11:3 хє проѣис некпрофнѣнс а҃умооу-
тоу. некеϥсиастнрюн а҃уρρωωροу. анок
пентайωωх̄π μαααат. а҃ω σεϥϣне пса
таψυχн.

11:4 αλλα εωαρε πωαξε χοοs παρ κε
ου κε αῖωαπ παῖ παραρ πωο πρωμε
παῖ ετε μπουκληατ πτηαραλ.

11:5 ταῖ δε ον τε θε ζμ πείκεονοειω
οϣωωπ πενταϣωωπε κατὰ οϣμντσωτπ
ñχарис.

11:6 εἰ τε εἴπῃς ὁὐχαρισ εἴς ὁ-
 υμῶν δὲ ἀν περὶ νεβρῆνις ἡμῶν τε-
 χαρισ δὲ παρχαρισ ἀν.

11:7 οὐ βε̅πε̅τερε̅ π̅ισραν̅λ̅ ὡ̅π̅νε̅ π̅-
σω̅φ. πα̅ϊ μ̅π̅φ̅μα̅τε̅ μ̅μο̅φ. α̅τ̅μ̅ν̅τ̅ς̅ω̅τ̅π̅
Δε̅ μα̅τε̅ μ̅μο̅φ. α̅ κ̅ε̅ς̅ε̅π̅ε̅ Δε̅ τ̅ω̅μ̅
π̅ρ̅η̅τ̅

11:8 ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΤΗΣ ΧΕ Α ΠΝΟΥΤΕ †
ΝΑΥ ΠΟΥΠΝΑ ΠΜΚΑ ΠΡΗΤ ΖΕΝΒΑΔ ΕΤΜ -
ΝΑΥ ΕΚΟΖ. ΑΥΩ ΖΕΝΜΑΔΑΧΕ ΕΤΜ ΣΩΤΜ
ΥΑ ΖΡΑΪ ΕΠΟΟΥ ΠΖΟΟΥ.

11:9 ὡς δὲ λαρεῖς ἐν τοῖς καὶ μαρε
τετραπύξας ὡς παρ' ἐξ ὁρῶν μὴ
οὐκ ἔστιν. ὡς οὐκ ἔστιν δὲ οὐκ ἔστιν
ὡς παρ' ὡς

11:10 μαροῦρκακε ἡβι περβαλ ετμ-
 ναυ εβωλ. αγω τερχίσε ηγωλκς ἡσχυ
 ηη.

11:11 ΤΑΧΟΟC ΘΕ ΧΕ ΝΤΑΥΧΑΡΠ ΧΕ
ΕΥΕΡΕ ΠΠΕCΩΠΕ. ΑΔΔΑ ρμ ΠΕΥΡΕ Α
ΠΕΥΧΑΪ ΩΠΠΕ ΠΠΡΕΘΝΟC ΕΠΤΚΩΡ ΠΔΥ.

11:12 εἰπε δὲ περὶ τοῦ ῥῆντριν¹μο²
ἑπκομο³. ἄνω δὲ περὶ τῶν ῥῆντριν¹-
μο² πῆρεθνο³ εἶε οὐκ ἔροο⁴ πε⁵ περ-
χωκ:

11:13 †χω δε ὑμῶς πητῆν ἡρεθῆναι
ἐπρῶτον γὰρ ἀπὸ παποστολῶς ἡρεθῆναι.
††εοῦ ἡταδιακονία

Epistle to the Romans

Bohairic

11:14 xe ρμα ἡτατ̃χορ ἡταсар̃ξ
ογορ ἡταπορεμ ἡραπορον ἐβολ ἡρητοϋ

11:15 ισε γαρ α πογιογι ἐβολ αqер
ογρωтп ἡπικосμος ιε αϣ πε πογini
ἐθoγн ἐβнλ ἐλωпθ ἐβολ θен пeθ-
μωoγт

11:16 ισε δε ταπαρχη ογав ιе ς-
ογав он ἡxe πικeογωϣем ογορ ισε τ-
поγнι ογав ιе ςογав он ἡxe πικεxαλ

11:17 ισε δε α ρανορον ἐβολ θен
пизал αγκωρχ ἡθoк δε ἡθoк ογἐβολ
θεν τβω ἡxωит ἡϣαϣι αγερκпλ̃ριзип
ἡμoк ἡθрнι ἡθнτοϋ ογορ αкер̃ϣфнр
ἡπικени ἡτε θпоγнι ἡτβω ἡxωит

11:18 ἡπερ̃ωογωγ ομoк ἐxen пизал
ισε δε ἡθoк к̃ωογωγ ομoк ἡθoк an
етqаι θα τпоγнι αλλα τпоγнι ет-
τωoγн θαροк

11:19 ἡнаxос ογн xe ρανορον κωρχ
ἐβολ θен пизал ρμα ἡпок ἡтоγερкпн-
λ̃ριзип ἡμoи

11:20 καλως αγκωρχ θен тоγμεтаθ-
пазт ἡθoк δε kоrи ἐратк θен ф̃пазт
ἡπεр̃б̃иcи ἡρηт αλλα αριзоτ

11:21 ισε γαρ ἡπε φт τасо ἐxen
пикатаф̃нcиc ἡxал ογде ἡθoк ρωк
ἡнеqτасо ἐрок

11:22 ἡпaγ ογн ἐτ̃мет̃χ̃с пем τ̃мет-
реq̃ωωт ἐβολ ἡτε φт ἐxen пн мен
етаγzeи ογωωт ἐβολ ἐθрнι δε ἐxωк
ογмет̃χ̃с ἡτε φт ἐωωп δε ακωαпоrи
θεν τ̃мет̃χ̃с ἡμoн ἡθoк ρωк ceпa-
коpк

11:23 ογορ πικεχωογнι αγ̃ϣ̃теμοrи
θεν τ̃μεтаθпазт ceпaеркпнλ̃ριзип ἡ-
μωoγ ἡкесoп

11:24 ισε ἡθoк αγκорк ἐβολ ρα τ-
катаф̃нcиc ἡβω ἡxωит ἡϣαϣι ογορ
αγερкпнλ̃ριзип ἡμoк παρa текф̃нcиc ἐ-
τβω ἡxωит ἡпоγтем πωco μαλδoн пaи
εγпaеркпнλ̃ριзип ἡμωoγ кaтa тоγф̃нcиc
ἐтоγβω ἡxωит ἡμн ἡμωoγ

Sahidic

11:14 xe ẽeт̃κωρ ἡтасар̃ξ тaтoγxe
ρõiнe ẽboλ ἡρηтоϋ.

11:15 ẽωxe α пeγт̃cтo γap ẽboλ ἡ-
ρωтп ἡпкoсмoс. ẽe oγнр пe пeγωoпoγ
epoγн ἡca πтωoγн ẽboλ ρἡ пeт̃μooγт.

11:16 ẽωxe пeθaβ γap oγaαβ. ẽe
пкeογωμ oγaαβ. aγω ẽωxe тпoγнe
oγaαβ ẽe пeскeкλaλoс.

11:17 ẽωxe ρõiнe δε ἡпeкλaλoс aγ-
ωaαтoγ. ἡтoк δε ἡт̃к oγβω ἡx̃т̃ρooγт
aγтoб̃к ρpãi ἡρηтоϋ. aγω aкωωпe
ἡκοпнпoс epк̃пнe ἡтпoγнe ἡтβω ἡxoeит.

11:18 ἡп̃ρ̃ωoγωγ ομoк eх̃ἡ пeкλa-
λoс. ẽωxe к̃ωoγωγ δε ἡμoк. ἡтoк an
етq̃i ρa тпoγнe. αλλα тпoγнe тeтq̃i
ρapок

11:19 κпaxoс бe пãi xe ἡтaγ̃ωeт
ρeпкλaλoс xekaac eγeтoб̃т

11:20 καλως. ρἡ oγμ̃ηтaпicтoс aγ-
ωaαтoγ. ἡтoк δε eкaзepaт̃к ρἡ т-
пicтic. ἡп̃x̃icе бe ἡρηт αλλα ap̃i-
ρoтe.

11:21 ẽωxe ἡпe πпoγтe γap т̃co eпe-
κλaλoс eтeρωoγ пe. п̃qпaт̃co ρωωк an
epoк

11:22 aпaγ бe eт̃μ̃ηт̃x̃pнcтoс aγω
т̃μ̃ηт̃peq̃ωωт ἡппoγтe т̃μ̃ηт̃peq̃ωωт
мен eх̃ἡ пeптaγze. т̃μ̃ηт̃x̃pнcтoс δε
ἡппoγтe eх̃ωк eк̃ωaпбω ρἡ т̃μ̃ηт̃-
x̃pнcтoс. ẽωωпe ἡμoн ρωωк ceпa-
ωaαт̃к.

11:23 ἡkooye ρωoγ eγ̃ωaпт̃μ̃бω ρἡ
тeγ̃μ̃ηт̃aт̃пaзтe ceпaтoб̃oγ. oγнбoм
γap он ἡппoγтe eтoб̃oγ.

11:24 ẽωxe ἡтoк γap ἡтaγ ωaαт̃к
ẽboλ ρἡ oγβω ἡx̃т̃ρooγт пaмe aγω
παρa тeк̃μ̃iнe aγтoб̃к eγβω ἡx̃т̃пoγт̃μ̃.
пocω μαλδoн пãi ep̃õiнe pω пe ceпa-
тoб̃oγ eтeγβω ἡxoeит ἡμн ἡμooγ:

Epistle to the Romans

Bohairic

11:25 ἡτορεῶ ἄνθρωπον λέει ἀνθρώπου
 еретеноι ἡτὰρ ἐπαμύστηριον ὅτι
 ἡτερεῶτεμῶπι еретеноι ἡσάβε πωτεν
 ἡμαγатеn ἄνθρωπον καὶ οὐθωμ ἡρηт ἀφ-
 ῶπι ἡπικλ̄θεν οὐάπομερος ῶατε ἡ-
 χωκ ἡπиеθнос ἡ ἐθору

11:26 οὐτος παῖρ ἡς τῆς τῆς ἐφ' ἐ-
πορευμὴ κατὰ φῶρ ἑστῆς οὐκ ἔστι
ἐξ οὗ τοῦ οὐνοῦ καὶ ἐφ' ἐ-
τασθε ἡνιμετασεβῆς ἐξ οὗ τοῦ οὐ-
ρα ἰακωβ

11:27 οὐδὲ θαί τε τὰ λῆθη ἐθα-
πύασι πῶς ἔοιαν αἰσθάνωσι ἡγοῦντο

11:28 ΚΑΤΑ ΜΕΝ ΠΙΕΡΑΓΓΕΛΙΟΝ ΖΑΝ-
ΧΑΧΙ ΝΕ ΕΘΒΕ ΘΗΝΟΥ ΚΑΤΑ †ΜΕΤΣΩΤΠ
ΔΕ ΖΑΝΜΕΝΡΑ† ΝΕ ΕΘΒΕ ΝΟΥΙΟ†

11:29 ἡ ἀνάστασις ἡ ζωὴ ἡ εὐφροσύνη ἡ
ἡ ἀνάστασις ἡ ζωὴ ἡ εὐφροσύνη ἡ

11:30 ἡφρη† γαρ ἡωπεν εταρετεν-
ερατσωτεμ ἡσα φ† ἡουχοу† ἡου Δε
αυηαι ἡωπεν οεν †μετατσωτεμ ἡτε
ηαι

11:31 παρητή και ζωού τινού ἀνερ-
ατσωτεμ ἡσα πετενηαι ζινα ἡσεναι
νωου ζωου τινού

11:32 ἁ φτ γαρ μαῦθαυ ἐξρεν οyon
 νιβεν ἐθoyν θα οyμετατcωτεu ρyνα
 ἡτεyηαι ἡoyon νιβεν

11:33 ω πῶς κ' ἵστηται αὐτὸ καὶ τ-
 οφία καὶ πρὸς ἡμᾶς ὅτι φθόρος ἐστὶν
 ἀποκαταστασέως καὶ ἀνακατασκευασ-
 τήσεως καὶ ἀνοικοδομήσεως καὶ ἀνα-
 στήσεως καὶ ἀνάστασης καὶ ἀναγέννη-
 σεως καὶ ἀναζωογονίας καὶ ἀναπαύσε-

11:34 **ни** **ѣ**р **петѣ**ѣм **ѣ**рѣнт **ѣ**бѣ
и **ни** **ѣ**рѣѣфнр **и**сѣбн **и**емѣ

11:35 Ե ուս Լգըրթորք և՛ ուգ օրօջ
և՛ քը՛ ուգ և՛ քօղքեւա

11:36 **ΣΕ** **ΖΑΝΕΒΟΖ** **ΔΙΜΟΥ** **ΝΕ** **ΟΥΟΖ**
ΖΑΝΕΒΟΖ **ΖΙΤΟΤΥ** **ΝΕ** **ΟΥΟΖ** **ΖΑΝΕΒΟΥΝ**
ΕΡΟΥ **ΤΗΡΟΥ** **ΝΕ** **ΦΩΟΥ** **ΠΕ** **ΠΙΩΟΥ** **ΨΑ** **ΕΠΕΖ**
ΔΙΜΗΝ

Sahidic

11:25 τούτω δε ἐστρέψαι με πασιν
ἐπειμυστήριον θεοῦ ἐνετιγυώπε πη-
πείβε θεὸς πταύτῳ πρὶν γυώπε προΐ-
πισρανθῇ πάντες καὶ πρὸς εἰ
εἴρη.

11:26 аѡ таї те ѳе нте писранъ
тнрѣ оуѡаї. катѧ ѳе етснъ же члнх
еволъ зп счон нбї петноуъ н пкртем-
мнтѡацте еволъ зп їакѡв.

11:27 ἄγω ταῖ τε τῆλιαθῆκῃ ἐτῶορ
 παρ ἐβολ ρῖτοοτ εἵψανκω ἐβολ πνευ-
 νοβε

11:28 ΚΑΤΑ ΜΕΝ ΜΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΑΥΡ-
ΧΑΧΕ ΕΤΒΕ ΤΗΥΤΗ. ΚΑΤΑ ΤΕ ΤΜΗΤΣΩΤΠ
ΖΕΝΜΕΡΪΤ ΝΕ ΕΤΒΕ ΝΕΥΕΙΟΤΕ.

11:29 ΖΕΝΑΤΡ^ΑΘΗ^ΝΗ^Κ ΓΑΡ ΝΕ ΠΕΧΑΡΙCΜΑ
ΜΠΝΟΥΤΕ ΜΗ ΠΕΨΩΘΗ.

11:30 ἡμε γαρ ἡνωτη ὑπογοιζω εν-
τατητηρατηαζτε επινουτε τονου λε
αυνα ηητη ζη τωντατηαζτε ηηαϊ.

11:31 ταῖ τε θε̅η̅ ἡ̅ναι ζωοῦ τενου
εαυρατναζετε επετη̅η̅α κεκαας ζωοῦ
ευε̅η̅α ναυ μ̅η̅νωσ.

11:32 ἀ πνοῦτε γὰρ ἐτῆ ὄρον ἡμ
ἐροῦν ἐμῆτατῆρτε χεκάας ἐφενά παῦ
τηροῦ.

11:33 ω πωϊκ ν̄τν̄π̄τρ̄μ̄αο μ̄ν τσο-
φια αϑω πσοογν̄ μ̄πνογτε. ν̄θε ετε
νεγεωμ̄εωτ̄ ν̄ζαπ̄ μ̄πνογτε. αϑω ετε
νεγεωπ̄ρατοϑ̄ ν̄νεερ̄ιοογε.

11:34 νῦν γὰρ πενταφείμε ἐπὶ τὴν ὑπ-
 οχθεὶς πατρί εὐχαριστοῦμεν εἰς πάντας αἰ-
 νάς. καὶ νῦν πενταφύωμεν πάλιν ἀποκαταστήσαντες.

11:35 η ημ πενταχειρε ηαφ ηωορπ
ταρεφτογειο ηαφ.

11:36 χε πτηρῷ ρεβεολ ἄμοϋ νε.
 αγω εβολ ρῖτοοτῷ. αγω εynaκοτοϋ
 εροϋ. πωϋ πε πεοοϋ ωα nieneϋ ραμην:

Epistle to the Romans

Bohairic

12:1 ††‡ο Δε ἐρωτεν παῖσιν οὖν ἐβόλ
 ριτεν μιμετωμενθι ἥτε φ† εἰρετεν-
 ταζε πετενσωμα ἐρατοῦ ἡορῳορῳορ-
 ρι εἰονθ εἰοναβ εἰραναρ ἡφ† ογορ
 πετενρῳρῳι ἡλορικον εἰραναρ

12:2 οὐδὲ ἡτεροψύχη ἡμερῶν ἡμεῶν
 καὶ νῦν παύσονται ἀλλὰ ἡτεροψύχῃ πε-
 τενομένη θῆν οὐ μετὰ βῆρι ἡτε πικὰ ἢ ἐθ-
 ρετομένη δοκιμαζομένη καὶ οὐ πε φθώρα ἢ
 φθὶ πιαγὰς ἐθρῆρας οὐδὲ ἐτῆς
 ἐβόλῃ

12:3 Ժշա րար իւսոս եւօձ ջիտէն քի-
 ջմօտ էտտօյ իիւ իօրօն իւիէն էտյօք ծէն
 թիւօր էյտէմէրջօյօ մէյ ռաւօձ իւքէ-
 ծյէ էմէյ էրօզ աձձա էմէյ էծիւիւ
 քօրաւ քօրաւ կաթա փրիԺ էթա փԺ
 փապ իազ իօրաւ իիւրջԺ

12:4 ԻՖՐԻՒՒ ԴԱՐ ԵՏԵ ՈՋՐՈՒ ՃԵՐ ՕՂ-
ՏԱՄԱ ՈՍՈՒՄՏԱՆ ՈՍՄՈՒՄ ԻՄԵԼՈՑ
ԻՄԱՅ ՈՍՄԵԼՈՑ ԼԵ ԿԻՐՈՒ ՈՍԶԱՅ ՈՂ-
ՕՂՄԱՆ ԵՆ ՍԵՏԵՆՏՈՒՄ

12:5 παῖρ† ἀνὸν θων θα πινῶ
ἀνὸν οὐρανῶα ἡνωτθεν π^χς πιοῦαι
πιοῦαι ἡμὸν ἀνὸν θανμελὸς ἢτε νεν-
ερῶ

12:6 εὐοκνῶντες δὲ ὑμᾶς ἡραγῶμεν
ἐκβεβήκοις κατὰ πῶς ὑπὲρ μὲν ἐπτοί-
μων ἢ τε οὐκ προφητεῖα κατὰ πειθομένους ἢ τε
φῆμαρ

12:7 ἰτε οὐδὲ ἀκονιὰ θέν τ' ἀκονιὰ
ἰτε πεττὲ βω θέν τ' μετρεῖ τ' βω

12:8 ιτε περ̅†νομ† θεν †μετ̅ατρην
φн ет† θεν ου̅μετ̅ραπ̅λοϋς φн ет̅χн
θα̅χωου θεν ου̅ρ̅ποϋδн φн еθ̅наι θεн
οϋ̅ραϋι

12:9 †ΑΓΑΠΗ ἸΜΟΝ ΜΕΤΩΟΒΙ ΝΗΝΤΣ
ΕΡΕΤΕΝΦΗΤ ΣΑΒΟΔ ἸΠΙΠΕΤΩΟΥ ΕΡΕΤΕΝ-
ΤΟΜ ἸΜΩΤΕΝ ΕΠΙΑΓΑΘΟΝ

12:10 ΔΕΝ ΨΕΥΜΑΙΣΟΝ ΕΡΕΤΕΥΧΗ ΔΕΝ
ΟΥΜΕΙ ΕΨΟΥΝ ΕΝΕΤΕΝΕΡΗΟΥ ΕΡΕΤΕΝΕΡΨΟΡΡ
ΝΨΑ ΝΕΤΕΝΕΡΗΟΥ ΝΤΕΝ ΘΗΝΟΥ ΔΕΝ ΟΥΤΑΙΟ

12:11 ἐρετενοι ἰδὲ πᾶν ἀν̄θεν ἡρεπόυ-
 λην ἐρετενθῆμι ἡθεν πιπῆα ἐρετενοι ἡ-
 βωκ ἡπὸς

Sahidic

12:1 †παράκαλει σε μωυση νασσηυ
γιτη μνητωσαν στην επαι
στα πνευμα ποθυσια εσον ε
οχαα εσρα αφ επαι π
ρηστη.

12:2 πτετη̅ι̅μ̅ι̅χ̅ι̅ζ̅ρ̅β̅ μ̅πει̅αι̅ων̅. α̅λ̅λ̅α
π̅τε̅τη̅ι̅ μ̅π̅ζ̅ρ̅β̅ π̅τ̅μ̅ι̅τ̅β̅ρ̅ρε̅ μ̅πε̅τ̅η̅ρ̅η̅τ̅
ε̅τ̅ρε̅τ̅η̅δο̅κι̅μα̅ζε̅ χ̅ε̅ ο̅υ̅ π̅ε̅ πο̅υ̅ω̅υ̅ μ̅π̅-
πο̅υ̅τε̅ ε̅τ̅η̅α̅νο̅υ̅ζ̅ ε̅τ̅ρα̅να̅ζ̅ ε̅τ̅η̅κ̅ ε̅βο̅λ̅:

12:3 †χω γαρ μοc ριτ̄η̄ τεχαριc
 ενταυταc ναϊ̄ νοyon̄ n̄m̄ εντη̄ρη̄
 τη̄τη̄ ενμ̄ιc̄ē η̄ρη̄ πᾱρᾱ θε̄ ε̄τω̄ε̄
 ε̄μ̄ε̄ε̄ε̄. ᾱλ̄λ̄ᾱ ε̄μ̄ε̄ε̄ε̄ η̄το̄q̄ ε̄ρ̄ρ̄μ̄η̄ρη̄.
 πο̄ᾱ πο̄ᾱ η̄θε̄ εν̄τᾱ π̄νο̄ῡτε̄ τ̄ω̄ȳ η̄ᾱq̄
 νο̄ȳȳ μ̄π̄ιc̄t̄īc̄.

12:4 ΚΑΤΑ ΘΕ ΓΑΡ ΕΤΕΥΗΤΑΝ ΖΑΖ Μ-
ΜΕΛΟΣ ΖΗ ΟΥΩΜΑ ΠΟΥΩΤ ΕΜΠΙΖΩΒ ΔΗ
ΠΟΥΩΤ ΠΕΤΕ ΟΥΗΤΕ ΜΜΕΛΟΣ ΤΗΡΟΥ

12:5 ταῖ τε τενζε τηρῆ ἀνον οὐσωμα
 ποῦωτ ρῦ πεῦς. ποῦα δε ποῦα ἀνον
 μμελος ππεπερηγ:

12:6 εὐνῆταν δε ἡμᾶν ἡγενησμοτ εὐ-
ψοβε. κατὰ τεχάρις ἐνταῦταας πάν.
εἰτε οὐπροφητία κατὰ πῶι ἡττιςτις.

12:7 εἴτε οὐδῖακονία ἔῃ τῖακονία.
εἴτε πεττσεῶ ἔῃ τεσεῶ.

12:8 ειτε πετπαρακαλει ρμ̄ πσοπς̄.
 πετ† ρ̄ν ουμ̄ντ̄ραπλ̄ους. πετπροριστα
 ρ̄ν ουσπορ̄δν. πετνα ρ̄ν ουορ̄οτ.

12:9 τὰ γὰρ ἡ ἀλήθεια ὑποκρίνεται ἐπὶ τοῖς
 ἄνθρωποις. ἐπὶ τῷ ὄντι αὐτὴν
 ἐπετηδονοῦσιν.

12:10 ἡ τῶν μαθητῶν ἐτεθόκηκε
ἐξ ὧν ἐπετήρη· ἐτεθήξει ἡ ἐτήρη·
ἐρωτή· ἡ πταίει.

12:11 ΕΝΤΕΤΗΝΧΝΑΔΥ ΑΝ Θῆ ΤΕΣΠΟΥΔΗ.
ΕΤΕΤΗΒΡΒΡ Θῆ ΠΕΠΝΑ. ΕΤΕΤΗΘ ΠῆΜΖΑΛ
ΜΠΧΘΕΙΣ.

Epistle to the Romans

Bohairic

12:12 еретепраϥϥи θεη †ζελπισ ере-
тєнерзѣпомєнннiн θεη ннгохзгєх еретеп-
мнн ††просєγχн
12:13 еретєнон †ѡφнρ †єннχрiα †тє нн-
αγiос еретєнбoχн †сα †тєтмαιϥєμμo
12:14 †мoу †єнн єтбoχн †сα †ннoу †-
мoу oγoз †μπερсаzоуi
12:15 ϣϥи нєм нн єтраϥи oγoз ϣи
нєм нн єтрим
12:16 oυμєνi †нoуωт еретєнра †мoу
†нєтєнєρнoу †тєтєнмєνi αн †ннмєтбасн-
знт αλλα еретєнмoу нєм нн єтѳє-
βнoут †μπερϣωπн еретєнон †сαβє нωтєн
†μαγαтєн †ннoу
12:17 †тєтєн† †нoупєтзωoу αн †ηλн
†тѣβнω †нoупєтзωoу еретєнqи †φ-
ρωoуϣ †ηzanпєθaнєγ †пє†ѳo †ρωμн
ннβєн
12:18 ιсхє oγoн ѡχoм †мωтєн αρн-
αγтєн †ннoу †єρзнρннн нєм ϣωμн ннβєн
12:19 †тєтєнбн †пєтєн†пѣϣϣ αн нa-
мєнрα† αλλα мaмa †пχωнт †ѳoнoут
γαρ χє †бн†пѣϣϣ фωн †нoк пє †нoк
ѳoнα†ѣβнω пєχє пбс
12:20 αλλα єϣωп αρεϣαп пєкχαχн
зко мaтєμμoу αqуαннβн мaтcoу фaн
γαρ екpa †мoу екѳωoу† †ηzanχєβс †н-
χρωμ знχєн тєqαфє
12:21 †пєнѳє пнпєтзωoу ѳρo †єρωтєн
αλλα θεη пнпєθaнєq ѳρo †пнпєтзωoу

13:1 ψυχн ннβєн мaρoυѳнєχωoу †нн-
єзoυcн †тбocн †мoн †зoυcн γαρ ѡп
†βнλ †нн єтѡп †βoλ знтєн ф† нн
єтѡп †βoλ знтєн ф† сєθнϣ
13:2 зωтє фн єт† †ѳoун †ηρєн †-
єзoυcн αq† †ѳoун †ηρєн пнѳωϣ †тє
ф† нн †є т† †ѳoун †ηραγ єγѳн †н-
oγzαп
13:3 ннαρχн γαρ нaγχн єγzо† αн
†пнзωβ ѳoнaнєq αλλα †пнпєтзωoу †-
oуωϣ †є †ѡтємєρzо† †α†зн ††єз-
oυcн αρнон †пнпєθaнєq oγoз єрє oγ-
тaнo ѡпн пaк †βoλ †мoс

Sahidic

12:12 єтєт̄пραϣє з̄н †єλпнc. єтєт̄пзγ-
пoмнє з̄н тєθλнψнc. єтєт̄пρoсκαρтєρн
єпєϣλнλ.
12:13 єтєт̄пκοινωνннн єнєχρнα †ннєт-
oυααβ. єтєт̄ппнт †сα тμ̄нτμᾱнн ѡμμo.
12:14 cмoу єнєт̄пнт †сoут̄н cмoу
єρoу †п̄ρcзoуωpоу.
12:15 ϣαϣє μ̄н пєтραϣє. ϣ̄мє μ̄н
пєтρ̄мє.
12:16 єтєт̄пмєєγє єγмєєγє †нoуωт
єнєт̄пєρнγ єнєт̄пбωϣ† αн єннμ̄нτχαcн-
знт. αλλα єтєт̄пмoує μ̄н пєтѳββнγ.
†п̄ρϣωпє †сαβє †нnαzρнт̄н oуαт тнγт̄н.
12:17 єнєт̄птωωβє αн †нoупєθoу γα
oυпєθoу †λααγ. єтєт̄пqн †пρoуϣ †н-
†пєт̄пaнoуq †пєμтo †βoλ †ρωмє нн.
12:18 єϣχє oῡнѡбoм єтєт̄пєρє нaтoт
тнγт̄н єрєнннн μ̄н ϣωмє нн
12:19 єнєт̄пєρє αн †пєт̄пκβα нa-
мєρaтє. αλλα кa пμa †нтoργн. qснz
γαρ χє нєχ пzαп єρoн αγω αпoк †нa-
тωωβє пєχє пxοєнc.
12:20 αλλα єρωαп пєкχαχє зко
мaт̄μμoу αγω єqуαнєннβє мaтcoу. ек-
єρє γαρ †пaнн κнaп̄ρϣ зєнχββєс †кωzт̄
єχн тєqαпє.
12:21 †п̄ρт̄ρєγχρo †єρoк з̄нτ̄μ †пє-
θoу. αλλα χρo †ппєθo з̄μ пєт̄пa-
нoуq:

13:1 мaρє ψυχн ннм зγпoтacсє †нн-
єзoυcн єтxοcє. μ̄н †зoυcн γαρ єннтєн
†βoλ з̄нτ̄μ пнoутє. пєтѡoп †є єγтнϣ
†βoλ з̄нτ̄μ пнoутє.
13:2 зωтє пєт̄пa† oυβє тєзoυcн
єq† oυβє птωϣ †пнoутє. пєт† †є
сєпaχн нaγ †нoγzαп
13:3 †пaρχωн †ηρєпzoтє αн нє †п̄ρzωβ
єт̄пaнoуq. αλλα †ппєθoу. κοуωϣ †є
єт̄μρzoтє з̄нτ̄с †тєзoυcн αρнaγaθoн.
αγω κнaχн †нoγтaєнo †βoλ з̄нτoт̄с.

Epistle to the Romans

Bohairic

13:4 οὐδιακων γαρ ἡτε φτ̣ πακ̣ τε
ἐπιτεθ̣η̣νεϥ εϥωπ̣ Δε ακω̣αν̣ι̣ ϣ̣ ἔπιπ̣ετ̣-
ζω̣ον̣ αριζ̣οτ̣ πα̣σερφο̣ρι̣ν̣ γαρ αν̣ ἡτ̣-
ση̣ϥ̣ ζικ̣η̣ οὐδιακων γαρ ἡτε φτ̣ πε
ε̣σ̣β̣ι̣^{ϣ̣} ἔπιπ̣ετ̣ ἔπιζ̣ων̣τ̣ ἔφ̣η̣ ετ̣ι̣ ϣ̣ ἔπιπ̣ετ̣-
ζω̣ον̣

13:5 εῶ̣βε̣ φαι̣ ανα̣γκ̣η̣ ἐδ̣νε̣χω̣τε̣ν̣ οὐ
μο̣νον̣ εῶ̣βε̣ ἔζ̣ων̣τ̣ αλ̣λ̣α̣ νε̣μ̣ εῶ̣βε̣
†συ̣νη̣λ̣ε̣σι̣ς̣

13:6 εῶ̣βε̣ φαι̣ γαρ̣ τε̣ν̣†ζω̣† ζαν̣ρεϥ̣-
φ̣ω̣ϥ̣ε̣ν̣ γαρ̣ ἡτε φτ̣ πε̣ εϥ̣μ̣η̣ν̣ ἐπ̣αι̣ζ̣ω̣β̣

13:7 μα̣ πε̣τερ̣ω̣τε̣ν̣ ἡο̣υ̣ον̣ πι̣β̣ε̣ν̣ μα̣
π̣ι̣ζ̣ω̣† ἔφ̣α̣ πι̣ζ̣ω̣† μα̣ πι̣τε̣λος̣ ἔφ̣α̣
π̣ι̣τε̣λος̣ μα̣†ζο̣† ἔφ̣α̣ †ζο̣† μα̣ π-
τα̣ιο̣ ἔφ̣α̣ πι̣τα̣ιο̣

13:8 ἔπε̣ρ̣χ̣α̣ ζ̣λ̣ι̣ ἡτε̣ ζ̣λ̣ι̣ ἐρ̣ω̣τε̣ν̣
ἐ̣β̣η̣λ̣ ἐμ̣ε̣ν̣ρε̣ πε̣τε̣νε̣ρ̣νο̣υ̣ φη̣ γαρ̣ εῶ̣μ̣ε̣ι̣
ἔπε̣ρ̣ϣ̣̣φ̣η̣ρ̣ αϥ̣χ̣ε̣κ̣ πι̣νο̣μο̣ς̣ ἐβ̣ο̣λ̣

13:9 φαι̣ γαρ̣ χε̣ ἡνε̣κε̣ρ̣η̣ω̣ικ̣ ἡνε̣κ̣-
θ̣ω̣τε̣β̣ ἡνε̣κ̣β̣ι̣ο̣υ̣ι̣ ἡνε̣κε̣ρ̣μ̣ε̣ε̣ρε̣ ἡνο̣υ̣χ̣ ἡ-
νε̣κε̣ρ̣ε̣π̣ι̣θ̣υ̣μ̣ι̣ν̣ νε̣μ̣ κε̣ο̣υ̣ι̣ κε̣ο̣υ̣ι̣ ἡν̣ε̣ν̣το̣λ̣η̣
αϥ̣χ̣η̣κ̣ ἐβ̣ο̣λ̣ θε̣ν̣ παι̣σα̣χι̣ θε̣ν̣ φ̣μ̣ε̣ν̣ρε̣
πε̣κ̣ϣ̣̣φ̣η̣ρ̣ ἔπε̣κ̣ρ̣η̣†

13:10 †αγα̣λ̣η̣ ἔπε̣σε̣ρ̣πε̣τ̣ζω̣ον̣ ἔπε̣σ̣-
ϣ̣̣φ̣η̣ρ̣ ἔζ̣ω̣κ̣ οὐν̣ ἔπι̣νο̣μο̣ς̣ πε̣ †αγα̣λ̣η̣

13:11 οὐο̣ζ̣ φαι̣ ερε̣τε̣ν̣ε̣μ̣ ἐπ̣ι̣σ̣η̣ο̣υ̣ χε̣
†οὐνο̣υ̣ τε̣ ζη̣λ̣η̣ ερε̣τε̣ν̣τε̣ν̣ θη̣νο̣υ̣
ἐβ̣ο̣λ̣ θε̣ν̣ πι̣ε̣ν̣κο̣τ̣ †ηο̣υ̣ Δε̣ αϥ̣θ̣ω̣ν̣τ̣
ἐρο̣ν̣ ἡχ̣ε̣ πε̣ν̣η̣ο̣ζε̣μ̣ ἐζ̣ο̣τε̣ πι̣σ̣η̣ο̣υ̣ ετ̣-
α̣ν̣η̣α̣ζ̣† ἡθ̣η̣τ̣ϥ̣

13:12 α πι̣ε̣ζ̣ω̣ρ̣ζ̣ ερ̣ῥ̣ο̣κο̣π̣τ̣ι̣ν̣ πι̣ε̣ζ̣ο̣ο̣υ̣
Δε̣ αϥ̣θ̣ω̣ν̣τ̣ μα̣ρε̣ν̣χ̣ω̣ οὐν̣ ἡθ̣η̣ρ̣η̣ ἡπ̣ι̣-
ζ̣β̣η̣ο̣υ̣ι̣ ἡτε̣ ἔχ̣α̣κι̣ μα̣ρε̣ν̣† Δε̣ ζι̣ω̣τε̣ν̣
ἡπ̣ι̣ζ̣ο̣π̣λ̣ον̣ ἡτε̣ πι̣ο̣υ̣ω̣ι̣ν̣ι̣

13:13 ζω̣ς̣ εν̣θ̣ε̣ν̣ πι̣ε̣ζ̣ο̣ο̣υ̣ μα̣ρε̣ν̣μ̣ο̣ϥ̣
ε̣ν̣σ̣ο̣υ̣β̣η̣τ̣ θε̣ν̣ ζαν̣χε̣ρ̣χε̣ρ̣ αν̣ νε̣μ̣ ζαν̣-
θ̣ι̣θ̣ι̣ θε̣ν̣ ζαν̣ϥ̣αι̣ρι̣ αν̣ νε̣μ̣ ζαν̣σ̣ω̣ϥ̣ θε̣ν̣
οὐϣ̣δ̣η̣η̣ν̣ αν̣ νε̣μ̣ οὐχ̣ο̣ζ̣

13:14 αλ̣λ̣α̣ μο̣ι̣ ζι̣ θη̣νο̣υ̣ ἔπ̣ε̣σ̣ ἡς̣
π̣χ̣ς̣ οὐο̣ζ̣ ἔπε̣ρ̣ϥ̣ι̣ρω̣ο̣υ̣ϥ̣ θα̣ †σαρ̣ζ̣ θε̣ν̣
ζαν̣ε̣π̣ι̣θ̣υ̣μ̣ια̣

Sahidic

13:4 οὐδιακο̣νος̣ γαρ̣ ἡτε̣ πνο̣υ̣τε̣ πακ̣
τε̣ εϥ̣πε̣τ̣η̣νο̣υ̣ϥ̣. εϥ̣ω̣πε̣ Δε̣ εκ̣ω̣αν̣ρ̣ π-
πε̣θο̣ο̣υ̣ αρι̣ζ̣ο̣τε̣. εικ̣η̣ γαρ̣ αν̣ σφο̣ρι̣ ἡτ̣-
ση̣ϥ̣. οὐδιακο̣νος̣ γαρ̣ ἡτε̣ πνο̣υ̣τε̣ τε̣
ἡρε̣ϥ̣χ̣ῖ̣κ̣α̣ ετο̣ρ̣η̣ν̣ ἔπε̣τει̣ρε̣ ἔπ̣πε̣θο̣ο̣υ̣.

13:5 ετ̣βε̣ πα̣ϊ̣ ϣ̣ϥ̣ε̣ ερ̣υ̣πο̣τα̣σ̣σε̣. οὐ
μο̣νον̣ ετ̣βε̣ τορ̣η̣ν̣. αλ̣λ̣α̣ ετ̣βε̣ τκε̣-
συ̣νη̣λ̣η̣σι̣ς̣.

13:6 ετ̣βε̣ πα̣ϊ̣ γαρ̣ τε̣τ̣ἡ̣†ϣω̣μ̣. ζε̣ν̣-
λι̣το̣υ̣ρ̣γ̣ος̣ γαρ̣ ἡτε̣ πνο̣υ̣τε̣ πε̣ εϥ̣προ̣ς̣-
κα̣ρ̣τε̣ρ̣ε̣ι̣ επ̣ε̣ει̣ζ̣ω̣β̣

13:7 † ἡο̣υ̣ον̣ νι̣μ̣ ἡπ̣ε̣τε̣ρ̣ω̣τ̣ἡ̣. πϣ̣ω̣μ̣
ἔπ̣α̣ πϣ̣ω̣μ̣. πτε̣λος̣ ἔπ̣α̣ πτε̣λος̣. θο̣τε̣
ἔπ̣α̣ θο̣τε̣. πτα̣ε̣ιο̣ ἔπ̣α̣ πτα̣ε̣ιο̣.

13:8 ἔπ̣ρ̣κα̣ λα̣α̣ϥ̣ ερ̣ω̣τ̣ἡ̣ ἡτ̣ἡ̣ λα̣α̣ϥ̣
ἡσ̣α̣ πε̣μ̣ε̣ρε̣ πε̣τ̣ἡ̣ε̣ρ̣η̣ν̣. πε̣τ̣μ̣ε̣ γαρ̣ ἔπ̣ε̣-
θ̣ῖ̣το̣υ̣ω̣ϥ̣ αϥ̣χ̣ε̣κ̣ πι̣νο̣μο̣ς̣ ἐβ̣ο̣λ̣.

13:9 ζἔ̣ πτ̣ρε̣ϥ̣χο̣ος̣ γαρ̣ χε̣ ἡνε̣κ̣ρ̣η̣νο̣ε̣ικ̣.
ἡνε̣κ̣ρ̣ω̣τ̣β̣. ἡνε̣κ̣χ̣ῖ̣ο̣υ̣ε̣. ἡνε̣κε̣π̣ι̣θ̣υ̣μ̣ι̣. αϥ̣ω̣
πκε̣σε̣ε̣πε̣ ἡν̣ε̣ν̣το̣λ̣η̣ εϥ̣α̣ϥ̣χ̣ω̣κ̣ ἐβ̣ο̣λ̣ ζἔ̣
πε̣ει̣ϣ̣α̣χε̣ ζἡ̣ εκε̣μ̣ε̣ρε̣ πε̣θ̣ῖ̣το̣υ̣ω̣κ̣ ἡτε̣κ̣ζε̣.

13:10 με̣ρε̣ ταγα̣λ̣η̣ ῥπε̣θο̣ο̣υ̣ ἔπ̣ε̣θ̣ῖ̣-
το̣υ̣ω̣ς̣. πχ̣ω̣κ̣ βε̣ ἐβ̣ο̣λ̣ ἔπ̣ι̣νο̣μο̣ς̣ πε̣
ταγα̣λ̣η̣.

13:11 αϥ̣ω̣ πα̣ϊ̣ εν̣σ̣ο̣ο̣υ̣ν̣ ἔπ̣ῖ̣ο̣υ̣ο̣ε̣ι̣ϥ̣ χε̣
α τεχ̣η̣νο̣υ̣ βε̣ ϣ̣ω̣πε̣ ετ̣ρε̣ν̣τ̣ω̣ο̣υ̣ν̣ ζα̣ π-
ζ̣ῖ̣ν̣η̣β̣. τενο̣υ̣ γαρ̣ α πε̣νο̣υ̣χ̣α̣ϊ̣ ζω̣ν̣
εζ̣ο̣υ̣ν̣ ερο̣ν̣ εζ̣ο̣υ̣ε̣ πε̣υ̣ο̣ε̣ι̣ϥ̣ εν̣τα̣ν̣π̣ι̣σ̣τε̣υ̣ε̣.

13:12 α τεϥ̣ω̣ν̣ προ̣κο̣π̣τε̣. α πε̣ζ̣ο̣ο̣υ̣
ζω̣ν̣ εζ̣ο̣υ̣ν̣ μα̣ρ̣ἡ̣κ̣ω̣ βε̣ ἡσ̣ω̣ν̣ ἡπ̣ε̣ρ̣β̣η̣νε̣
ἔπ̣κα̣κε̣. ἡτ̣ἡ̣† Δε̣ ζῖ̣ω̣ω̣ν̣ ἡπ̣ζ̣ο̣π̣λ̣ον̣
ἔπ̣ο̣υ̣ο̣ε̣ι̣ν̣.

13:13 ζω̣ς̣ εν̣ζ̣ἔ̣ πε̣ζ̣ο̣ο̣υ̣ μα̣ρ̣ἡ̣μ̣ο̣ο̣ϥ̣ε̣
ε̣ν̣τ̣σα̣ν̣η̣ν̣. ζἡ̣ ζε̣ν̣χ̣η̣ρ̣ αν̣ ἔπ̣ ζε̣ν̣†ζε̣. ζἡ̣
ζε̣ν̣μ̣α̣ ἡπ̣κο̣τ̣κ̣ αν̣ ἔπ̣ ζε̣ν̣χ̣ω̣ζ̣ἔ̣. ζἡ̣
ζε̣ν̣†τω̣ν̣ αν̣ ἔπ̣ ζε̣ν̣κ̣ω̣ζ̣.

13:14 αλ̣λ̣α̣ †ζῖ̣ω̣τ̣ τη̣ν̣τ̣ἡ̣ ἔπ̣ε̣ν̣χ̣ο̣ε̣ι̣ς̣
ἰς̣ πε̣χ̣ς̣. αϥ̣ω̣ ἔπ̣ρ̣ϥ̣ῖ̣ρ̣ο̣ο̣υ̣ϥ̣ ἡτε̣τ̣ἡ̣σ̣αρ̣ζ̣
ερε̣ν̣ε̣π̣ι̣θ̣υ̣μ̣ια̣.

Epistle to the Romans

Bohairic

14:1 πετωωνι θεν φηναρτ̄ ωποτ̄ ἐρω-
 тен θεн ρανριοι αν̄ η̄τε ρανμοκμεк
 14:2 οyon πεθναρτ̄ μεн ёουεμ̄ εν̄χᾱι
 niβen πετωωνι δε̄ ωαϥουεμ̄ οyoτ̄
 14:3 φη̄ ёоуωμ̄ ὑπεν̄θρεϥωϥωϥ φη̄
 ете̄η̄ϥоуωμ̄ ан̄ φη̄ ете̄η̄ϥоуωμ̄ ан̄ ὑ-
 пен̄θρεϥτ̄ρ̄αп̄ ἐπεθoуωμ̄ φτ̄ γар̄ аϥ-
 ωποτ̄ ἐροϥ
 14:4 η̄оок̄ н̄иη̄ η̄оок̄ φη̄ ет̄τ̄ρ̄αп̄ ёоу-
 в̄ак̄ η̄ω̄εμ̄мо̄ еϥορ̄ῑ ἐρατ̄ϥ̄ ἐπεϥδ̄с̄ ιе̄
 еϥη̄αρ̄εῑ еϥορ̄ῑ δε̄ ἐρατ̄ϥ̄ οyon̄ ὡ̄χομ̄
 ὑ̄п̄δ̄с̄ е̄таρ̄οϥ̄ ἐρατ̄ϥ̄
 14:5 οyon̄ πετ̄ρ̄αп̄ γар̄ μεн̄ η̄ε̄ροоӯ
 θ̄ᾱτ̄ρ̄η̄ η̄ε̄ροоӯ οyon̄ πετ̄τ̄ρ̄αп̄ δε̄ η̄-
 ε̄рооӯ niβen̄ πioγ̄αῑ πioγ̄αῑ μαρεϥθωт̄
 η̄ρη̄т̄ θεн̄ πεϥρη̄т̄ ὑ̄μ̄иη̄ ὑ̄μ̄οϥ̄
 14:6 φη̄ ё̄м̄е̄ν̄ῑ ἐπ̄ῑε̄рооӯ аϥ̄м̄е̄ν̄ῑ ἐп̄δ̄с̄
 οyoρ̄ πεθoуωμ̄ аϥоуωμ̄ ὑ̄п̄δ̄с̄ ϥ̄ω̄εп̄-
 ϣ̄μ̄οт̄ γар̄ η̄тен̄ φτ̄ οyoρ̄ φη̄ ете̄η̄-
 ϥоуωμ̄ ан̄ ϥоуωμ̄ ан̄ ὑ̄п̄δ̄с̄ οyoρ̄ ϥ̄-
 ω̄εп̄ρ̄μ̄οт̄ η̄тен̄ φτ̄
 14:7 ὑ̄μ̄οη̄ ϣ̄λῑ γар̄ ὑ̄μ̄οη̄ η̄αωη̄θ̄ η̄аϥ̄
 οyoρ̄ ὑ̄μ̄οη̄ ϣ̄лӣ η̄αμ̄οӯ η̄аϥ̄
 14:8 ε̄ω̄ωп̄ γар̄ еη̄η̄αωη̄θ̄ еη̄η̄αωη̄θ̄ ὑ̄-
 п̄δ̄с̄ е̄ω̄ωп̄ δε̄ еη̄η̄αμ̄οӯ еη̄η̄αμ̄οӯ ὑ̄п̄δ̄с̄
 ῑте̄ ο̄η̄η̄ еη̄η̄αωη̄θ̄ ῑте̄ еη̄η̄αμ̄οӯ а̄η̄οη̄ η̄а̄
 п̄δ̄с̄
 14:9 е̄ѳ̄е̄ φ̄αῑ п̄χ̄с̄ аϥ̄м̄οӯ οyoρ̄ аϥ̄-
 ωη̄θ̄ ϣ̄ӣа̄ η̄τεϥερ̄δ̄с̄ ἐ̄η̄η̄ е̄ѳ̄м̄ω̄ӯт̄ η̄е̄м̄
 η̄η̄ е̄т̄οη̄θ̄
 14:10 η̄оок̄ δε̄ е̄ѳ̄е̄οӯ к̄τ̄ρ̄αп̄ ἐπεκсоη̄
 ὑ̄μ̄οη̄ η̄оок̄ ϣ̄ωк̄ е̄ѳ̄е̄οӯ к̄ω̄ω̄ω̄ ὑ̄п̄ексоη̄
 а̄η̄οη̄ γар̄ т̄η̄ρη̄η̄ с̄е̄η̄ᾱт̄ᾱρ̄οη̄ ἐ̄ρᾱт̄ен̄
 η̄αρ̄ρη̄η̄ π̄ӣβ̄η̄η̄а̄ η̄те̄ φτ̄
 14:11 с̄с̄θ̄η̄οӯт̄ γар̄ χ̄е̄ τ̄οη̄θ̄ а̄η̄οк̄
 п̄е̄χ̄е̄ п̄δ̄с̄ χ̄е̄ к̄ε̄лӣ niβen̄ е̄γ̄ε̄к̄ω̄λ̄χ̄ η̄η̄ῑ
 οyoρ̄ η̄те̄ λ̄ас̄ niβen̄ ο̄ӯωη̄η̄ ἐ̄β̄ο̄λ̄ ὑ̄φ̄τ̄
 14:12 ϣ̄ᾱρᾱ ο̄η̄η̄ πioγ̄αῑ πioγ̄αῑ ὑ̄μ̄οη̄
 ϥ̄η̄ᾱτ̄λoγ̄οс̄ ἐ̄χ̄ω̄ϥ̄ ὑ̄φ̄τ̄
 14:13 ὑ̄п̄ен̄θ̄ρη̄η̄τ̄ρ̄αп̄ ο̄η̄η̄ χ̄е̄ ἐ̄η̄е̄η̄ер̄η̄οӯ
 а̄λ̄λ̄а̄ φ̄αῑ ма̄λ̄λ̄οη̄η̄η̄ μᾱρ̄αп̄ ἐ̄ροϥ̄ ἐ̄ω̄-
 т̄е̄μ̄χ̄а̄ ο̄γ̄δ̄ροп̄ ῑе̄ ο̄γ̄с̄к̄а̄η̄λ̄а̄λ̄οη̄η̄ ὑ̄п̄ек̄-
 соη̄

Sahidic

14:1 πετ̄οοβ̄ δε̄ ω̄ποτ̄ ἐρωτ̄η̄ ϣ̄η̄
 т̄п̄ӣс̄т̄ӣс̄ е̄ρ̄ен̄ρ̄ο̄т̄ρ̄т̄ ан̄ ὑ̄μ̄οκ̄μ̄е̄к̄.
 14:2 ο̄η̄η̄ πεт̄п̄ӣс̄т̄е̄ӯе̄ μεн̄ ёоӯеμ̄ η̄к̄а̄
 η̄ӣη̄. πετ̄οοβ̄ δε̄ ϥоӯη̄ ο̄ӯθ̄ο̄т̄е̄.
 14:3 ὑ̄п̄ρ̄т̄ре̄ πεт̄οӯωμ̄ с̄е̄ω̄ϥ̄ πεт̄ен̄ϥ̄-
 οӯωμ̄ ан̄. а̄ӯω̄ ὑ̄п̄ρ̄т̄ре̄ πεт̄ен̄ϥ̄οӯωμ̄ ан̄
 κ̄rinē ὑ̄п̄ε̄т̄οӯωμ̄. π̄η̄οӯт̄е̄ γар̄ п̄ен̄т̄а̄ϥ̄-
 ω̄ποτ̄ ἐροϥ̄.
 14:4 η̄т̄к̄ η̄ӣη̄ е̄κ̄κ̄rinē η̄οӯρ̄μ̄ρ̄ᾱλ̄ ε̄μ̄-
 π̄ωк̄ ан̄ πε̄ е̄ϥ̄а̄ρ̄ε̄ρᾱт̄ϥ̄ е̄πεϥ̄χ̄ο̄е̄ӣс̄ η̄ е̄ϥ̄-
 η̄αρ̄е̄ δε̄ е̄ра̄т̄ϥ̄. ο̄ӯη̄δ̄οη̄ γар̄ ὑ̄п̄χ̄ο̄е̄ӣс̄
 е̄т̄а̄ρ̄οϥ̄ е̄ра̄т̄ϥ̄.
 14:5 ο̄η̄η̄ πεт̄к̄κ̄rinē μεн̄ η̄οӯρ̄οоӯ πᾱρᾱ
 ο̄ӯρ̄οоӯ. ο̄η̄η̄ πεт̄к̄κ̄rinē δε̄ η̄ρ̄οоӯ η̄ӣη̄.
 π̄οӯа̄ π̄οӯа̄ μᾱρεϥт̄ωт̄ ϣ̄η̄ πεϥ̄ρη̄т̄.
 14:6 πεт̄μ̄е̄е̄ӯе̄ е̄πε̄ρ̄οоӯ е̄ϥ̄μ̄е̄е̄ӯе̄ ὑ̄п̄-
 χ̄ο̄е̄ӣс̄. а̄ӯω̄ πεт̄οӯωμ̄ е̄ϥоӯωμ̄ ὑ̄п̄χ̄ο̄е̄ӣс̄.
 ϥ̄ω̄п̄ρ̄μ̄οт̄ γар̄ η̄те̄ π̄η̄οӯт̄е̄. а̄ӯω̄ πε-
 т̄ен̄ϥ̄οӯωμ̄ ан̄ е̄т̄ен̄ϥ̄οӯωμ̄ ан̄ ὑ̄п̄χ̄ο̄е̄ӣс̄.
 а̄ӯω̄ ϥ̄ω̄п̄ρ̄μ̄οт̄ η̄т̄η̄η̄ π̄η̄οӯт̄е̄.
 14:7 ὑ̄η̄ λ̄а̄а̄ӯ γар̄ ὑ̄μ̄οη̄ ο̄η̄η̄ η̄аϥ̄.
 а̄ӯω̄ ὑ̄η̄ λ̄а̄а̄ӯ ὑ̄μ̄οη̄ η̄αμ̄οӯ η̄аϥ̄.
 14:8 е̄ω̄ω̄πε̄ γар̄ е̄η̄ω̄а̄η̄ω̄η̄η̄ е̄η̄αωη̄η̄η̄
 ὑ̄п̄χ̄ο̄е̄ӣс̄. а̄ӯω̄ е̄ω̄ω̄πε̄ е̄η̄ω̄а̄η̄μ̄οӯ е̄η̄αμ̄οӯ
 ὑ̄п̄χ̄ο̄е̄ӣс̄. е̄ω̄ω̄πε̄ δ̄е̄ е̄η̄ω̄а̄η̄ω̄η̄η̄ е̄ω̄ω̄πε̄
 е̄η̄ω̄а̄η̄μ̄οӯ а̄η̄οη̄ η̄а̄ π̄χ̄ο̄е̄ӣс̄.
 14:9 е̄т̄ѳ̄е̄ π̄а̄ї̄ γар̄ а̄ п̄е̄χ̄с̄ μ̄οӯ а̄ӯω̄
 а̄ϥ̄ω̄η̄η̄ χ̄е̄ е̄ϥ̄ε̄ρ̄χ̄ο̄е̄ӣс̄ е̄η̄ε̄т̄μ̄ο̄ӯт̄ ὑ̄η̄
 η̄ε̄т̄οη̄η̄.
 14:10 η̄т̄οк̄ δε̄ а̄ρ̄ροк̄ κ̄κ̄rinē ὑ̄п̄ек̄соη̄
 η̄ а̄ρ̄ροк̄ ϣ̄ωак̄ κ̄с̄ω̄ω̄ϥ̄ ὑ̄п̄ек̄соη̄. т̄η̄а̄-
 а̄ρ̄ε̄ρᾱт̄η̄η̄ γар̄ т̄η̄ρη̄η̄ е̄п̄β̄η̄η̄а̄ ὑ̄п̄η̄οӯт̄е̄.
 14:11 ϥ̄с̄η̄η̄η̄ γар̄ χ̄е̄ τ̄οη̄η̄η̄ а̄η̄οк̄ п̄е̄χ̄е̄
 π̄χ̄ο̄е̄ӣс̄ χ̄е̄ п̄а̄т̄ η̄ӣη̄ η̄а̄κ̄ω̄λ̄χ̄ η̄а̄ї̄. а̄ӯω̄
 λ̄ас̄ η̄ӣη̄ η̄а̄ε̄ξ̄ο̄μ̄ο̄λ̄ο̄γ̄е̄ӣ ὑ̄п̄η̄οӯт̄е̄.
 14:12 е̄ї̄е̄ е̄ре̄ π̄οӯа̄ π̄οӯа̄ ὑ̄μ̄οη̄ η̄а̄τ̄
 λ̄ο̄γ̄οс̄ ϣ̄а̄ροϥ̄ ὑ̄п̄η̄οӯт̄е̄.
 14:13 ὑ̄п̄ρ̄т̄рен̄κ̄rinē δ̄е̄ χ̄ӣη̄ т̄е̄η̄οӯ
 η̄п̄е̄η̄ер̄η̄ӯ. а̄λ̄λ̄а̄ κ̄rinē η̄т̄οϥ̄ ὑ̄п̄а̄ї̄ η̄ρ̄ο̄ӯο̄
 е̄т̄η̄κ̄а̄χ̄ροп̄ ὑ̄п̄ек̄соη̄. η̄ с̄к̄а̄η̄λ̄а̄λ̄οη̄η̄.

Epistle to the Romans

Bohairic

14:14 †έμυ ογορ παρντ οντ †θεν πδς
ιnc xe μμον ρλι εφδαθεμ εβολ ρι-
τοτq εβηλ εφη εομενι εουενχαι xe ρ-
δαθεμ ρδαθεμ ητοτq μφη ετεμμαy
14:15 ιcxe γαρ εοβe ουθρe αρe πεκ-
σοη ηαερςκαηΔαλιζeςοe ιe κμοyι αη xe
κατα ουαγαηη μπερτακe φη ετα πχς
μου εθρηι εχωq †θεν τεκθρe
14:16 μπενθροyχεουα ουη επετεπεπεθ-
ηαηεq
14:17 †μετουρο γαρ ητε φ† ηας†θεν
ουωμ αη ηεμ ουςω αλλα ας†θεν ου-
μεθμη ηεμ ουριρηηη ηεμ ουραυι †θεν
ουπηα εφουαβ
14:18 φη γαρ ετοι μβωκ †θεν ηαι
επχς ραηαq μφ† ογορ ρςουτωη ηe
†θεν ηιρωμ
14:19 ραρα ουη μαρενδοχι ηςα ηα
†ριηηη ηεμ ηα πικωτ εηεηερηου
14:20 μπερβελ πιρωβ ητε φ† εβολ
εοβe ουθρe ςεουαβ μεη τηρου αλλα
ουπετρωου ηe μιρωμ φη εοηαουωμ
εβολ ριτεη ουθροπ
14:21 ηαηες ευτεμουεμ αq ουλe ε-
υτεμςe ηρη ηεμ φη ετε πεκσοη ηα-
διθροπ ηθητq
14:22 ηοοκ ουοητακ ηουηαρ† μμαy
χαq ηθητκ μπεμθο μφ† ωουηατq μ-
φη ετεηρηα†ραη εροq αη †θεν φη ετ-
εφηαερδοκιμαζιη μμοq
14:23 φη λe ετοι ηρητ β ευωπ αq-
υαηουωμ αqριτq επραη xe ηουεβολ
†θεν ουηαρ† αη ηe ρωβ λe ηιβεη ετε-
ηουεβολ †θεν ουηαρ† αη ηe ουηοβι ηe

15:1 δειψα λε παν ανων θα ην ετε
ογον υψου υμωον ητενται θα ηψωνι
ητε νιατχομ ογορ ητενψτεμραναν υ-
μαγατεν
15:2 πιοται πιοται υμωτεν μαρεφ-
ραναι υπερψφηνθεν πιπεθανεφ ευ-
κωτ

Sahidic

14:14 †сoоyн аyω †πl̄өө зм̄ πxoeic
ic xе мн̄ λaay cooq зapoq мayaaq
eiмнтeи мпeтмeeуe xе πaī cooq eсcooq
мпeтмay.
14:15 eуxе eтbе oузpe γap πeкcoн
λyпeи eīe акλo εκμooуe κατa oυaγaтн.
зpaī зн̄ тeкзpe мπр̄мeyтпн eнтa πeχc
мoy зapoq.
14:16 мπр̄тpeυxіoυa бe eпeнaγaθoн.
14:17 н̄тмн̄тepo γap aн̄ мπнoутe πe
oуωм зicω aλλa oυλikaiocyнн тe мн̄
oуeиpннн мн̄ oуpaуe зм̄ πeπнā eт-
oуaaб̄.
14:18 πeтзм̄ πaī γap eтo н̄зм̄зaλ
мпeχc̄ qpaнaq мπнoутe. ayω oуcωтπ
нpωмe πe.
14:19 apа бe мapн̄πωт н̄ca нa †-
pннн. ayω нa πкωт eзoун eпeпepнy.
14:20 eтbе oузpe мπр̄κατaλy мπзωб̄
мπнoутe. ceoyaaб̄ мeн тнpoу. aλλa
qзooу мπpωмe eтпaoуωм зītн̄ oуxpoп.
14:21 нaнoу тмoyeм aq. oυλe eтмce
нpл̄. oυλe пeтepе πeкcoн нaxіxpoп
н̄знтq̄. н нq̄cкaн̄λaλize. н нq̄б̄b̄be.
14:22 н̄тoк oун̄тк oυπicтic̄ каac нaк
мпeмтo eбoλ мπнoутe. нaīaтq̄ мпeтe-
нq̄кpиe ммoq aн̄ зм̄ πeтq̄λoкимaзe
ммoq.
14:23 πeтнaρ̄знт̄ λe cпay eqуaнoуωм
qтбaειнy xе н̄тaqaaс aн̄ зн̄ oυπicтic̄.
зωб̄ λe нuм eтe н̄зeпeбoλ aн̄ нe зн̄
oυπicтic̄ зeпнoбe нe.

15:1 ὡγε δε ερον ανων πετε ουνδου
 μου ετρενηζαμιντωβ ηπετε μη-
 δου μου. ατω πτητμαρεске пак
 оуаан.

15:2 πογα πογα μου μαρεμαρεске
 απεθιτωωζ εξοη επαγαθον ηπαζρη
 κωτ.

Epistle to the Romans

Bohairic

15:3 κε γαρ π̄χς μεταγραπας̄ ὕμῃ-
τα αν̄ αλ̄λα κατα φ̄ρητ̄ ετ̄ς̄θ̄νοϋτ̄ γε
π̄ωω̄ ἡτε̄ π̄η ετ̄φ̄ω̄φ̄ιτ̄ πακ̄ ᾱν̄ι ἐρ̄ρη
ἐχω̄ι

15:4 ρωβ̄ γαρ̄ πιβεν̄ εταγερ̄ωορπ̄ ἡς̄-
θ̄ητοϋ̄ ᾱγ̄ς̄θ̄ητοϋ̄ ἐτεν̄ς̄β̄ω ρ̄ινᾱ ἐβο̄λ
ρ̄ιτεν̄ τ̄ρ̄υπομο̄νη̄ ν̄εμ̄ τ̄μετρε̄φ̄τ̄νομ̄τ̄
ἡτε̄ π̄ῑραφ̄η̄ ἡτε̄ τ̄ρ̄ελ̄πις̄ ω̄ωπ̄ῑ πᾱν

15:5 φ̄τ̄ δε̄ ἡτε̄ τ̄ρ̄ιρ̄η̄νη̄ ν̄εμ̄ τ̄παρ̄α-
κ̄λ̄η̄ς̄ις̄ ε̄ρε̄τ̄ νοϋ̄μεν̄ῑ ἡ̄οϋ̄ωτ̄ π̄ωτε̄ν̄ ἐνε-
τε̄νερ̄η̄οϋ̄ κατᾱ ἡ̄ς̄ π̄χ̄ς̄

15:6 ρ̄ινᾱ θ̄εν̄ οϋ̄ρ̄η̄τ̄ ἡ̄οϋ̄ωτ̄ ν̄εμ̄ οϋ̄-
ρ̄ω̄ ἡ̄οϋ̄ωτ̄ ἡ̄τε̄τε̄ν̄τ̄ωοϋ̄ ὠ̄φ̄τ̄ φ̄ιω̄τ̄ ὠ̄-
πε̄ν̄ς̄ ἡ̄ς̄ π̄χ̄ς̄

15:7 ε̄βε̄ φ̄αῑ ω̄ε̄π̄ νε̄τε̄νερ̄η̄οϋ̄ ἐρ̄ωτε̄ν̄
κατᾱ φ̄ρη̄τ̄ ρ̄ω̄ ε̄τᾱ π̄χ̄ς̄ ω̄ε̄π̄ ὅ̄νη̄οϋ̄
ἐρο̄ϋ̄ εϋ̄ωοϋ̄ ὠ̄φ̄τ̄

15:8 τ̄χω̄ γαρ̄ ὠ̄μο̄ς̄ γε̄ π̄χ̄ς̄ ᾱρ̄ω̄ωπ̄ῑ
ἡ̄οϋ̄Δ̄ιᾱκ̄ω̄ν̄ ἡ̄τε̄ π̄ς̄ε̄β̄ῑ ἐ̄χεν̄ τ̄με̄θ̄η̄ν̄ῑ ἡ̄τε̄
φ̄τ̄ γε̄χ̄ας̄ ε̄ρε̄τᾱχε̄ π̄ω̄ω̄ ἡ̄τε̄ π̄η̄ο̄τ̄

15:9 π̄ε̄θ̄η̄ος̄ δε̄ ε̄βε̄ οϋ̄η̄αῑ ἐ̄τ̄ωοϋ̄
ὠ̄φ̄τ̄ κατᾱ φ̄ρη̄τ̄ ετ̄ς̄̄θ̄η̄οϋ̄τ̄ γε̄ ε̄βε̄
φ̄αῑ τ̄πᾱοϋ̄ω̄η̄ ρ̄ακ̄ ἐβο̄λ̄ θ̄εν̄ π̄ε̄θ̄η̄ος̄
οϋ̄ορ̄ τ̄πᾱερ̄ψ̄ᾱλ̄η̄ν̄ ἐπε̄κρᾱν̄

15:10 οϋ̄ορ̄ ὀ̄χω̄ ὠ̄μο̄ς̄ ο̄η̄ γε̄ οϋ̄η̄οϋ̄
ὠ̄μ̄ωτε̄ν̄ π̄ε̄θ̄η̄ος̄ ν̄εμ̄ πε̄ρ̄λ̄αος̄

15:11 οϋ̄ορ̄ ὀ̄χω̄ ὠ̄μο̄ς̄ ο̄η̄ γε̄ π̄ε̄θ̄η̄ος̄
τ̄η̄ροϋ̄ ὀ̄μοϋ̄ ἐ̄π̄ς̄ μᾱροϋ̄ς̄μοϋ̄ ἐρο̄ϋ̄ ἡ̄τε̄
π̄ῑλ̄αος̄ τ̄η̄ροϋ̄

15:12 οϋ̄ορ̄ ὀ̄χω̄ ὠ̄μο̄ς̄ ο̄η̄ ἡ̄χε̄ η̄ς̄ᾱη̄ας̄
γε̄ ε̄ς̄ε̄ω̄ωπ̄ῑ ἡ̄χε̄ ὅ̄η̄οϋ̄η̄ν̄ ἡ̄ε̄ς̄ς̄ε̄ ν̄εμ̄ φ̄η̄
ε̄θ̄η̄ᾱτ̄ω̄η̄ϋ̄ ἐ̄ρᾱρ̄χ̄ω̄η̄ ἐ̄π̄ε̄θ̄η̄ος̄ εϋ̄ε̄ρ̄-
ρ̄ελ̄πις̄ ἐρο̄ϋ̄ ἡ̄τε̄ π̄ε̄θ̄η̄ος̄

15:13 φ̄τ̄ δε̄ ἡ̄τε̄ τ̄ρ̄ελ̄πις̄ ε̄ρε̄μᾱρ̄
ὅ̄η̄η̄οϋ̄ ἡ̄ρᾱω̄ῑ πιβεν̄ ν̄εμ̄ τ̄ρ̄ιρ̄η̄νη̄ θ̄εν̄ π̄-
χ̄η̄θ̄ε̄τε̄ν̄πᾱρ̄τ̄ ε̄ρε̄τε̄νε̄ρ̄ρ̄οϋ̄ θ̄εν̄ τ̄-
ρ̄ελ̄πις̄ θ̄εν̄ τ̄χο̄μ̄ ἡ̄τε̄ π̄ῑπ̄η̄ ε̄θ̄οϋ̄ᾱβ̄

15:14 ἀ̄νοκ̄ ρ̄ω̄ πᾱς̄η̄η̄οϋ̄ πᾱρ̄η̄τ̄ ὅ̄η̄τ̄
ἐ̄χεν̄ ὅ̄η̄η̄οϋ̄ γε̄ ἡ̄̄ω̄τε̄ν̄ ρ̄ω̄τε̄ν̄ τε̄τε̄ν̄με̄ρ̄
θ̄εν̄ ρ̄ω̄β̄ πιβεν̄ ἡ̄ᾱγᾱθ̄ον̄ ε̄ρε̄τε̄ν̄με̄ρ̄ θ̄εν̄
ε̄μ̄ῑ πιβεν̄ ἐοϋ̄ον̄ ω̄χο̄μ̄ ὠ̄μ̄ωτε̄ν̄ ἐ̄τ̄ς̄β̄ω
ἡ̄νε̄τε̄νε̄ρ̄η̄οϋ̄

Sahidic

15:3 καῑ γαρ̄ ἡ̄τᾱ πε̄χ̄ς̄ ρ̄ᾱη̄ᾱϋ̄ αν̄
ἡ̄μ̄η̄ν̄ ἡ̄μ̄οϋ̄. ᾱλ̄λ̄ᾱ κατᾱ ὅ̄ε̄ ε̄τ̄ς̄η̄ρ̄ γε̄
αν̄η̄ο̄β̄η̄ε̄β̄ ἡ̄νε̄τ̄η̄ο̄β̄η̄ε̄β̄ ἡ̄μ̄οκ̄ ρ̄ε̄ ε̄ρ̄ᾱῑ
ε̄χω̄ῑ.

15:4 πε̄ν̄τᾱγ̄ς̄ρ̄ᾱῑς̄οϋ̄ γαρ̄ ἡ̄τᾱγ̄ς̄ρ̄ᾱῑς̄οϋ̄
τ̄η̄ροϋ̄ ε̄τε̄ν̄ς̄β̄ω. γε̄κᾱας̄ ἐβο̄λ̄ ρ̄ῖ̄το̄ο̄τ̄ς̄
ἡ̄οϋ̄πο̄μο̄νη̄ ἡ̄ν̄ σο̄π̄ς̄ ἡ̄νε̄γ̄ρᾱφ̄η̄ ἐ̄νε̄χ̄πο̄
πᾱν ἡ̄ε̄λ̄πις̄.

15:5 π̄νοϋ̄τε̄ δε̄ ἡ̄οϋ̄πο̄μο̄νη̄ ἡ̄ν̄ π̄σο̄π̄ς̄
ε̄ρε̄τ̄ ἡ̄η̄τ̄η̄ ἐ̄μ̄ε̄ε̄ϋ̄ε̄ ε̄οϋ̄ᾱ ἡ̄οϋ̄ωτ̄ ρ̄η̄
νε̄τ̄η̄ερ̄η̄ϋ̄ κατᾱ πε̄χ̄ς̄ ἰς̄.

15:6 γε̄κᾱς̄ ρ̄ῖ̄οϋ̄σο̄π̄ ρ̄η̄ οϋ̄τᾱπ̄ρο̄ ἡ̄-
οϋ̄ωτ̄ ε̄τε̄τ̄η̄ε̄τ̄ε̄οϋ̄ ἡ̄π̄νοϋ̄τε̄. ᾱϋω̄ π̄ῖ̄ωτ̄
ἡ̄πε̄ν̄χο̄ε̄ις̄ ἰς̄ πε̄χ̄ς̄:

15:7 ε̄τ̄βε̄ πᾱῑ ω̄ε̄π̄ νε̄τ̄η̄ερ̄η̄ϋ̄ ε̄ρ̄ω̄τ̄η̄
κατᾱὅ̄ε̄ ἐ̄ν̄τᾱ πε̄χ̄ς̄ ω̄ο̄π̄η̄ ε̄ρο̄ϋ̄ ἐ̄πε̄οϋ̄
ἡ̄π̄νοϋ̄τε̄

15:8 τ̄χω̄ γαρ̄ ὠ̄μο̄ς̄ γε̄ ἡ̄τᾱ πε̄χ̄ς̄ ρ̄-
Δ̄ιᾱκο̄η̄ος̄ ἡ̄π̄ς̄β̄βε̄ ρ̄ᾱτ̄με̄ ἡ̄π̄νοϋ̄τε̄. ἐ̄π̄-
τᾱχε̄ρε̄η̄η̄τ̄ ἡ̄π̄ε̄ιο̄τε̄.

15:9 ἡ̄ρ̄ε̄θ̄η̄ος̄ δε̄ ρ̄ᾱ οϋ̄η̄ᾱ ε̄τ̄ρεϋ̄τ̄ε̄οϋ̄
ἡ̄ν̄ π̄νοϋ̄τε̄. κατᾱ ὅ̄ε̄ ε̄τ̄ς̄η̄ρ̄ γε̄ ε̄τ̄βε̄
πᾱῑ τ̄πᾱοϋ̄ω̄η̄ ρ̄ακ̄ ἐβο̄λ̄ ρ̄η̄ π̄ῑρ̄ε̄θ̄η̄ος̄.
ᾱϋω̄ τ̄πᾱψ̄ᾱλ̄λ̄εῑ ἐπε̄κρᾱν̄.

15:10 ᾱϋω̄ ο̄η̄ ω̄ᾱρ̄χο̄ος̄ γε̄ εϋ̄φ̄ρᾱνε̄
ἡ̄ρ̄ε̄θ̄η̄ος̄ ἡ̄ν̄ πε̄ρ̄λ̄αος̄.

15:11 ᾱϋω̄ ο̄η̄ ω̄ᾱρ̄χο̄ος̄ γε̄ ἡ̄ρ̄ε̄θ̄η̄ος̄
τ̄η̄ροϋ̄ σ̄μοϋ̄ ἐ̄π̄χο̄ε̄ις̄. ᾱϋω̄ μᾱροϋ̄τ̄ᾱε̄ιοϋ̄
ἡ̄β̄ῑ ἡ̄λ̄αος̄ τ̄η̄ροϋ̄.

15:12 ω̄ᾱρε̄ η̄ς̄ᾱῖ̄ας̄ ο̄η̄ χο̄ος̄ γε̄ σ̄η̄ᾱ-
ω̄ω̄πε̄ ἡ̄β̄ῑ τ̄η̄οϋ̄η̄ε̄ ἡ̄ῖ̄ε̄ς̄ς̄ᾱῖ̄. ᾱϋω̄ πε̄τ̄η̄ᾱ-
τ̄ωοϋ̄η̄ ε̄αρ̄χ̄ῑ ἐ̄η̄ρ̄ε̄θ̄η̄ος̄ ἡ̄ρ̄ε̄θ̄η̄ος̄ πᾱρ̄ε̄λ̄-
πῑζε̄ ε̄ρο̄ϋ̄:

15:13 π̄νοϋ̄τε̄ δε̄ ἡ̄ε̄λ̄πις̄ ε̄ρε̄χε̄κ̄
τ̄η̄τ̄η̄ ἐβο̄λ̄ ἡ̄ρᾱω̄ε̄ ἡ̄μ̄ ρ̄ῑε̄ρ̄η̄η̄η̄. ρ̄η̄
π̄τ̄ρε̄τ̄η̄π̄ις̄τε̄ϋ̄ε̄ ἐ̄π̄τ̄ρε̄τ̄η̄ρ̄ρ̄οϋ̄ ρ̄η̄ ὅ̄ε̄λ̄πις̄
ρ̄η̄ τ̄β̄ο̄μ̄ ἡ̄πε̄π̄η̄ᾱ ε̄τοϋ̄ᾱᾱβ̄:

15:14 τ̄π̄ῖ̄ε̄ ρ̄ω̄ ρ̄αρ̄ω̄τ̄η̄ πᾱς̄η̄η̄ϋ̄ γε̄
τε̄τ̄η̄με̄ρ̄ ρ̄ω̄τ̄ τ̄η̄τ̄η̄ ἡ̄π̄ε̄τ̄η̄ᾱη̄οϋ̄ϋ̄
ε̄τε̄τ̄η̄χ̄η̄κ̄ ἐβο̄λ̄ ἡ̄π̄σο̄οϋ̄η̄ τ̄η̄ρ̄ϋ̄ εϋ̄η̄β̄ο̄μ̄
ο̄η̄ ὠ̄μ̄ω̄τ̄η̄ ε̄τ̄ς̄β̄ω ἡ̄νε̄τ̄η̄ερ̄η̄ϋ̄:

Epistle to the Romans

Bohairic

15:15 ϥϥϥ ϣⲙⲉⲧⲧⲟⲗⲙⲉⲣⲟⲥ ⲗⲉ ⲁⲓϥⲗⲁⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲁⲓⲡⲟⲙⲉⲣⲟⲥ ϥⲱⲥ ⲉⲓⲧ ⲙⲡⲙⲉⲛⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲟⲧ ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϥⲓⲧⲉⲛ ϥⲧ

15:16 ⲉⲑⲓⲱⲱⲡⲓ ⲉⲓⲟⲓ ⲛⲣⲉϥϥⲱⲱⲉⲛ ⲛⲧⲉ
ⲏⲥ ⲡⲭⲥ ⲉⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲓⲉⲣϥⲱⲃ ⲗⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ-
ⲟⲩⲛⲃ ⲉⲡⲓⲉⲩⲁⲩⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛⲧⲉ ϥⲧ ϥⲏⲁ ⲛⲧⲉ
ⲧⲡⲣⲟⲥϥⲱⲣⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ⲱⲱⲡⲓ ⲉⲥⲱⲛⲡ
ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲗⲉⲛ ⲟⲩⲡⲏⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ

15:17 ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲛⲟⲩⲱⲟⲩⲱⲟⲩ ⲗⲉⲛ
ⲡⲭⲥ ⲏⲥ ϥⲁ ϥⲧ

15:18 ⲟⲩ ⲉⲁⲣ ⲛⲏⲁⲉⲣⲧⲟⲗⲙⲁⲛ ⲉⲭⲉ ⲟⲩ-
ⲥⲁⲭⲓ ⲗⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲉ ⲡⲭⲥ ⲉⲣϥⲱⲃ ⲛ-
ⲗⲏⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϥⲓⲧⲟⲧ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲗⲉⲛ ⲡⲥⲁⲭⲓ ⲗⲉⲛ ⲡⲥⲱⲃ

15:19 ⲗⲉⲛ ⲧⲭⲟⲙ ⲛⲧⲉ ϥⲁⲛⲙⲏⲏⲓ ⲛⲉⲙ
ϥⲁⲛⲱⲩⲡⲏⲓ ⲗⲉⲛ ⲟⲩⲭⲟⲙ ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲡⲏⲁ ⲉϥ-
ⲟⲩⲁⲃ ϥⲱⲥⲧⲉ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲕⲱⲧ
ϥⲁ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲁⲗⲗⲱⲣⲓⲕⲟⲛ ⲛⲧⲁⲙⲁⲣⲟⲩ ⲉⲡⲓ-
ⲉⲩⲁⲩⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲡⲭⲥ

15:20 ⲡⲁⲓⲣⲏⲧ ⲗⲉ ⲛⲁⲓⲙⲉⲓ ⲛⲣⲓⲱⲉⲛⲛⲟⲩⲩⲓ
ⲡⲉ ⲉⲑⲙⲁ ⲁⲛ ⲉⲧⲁⲩⲭⲉ ⲡⲣⲁⲛ ⲙⲡⲭⲥ ⲙⲙⲟϥ
ϥⲏⲁ ⲛⲧⲁⲱⲧⲉⲙⲕⲱⲧ ⲉⲭⲉⲛ ⲟⲩⲥⲉⲛⲧ ⲛⲱⲉⲙⲙⲟ

15:21 ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲣⲏⲧ ⲉⲧⲥⲗⲏⲟⲩⲧ ⲭⲉ
ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲛⲭⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲟⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑ-
ⲃⲏⲧϥ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲩⲉⲕⲁⲧ

15:22 ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓ ⲁⲓⲧⲁⲣⲛⲟ ⲛⲟⲩⲙⲏⲱ ⲛⲥⲟⲡ
ⲉⲓ ϥⲁⲣⲱⲧⲉⲛ

15:23 ⲧⲏⲟⲩ ⲗⲉ ⲙⲙⲟⲛⲧ ⲙⲁ ⲗⲉⲛ ⲛⲁⲓⲥⲁ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲉⲓ ⲛⲣⲟⲩⲟⲗ ⲗⲉ ⲱⲟⲡ ⲛⲗⲏⲧ ⲉⲓ
ϥⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲓⲥ ⲟⲩⲙⲏⲱ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ

15:24 ϥⲱⲥ ⲉⲡⲁⲱⲉⲛⲏⲓ ⲉⲧⲥⲡⲁⲛⲓⲁ ⲧⲉⲣ-
ϥⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲁⲣ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲡⲁⲱⲉ ⲛⲏⲓ
ⲉⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲣⲟⲓ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲙⲁⲩ
ⲉϥⲱⲡ ⲁⲓⲱⲁⲛⲥⲓ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲗⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓⲡⲟⲙⲉⲣⲟⲥ

15:25 ⲧⲏⲟⲩ ⲗⲉ ⲧⲏⲁⲱⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲓⲗⲏⲙ
ⲉϥⲉⲙⲱⲓ ⲛⲏⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

15:26 ⲁⲩⲧⲙⲁⲧ ⲉⲁⲣ ⲛⲭⲉ ⲛⲁⲑⲙⲁⲕⲉ-
ⲗⲟⲛⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲭⲁⲓⲁ ⲉⲓⲣⲓ ⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲱⲩⲡⲏⲓ
ⲉⲛⲓⲣⲏⲕⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲏ ⲉⲧⲗⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ

Sahidic

15:15 ϥⲏ ⲟⲩⲧⲟⲗⲙⲁ ⲁⲓϥⲗⲁⲓ ⲛⲏⲧⲏ ⲁⲡⲟ
ⲙⲉⲣⲟⲩⲥ ⲛⲁⲥⲏⲏⲩ. ⲉⲓⲧⲣⲉⲧⲏⲉⲓⲣⲉ ⲙⲡⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲉⲧⲃⲉ ⲧⲉⲭⲁⲣⲓⲥ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϥⲓⲧⲙ ⲡⲏⲟⲩⲧⲉ

15:16 ⲉⲧⲣⲁⲱⲱⲡⲉ ⲛⲗⲓⲧⲟⲩⲣⲧⲟⲥ ⲙⲡⲉⲭⲥ ⲓⲥ
ⲉⲛⲣⲉⲑⲛⲟⲥ. ⲉⲓⲱⲙⲱⲉ ⲙⲡⲉⲩⲁⲩⲉⲗⲓⲟⲛ ⲙⲡ-
ⲏⲟⲩⲧⲉ ⲭⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉ ⲡⲣⲟⲥϥⲟⲣⲁ ⲛⲏⲣⲉⲑⲛⲟⲥ
ϥⲱⲡⲉ ⲉⲥⲱⲛⲡ ⲉⲁⲩⲧⲃⲃⲟⲥ ϥⲏ ⲟⲩⲡⲏⲁ
ⲉϥⲟⲩⲁⲃ:

15:17 ⲟⲩⲏⲧⲁⲓ ⲃⲉ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲡⲱⲟⲩⲱⲟⲩ
ϥⲙ ⲡⲉⲭⲥ ⲓⲥ ⲛⲏⲁⲣⲣⲙ ⲡⲏⲟⲩⲧⲉ.

15:18 ⲛⲉⲉⲓⲧⲟⲗⲙⲁ ⲉⲁⲣ ⲁⲛ ⲉⲭⲉ ⲗⲁⲁⲩ
ⲛⲱⲁⲭⲉ ⲉⲙⲡⲉ ⲡⲉⲭⲥ ⲁⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϥⲓⲧⲟⲟⲧ
ⲉⲡⲥⲱⲧⲙ ⲛⲏⲣⲉⲑⲛⲟⲥ. ϥⲙ ⲡⲱⲁⲭⲉ. ⲙⲏ ⲡ-
ϥⲱⲃ.

15:19 ϥⲏ ⲧⲃⲟⲙ ⲛⲣⲉⲛⲙⲁⲉⲓⲛ ⲙⲏ ϥⲉⲛ-
ϥⲏⲣⲉ. ϥⲏ ⲧⲃⲟⲙ ⲙⲡⲉⲡⲏⲁ ⲉⲧⲟⲩⲁⲃ. ϥⲱⲥⲧⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲭⲏⲛ ⲑⲉⲣⲟⲩⲱⲥⲁⲗⲏⲙ ⲙⲏ ⲡⲉⲥ-
ⲕⲱⲧⲉ ϥⲁⲣⲁⲓ ⲉⲡⲓⲗⲱⲣⲓⲕⲟⲛ. ⲉⲧⲣⲁⲭⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲩⲁⲩⲉⲗⲓⲟⲛ ⲙⲡⲏⲟⲩⲧⲉ.

15:20 ⲉⲉⲓⲣⲟⲟⲩⲧ ⲗⲉ ⲛⲧⲉⲉⲓⲣⲉ ⲉⲉⲩⲁⲩⲉ-
ⲗⲓⲣⲉ ϥⲙ ⲡⲙⲁ ⲁⲛ ⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲁⲩⲉ ⲡⲉⲭⲥ ⲛ-
ϥⲏⲧϥ ⲭⲉⲕⲁⲁⲥ ⲉⲛⲏⲁⲕⲱⲧ ⲉⲣⲁⲓ ⲉⲭⲏ
ⲕⲉⲥⲏⲧⲉ.

15:21 ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲑⲉ ⲉⲧⲥⲏⲣⲗ ⲭⲉ ⲥⲉⲛⲁ-
ⲛⲁⲩ ⲛⲃⲓ ⲛⲉⲧⲉⲙⲡⲟⲩⲭⲱ ⲛⲁⲩ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ.
ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁⲉⲓⲙⲉ ⲛⲃⲓ ⲛⲉⲧⲉⲙⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲙ.

15:22 ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ ⲣⲱ ⲛⲉⲉⲓⲭⲓⲭⲣⲟⲡ ⲡⲉ
ⲛⲣⲁⲣ ⲛⲥⲟⲡ ⲉⲉⲓ ϥⲁⲣⲱⲧⲏ.

15:23 ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲗⲉ ⲙⲏⲧ ⲙⲁ ϥⲏ ⲛⲉⲓ-
ⲕⲗⲓⲙⲁ. ⲉⲩⲏⲧⲁⲓ ⲗⲉ ⲙⲙⲁⲩ ⲛⲟⲩⲟⲩⲱⲱ ⲉⲉⲓ
ϥⲁⲣⲱⲧⲏ ⲉⲓⲥ ϥⲁⲣ ⲛⲣⲟⲙⲡⲉ.

15:24 ⲉⲓⲉⲓ ⲉⲓⲏⲁⲃⲱⲕ ⲉⲧⲉⲥⲡⲁⲛⲓⲁ. ⲧⲣⲉⲗ-
ⲡⲓⲣⲉ ⲉⲓⲏⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϥⲓⲧⲟⲧ ⲧⲏⲩⲧⲏ ⲉⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲱⲧⲏ. ⲁⲩⲱ ⲛⲥⲉⲑⲡⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϥⲓⲧⲟⲧ ⲧⲏⲩⲧⲏ
ⲉⲙⲁⲩ. ⲉⲓⲱⲁⲛⲥⲓ ⲙⲙⲱⲧⲏ ⲛⲱⲟⲣⲡ ⲁⲡⲟ
ⲙⲉⲣⲟⲩⲥ.

15:25 ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲗⲉ ⲉⲓⲏⲁⲃⲱⲕ ⲉⲑⲉⲣⲟⲩⲱⲥⲁ-
ⲗⲏⲙ ⲉⲗⲓⲁⲕⲟⲛⲓ ⲛⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲃ.

15:26 ⲁⲩⲣⲣⲣⲏⲁⲩ ⲉⲁⲣ ⲛⲃⲓ ⲛⲁⲧⲙⲁⲕⲉⲗⲟ-
ⲛⲓⲁ ⲙⲏⲧⲁⲭⲁⲓⲁ ⲉⲉⲓⲣⲉ ⲛⲟⲩⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ ⲉⲛⲣⲏⲕⲉ
ⲛⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲣⲏ ⲑⲉⲣⲟⲩⲱⲥⲁⲗⲏⲙ.

Epistle to the Romans

Bohairic

Sahidic

15:27 **ⲁⲩⲧⲙⲁⲧ** ⲉⲁⲣ ⲟⲩⲟⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲏⲧⲱⲟⲩ ⲓϥⲭⲉ ⲉⲁⲣ ⲛⲉⲑⲛⲟϥ ⲉⲣⲱⲩⲡⲉⲣ
ⲉⲣⲟⲩ ⲟⲩⲛⲡⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ⲥⲉⲙⲡⲱⲁ ⲏⲥⲉⲱⲉⲙⲱⲛⲧⲟⲩ
ⲉⲛ ⲛⲓⲕⲉϥⲁⲣⲓⲕⲟⲛ

15:28 **ⲡⲁⲓ** ⲟⲩⲛ ⲁⲓⲱⲁⲛⲟⲕⲉⲧ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲏⲧⲁ-
ⲉⲣⲉⲫⲣⲁⲓⲧⲓⲛ ⲙⲡⲁⲓⲟⲩⲩⲧⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲓⲉⲱⲉ
ⲛⲏ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧ̅ⲥⲡⲁⲛⲓⲁ

15:29 **ⲧⲥⲱⲟⲩⲛ** ⲗⲉ ⲭⲉ ⲁⲓⲛⲏⲟⲩ ⲓⲁⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲁⲓⲛⲏⲟⲩ ⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲓ ⲏⲥⲙⲟⲩ ⲏⲧⲉ ⲡⲭⲥ

15:30 **ⲧⲧⲓⲟ** ⲟⲩⲛ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲥⲓⲛⲏⲟⲩ ⲉ-
ⲃⲟⲗ ⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲃⲥ ⲏⲛⲥ ⲡⲭⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ
ⲓⲧⲉⲛ ⲧⲁⲉⲁⲡⲏ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲡⲏⲁ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣ-
ⲁⲉⲱⲛⲓⲛⲓⲥⲑⲉ ⲛⲉⲙⲏ ⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ
ⲉⲑⲣⲏ ⲉⲧⲱⲓ ⲓⲁ ⲡⲧ

15:31 **ⲓⲛⲁ** ⲏⲧⲁⲛⲟⲓⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲁ ⲛⲏ
ⲉⲧⲟⲓ ⲏⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛ ⲧⲓⲟⲩⲗⲉⲁ ⲟⲩⲟⲓ ⲧⲁ-
ⲗⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ ⲉⲓⲗⲏⲙ ⲏⲧⲉⲥⲱⲱⲡⲓ ⲉⲥⲱⲛⲓ ⲉⲛⲓ-
ⲁⲉⲓⲟϥ

15:32 **ⲓⲛⲁ** ⲁⲓⲱⲁⲛⲓ ⲓⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲣⲱⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲓⲛⲉ ⲡⲧ ⲟⲩⲟⲓ
ⲏⲧⲁⲙⲧⲟⲛ ⲙⲙⲟⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ

15:33 **ⲡⲧ** ⲗⲉ ⲏⲧⲉ ⲧⲓⲣⲓⲛⲏⲏ ⲉⲩⲭⲏ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲏⲏ

16:1 **ⲧⲧⲓⲟ** ⲗⲉ ⲙⲡⲟⲓⲃⲏ ⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲓ ⲉⲧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲣⲉⲧⲱⲉⲙⲱⲓ ⲓⲱⲥⲧⲉ ⲏⲧⲉ ⲧⲉⲕ-
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲧⲉⲛ ⲕⲉⲛⲭⲣⲉⲉϥ

16:2 **ⲓⲛⲁ** ⲏⲧⲉⲧⲉⲛⲱⲟⲡⲥ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲛ
ⲡⲃⲥ ⲉⲛ ⲡⲉⲙⲡⲱⲁ ⲏⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟⲓ
ⲏⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲧⲥ ⲉⲛ ⲓⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲥⲛⲁ-
ⲉⲣⲭⲓⲣⲓⲁ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲏⲧⲏⲧⲟⲩ ⲕⲉ ⲉⲁⲣ ⲏⲑⲟϥ
ⲓⲱϥ ⲁⲥⲱⲱⲡⲓ ⲉⲁⲭⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏⲱ ⲡⲉⲙⲏ ⲓⲱ

16:3 **ⲱⲛⲓ** ⲉⲡⲣⲓⲕⲩⲩⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ ⲁⲕⲩⲗⲗⲁ
ⲛⲁⲱⲩⲡⲉⲣ ⲏⲣⲉⲧⲉⲣⲓⲱⲃ ⲉⲛ ⲡⲭⲥ ⲏⲛⲥ

16:4 **ⲛⲁⲓ** ⲉⲧⲁⲩⲧ ⲏⲧⲟⲩⲛⲁⲓⲃⲓ ⲉⲑⲣⲏ ⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲁⲩⲩⲭⲏ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧ ⲁⲛ ⲉⲧ-
ⲱⲉⲡⲓⲙⲟⲧ ⲏⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲉⲕ-
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲏⲧⲉ ⲛⲉⲑⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲕⲗⲏ-
ⲥⲓⲁ ⲏⲧⲉ ⲡⲟⲩⲏ

16:5 **ⲱⲛⲓ** ⲉⲡⲉⲛⲉⲧⲟϥ ⲡⲁⲁⲉⲁⲡⲏⲧⲟϥ ⲉⲧⲉ
ⲏⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲏⲧⲉ ⲧⲁⲥⲓⲁ ⲉⲛ ⲡⲃⲥ

16:6 **ⲱⲛⲓ** ⲉⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲏ ⲉⲧⲁⲥⲃⲓ ⲟⲩⲙⲏⲱ
ⲏⲧⲓⲥⲓ ⲉⲁⲣⲱⲧⲉⲛ

15:27 **ⲁⲩⲣⲓⲛⲁⲩ** ⲉⲁⲣ ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲏⲧⲁⲩϥ
ⲉⲣⲟⲩ. ⲉⲱⲭⲉ ⲁ ⲡⲓⲣⲉⲑⲛⲟϥ ⲉⲁⲣ ⲕⲟⲛⲱⲛⲓ
ⲉⲛⲉⲩⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ⲱⲱⲉ ⲟⲛ ⲉⲣⲟⲩ ⲉⲱⲙⲱⲉ
ⲛⲁⲩ ⲓⲛ ⲡⲥⲁⲣⲓⲕⲟⲛ.

15:28 **ⲡⲁⲓ** ⲃⲉ ⲉⲓⲱⲁⲛⲟⲕⲉⲧ̅ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲁⲥ-
ⲫⲣⲁⲓⲧⲉ ⲛⲁⲩ ⲙⲡⲉⲓⲕⲁⲣⲟϥ. ⲧⲏⲁⲃⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲓⲧⲉⲧⲏⲩⲧⲏⲧⲓ ⲉⲧⲉⲥⲡⲁⲛⲓⲁ.

15:29 **ⲧⲥⲟⲟⲩⲛ** ⲗⲉ ⲭⲉ ⲉⲓⲛⲏⲩ ⲱⲁⲣⲱⲧⲏ
ⲉⲉⲓⲛⲏⲩ ⲓⲛ ⲟⲩⲭⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲥⲙⲟⲩ ⲏⲧⲉ ⲡⲉⲭⲥ:

15:30 **ⲧⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲉⲓ** ⲗⲉ ⲙⲙⲱⲧⲏ ⲛⲁⲥⲓⲛⲏⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲧⲏⲧⲏ ⲡⲉⲛⲭⲟⲉⲓϥ ⲓϥ ⲡⲉⲭⲥ. ⲁⲩⲱ ⲓⲧⲏⲧⲏ
ⲧⲁⲉⲁⲡⲏ ⲙⲡⲉⲡⲏⲁ. ⲉⲧⲣⲉⲧⲏⲁⲉⲱⲛⲓⲛⲓⲥⲑⲉ ⲛⲙⲙⲁⲓ
ⲓⲛ ⲛⲉⲱⲗⲏⲗ ⲓⲁⲣⲟⲓ ⲛⲛⲁⲓⲣⲓⲙ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ.

15:31 **ⲭⲉⲕⲁⲁϥ** ⲉⲓⲉⲛⲟⲩⲓⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲧⲏⲧⲏ
ⲡⲉⲧⲟ ⲡⲁⲧⲏⲁⲓⲧⲉ ⲓⲛ ⲧⲟⲩⲗⲉⲁⲓⲁ. ⲁⲩⲱ
ⲏⲧⲉⲧⲁⲗⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ ⲉⲧⲱⲟⲟⲡ ⲉⲑⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ
ⲱⲱⲉ ⲉⲥⲱⲛⲓ ⲡⲏⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ.

15:32 **ⲭⲉⲕⲁⲁϥ** ⲉⲉⲓⲱⲁⲛⲉⲓ ⲱⲁⲣⲱⲧⲏ ⲓⲛ
ⲟⲩⲣⲱⲩ ⲓⲧⲏⲧⲏ ⲡⲟⲩⲱⲱ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲓⲉⲙⲧⲟⲛ
ⲙⲙⲟⲓ ⲛⲙⲙⲏⲧⲏ.

15:33 ⲉⲣⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲗⲉ ⲡⲧⲣⲏⲏⲏ ⲱⲱⲉ
ⲛⲙⲙⲏⲧⲏ ⲧⲏⲣⲧⲏ ⲓⲁⲙⲏⲏ

16:1 **ⲧⲥⲩⲛⲓⲥⲧⲁ** ⲗⲉ ⲡⲏⲧⲏ ⲙⲡⲟⲓⲃⲏ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲛⲉ ⲉⲧⲣⲉⲧⲱⲉⲙⲱⲉ ⲧⲉ ⲡⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲧ-
ⲓⲛ ⲕⲉⲧⲭⲣⲉⲓⲁϥ

16:2 **ⲭⲉ** ⲉⲧⲉⲧⲛⲉⲱⲟⲡⲥ ⲉⲣⲱⲧⲏ ⲓⲙ ⲡⲭⲟⲉⲓϥ
ⲓⲛ ⲟⲩⲙⲡⲱⲁ ⲡⲏⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ. ⲁⲩⲱ ⲡⲧⲉⲧⲏ-
ⲁⲓⲣⲉⲁⲧ ⲧⲏⲩⲧⲏ ⲡⲙⲙⲁϥ ⲓⲛ ⲓⲱⲃ ⲡⲙ
ⲉⲧⲥⲛⲁⲁⲓⲥⲉ ⲡⲏⲧⲏ ⲙⲙⲟⲟⲩ. ⲕⲁⲓ ⲉⲁⲣ ⲡⲧⲟϥ
ⲓⲱⲱϥ ⲁⲥⲁⲓⲣⲉⲁⲧⲥ ⲙⲛ ⲟⲩⲙⲏⲛⲱⲉ ⲁⲩⲱ
ⲡⲙⲙⲁⲓ ⲓⲱ:

16:3 **ⲱⲓⲛⲉ** ⲉⲡⲣⲓⲕⲁ ⲙⲛ ⲁⲕⲩⲗⲁ ⲛⲁⲱⲃⲣ
ⲣⲓⲱⲃ ⲓⲙ ⲡⲉⲭⲥ ⲓϥ.

16:4 **ⲛⲁⲓ** ⲉⲛⲧⲁⲩⲕⲱ ⲙⲡⲉⲩⲙⲁⲕⲓⲧ̅ ⲓⲁ ⲧⲁ-
ⲩⲩⲭⲏ. ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲱⲡⲓⲙⲟⲧ ⲡⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ
ⲙⲁⲩⲁⲁⲧ ⲁⲛ. ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲕⲉⲉⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲡⲓⲣⲉⲑⲛⲟϥ

16:5 **ⲙⲛ** ⲧⲥⲟⲟⲩⲓⲥⲉ ⲉⲧⲓⲙ ⲡⲉⲩⲛⲉⲓ: ⲱⲓⲛⲉ
ⲉⲡⲁⲓⲙⲉⲧⲟϥ ⲡⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲱⲟⲣⲡ
ⲓⲛ ⲧⲁⲥⲓⲁ ⲉⲓⲟⲩⲏ ⲉⲡⲉⲭⲥ.

16:6 **ⲱⲓⲛⲉ** ⲉⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁⲥⲱⲡ̅ ⲓⲁⲓ
ⲡⲓⲓⲥⲉ ⲉⲣⲱⲧⲏ:

Epistle to the Romans

Bohairic

16:7 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲁⲛⲁⲗⲣⲟⲛⲓⲕⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ ⲛⲁ-
ⲥⲩⲩⲉⲛⲛⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲁⲩⲱⲩⲛⲣ ⲛⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ
ⲉⲧⲉ ⲗⲁⲛⲥⲟⲩⲛ ⲛⲉ ⲗⲉⲛ ⲛⲓⲁⲓⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲉ ⲗⲁⲛⲱⲟⲣⲓ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲉ ⲗⲉⲛ ⲛⲭⲥ

16:8 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲁⲙⲡⲗⲓⲁⲧⲟⲥ ⲛⲁⲁⲉⲁⲛⲛⲧⲟⲥ
ⲗⲉⲛ ⲛⲃⲥ

16:9 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲟⲩⲣⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲛⲱⲩⲛⲣ ⲛⲣⲉⲩⲉⲣ-
ⲗⲱⲃ ⲗⲉⲛ ⲛⲭⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲧⲁⲭⲛⲥ ⲛⲁⲁⲉⲁⲛⲛⲧⲟⲥ

16:10 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲁⲛⲉⲗⲗⲛⲥ ⲛⲓⲥⲱⲧⲧ ⲗⲉⲛ ⲛⲭⲥ
ϣⲓⲛⲓ ⲉⲛⲛ ⲉⲧⲱⲟⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲉⲛ ⲁⲣⲓⲥⲧⲟ-
ⲃⲟⲩⲗⲟⲥ

16:11 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲛⲣⲱⲗⲓⲟⲛ ⲛⲁⲥⲩⲩⲉⲛⲛⲥ ϣⲓⲛⲓ
ⲉⲛⲛ ⲉⲧⲱⲟⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲉⲛ ⲛⲁⲛⲁⲣⲕⲩⲥⲟⲥ ⲛⲛ
ⲉⲧⲱⲟⲣ ⲗⲉⲛ ⲛⲃⲥ

16:12 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲧⲣⲓⲩⲱⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲣⲓⲩⲱⲥⲁ ⲛⲛ
ⲉⲧⲟⲥⲓ ⲗⲉⲛ ⲛⲃⲥ ϣⲓⲛⲓ ⲉⲛⲉⲣⲥⲓⲗⲁ ⲧⲙⲉⲛⲣⲓⲧ
ⲙⲛ ⲉⲧⲁⲥⲃⲓ ⲟⲩⲙⲛⲱ ⲛⲧⲓⲥⲓ ⲗⲉⲛ ⲛⲃⲥ

16:13 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟⲩⲩⲱⲥ ⲛⲓⲥⲱⲧⲧ ⲗⲉⲛ ⲛⲃⲥ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲩⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲙⲱⲓ ⲗⲱ ⲧⲉ

16:14 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲁⲥⲩⲛⲕⲣⲓⲧⲟⲥ ⲩⲗⲛⲛⲟⲛⲧⲁ ⲉⲣ-
ⲙⲛ ⲛⲁⲧⲣⲟⲃⲁ ⲉⲣⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲥⲛⲛⲟⲩ ⲉⲙⲛⲉ-
ⲙⲱⲩ

16:15 ϣⲓⲛⲓ ⲉⲩⲩⲱⲗⲟⲗⲟⲩⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ
ⲛⲉⲣⲉⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲩⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲩⲙⲡⲁⲛ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲁⲉⲓⲟⲥ ⲧⲛⲣⲟⲩ ⲉⲙⲛⲉⲙⲱⲩ

16:16 ⲁⲣⲓⲁⲥⲡⲁⲗⲉⲥⲙⲉ ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲛⲟⲩ ⲗⲉⲛ
ⲟⲩⲩⲱⲓ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ ⲥⲉⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲕ-
ⲉⲗⲛⲥⲓⲁ ⲧⲛⲣⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲛⲭⲥ

16:17 ⲧⲧⲗⲟ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲥⲛⲛⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ-
ⲧⲗⲟⲛⲧⲉⲛ ⲉⲛⲛ ⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛⲛⲓⲩⲱⲣⲭ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲕⲁⲛ-
ⲗⲁⲗⲟⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛⲧⲥⲃⲱ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲥⲁⲃⲟ
ⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲣⲉⲕ ⲙⲛⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲙⲱⲩ

16:18 ⲛⲁⲓ ⲉⲁⲣ ⲙⲡⲁⲓⲣⲛⲧⲥⲟⲓ ⲙⲃⲱⲕ ⲁⲛ
ⲙⲡⲉⲛⲃⲥ ⲓⲛⲥ ⲛⲭⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲧⲟⲩⲛⲉⲕⲓ ⲟⲩⲟⲗ
ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲓⲧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲭⲓⲛⲥⲁⲭⲓ ⲉⲧⲗⲟⲗⲭ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲱⲁⲩⲉⲣⲗⲁⲗ ⲙⲡⲗⲛⲧ ⲛⲛⲓⲁⲧⲕⲁⲓⲁ

16:19 ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲁⲣ ⲁⲥⲱⲉ
ⲛⲁⲥ ⲱⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲣⲁⲱⲓ ⲟⲩⲛ ⲉⲕⲉⲛ
ⲙⲛⲟⲩ ⲧⲟⲩⲉⲱ ⲙⲛⲟⲩ ⲗⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛⲥⲁⲃⲉ
ⲗⲉⲛ ⲛⲓⲛⲉⲙⲁⲛⲉⲩ ⲁⲕⲉⲣⲉⲟⲥ ⲗⲉ ⲉⲛⲓⲛⲉⲧⲗⲟⲩⲟⲩ

16:20 ϥⲧⲧ ⲗⲉ ⲛⲧⲉ ⲧⲗⲓⲣⲛⲛⲛ ⲉⲩⲉⲗⲟⲙⲗⲉⲙ
ⲙⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲗⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛⲃⲁⲗⲁⲩⲭ ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ
ⲛⲗⲟⲙⲟⲧ ⲙⲡⲉⲛⲃⲥ ⲓⲛⲥ ⲛⲭⲥ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ

Sahidic

16:7 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲁⲛⲁⲗⲣⲟⲛⲓⲕⲟⲥ ⲙⲛ ⲓⲟⲩⲛⲓⲁ ⲛ-
ⲥⲩⲩⲉⲛⲛⲥ. ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲩⲱⲃⲣⲁⲓⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ. ⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲟⲩⲧⲙⲁⲉⲓⲛ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲗⲛ ⲛⲁⲓⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ. ⲁⲩⲱ
ⲉⲁⲩⲱⲱⲛⲉ ⲗⲁⲧⲁⲗⲛ ⲗⲙ ⲛⲉⲭⲥ:

16:8 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲁⲙⲡⲗⲓⲁⲥ ⲛⲁⲙⲉⲣⲓⲧ ⲗⲙ
ⲛⲭⲟⲉⲓⲥ:

16:9 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲟⲩⲣⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲛⲱⲃⲣⲣⲗⲱⲃ ⲗⲙ
ⲛⲉⲭⲥ ⲙⲛ ⲥⲧⲁⲭⲩⲥ ⲛⲁⲙⲉⲣⲓⲧ:

16:10 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲁⲛⲉⲗⲗⲛⲥ ⲛⲥⲱⲧⲧ ⲗⲙ ⲛ-
ⲭⲟⲉⲓⲥ: ϣⲓⲛⲉ ⲉⲛⲁ ⲛⲛⲉⲓ ⲛⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲃⲟⲩⲗⲟⲥ:

16:11 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲗⲛⲣⲱⲗⲓⲟⲛ ⲛⲁⲥⲩⲩⲉⲛⲛⲥ:
ϣⲓⲛⲉ ⲉⲛⲁ ⲛⲛⲓ ⲛⲁⲣⲕⲓⲥⲥⲟⲥ ⲛⲉⲧⲱⲟⲟⲣ ⲗⲙ
ⲛⲭⲟⲉⲓⲥ:

16:12 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲧⲣⲓⲩⲱⲥⲁ ⲙⲛ ⲧⲣⲓⲩⲱⲛⲁ
ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲱⲛ{z}<g>ⲓⲥⲉ ⲗⲙ ⲛⲭⲟⲉⲓⲥ: ϣⲓⲛⲉ
ⲉⲛⲉⲣⲓⲥ ⲧⲙⲉⲣⲓⲧ ⲧⲁⲓ ⲉⲛⲧⲁⲥⲱⲛ ⲗⲁⲗ ⲛⲗⲓⲥⲉ
ⲗⲙ ⲛⲭⲟⲉⲓⲥ:

16:13 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲗⲣⲟⲩⲩⲱⲥ ⲛⲙⲉⲣⲓⲧ ⲗⲙ ⲛ-
ⲭⲟⲉⲓⲥ ⲙⲛ ⲧⲉⲩⲙⲁⲁⲩ ⲛⲙⲙⲁⲓ:

16:14 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲁⲥⲩⲩⲕⲣⲓⲧⲟⲥ. ⲙⲛ ⲩⲗⲉⲩⲱⲛ.
ⲙⲛ ⲗⲉⲣⲙⲛ ⲙⲛ ⲛⲁⲧⲣⲟⲃⲁ. ⲙⲛ ⲗⲉⲣⲙⲁ.
ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲥⲛⲛⲩⲩⲱ ⲧⲛⲣⲟⲩ ⲉⲧⲛⲙⲙⲁⲩ:

16:15 ϣⲓⲛⲉ ⲉⲩⲓⲗⲟⲗⲟⲩⲟⲥ ⲙⲛ ⲓⲟⲩⲗⲓⲁ
ⲁⲩⲱ ⲛⲛⲣⲉⲁⲥ ⲙⲛ ⲧⲉⲩⲥⲱⲛⲉ. ⲁⲩⲱ ⲟⲗⲩⲙⲡⲁ
ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲧⲛⲣⲟⲩ ⲉⲧⲛⲙⲙⲁⲩ.

16:16 ⲁⲥⲡⲁⲗⲉ ⲛⲛⲉⲧⲛⲉⲣⲛⲩⲱ ⲗⲛ ⲟⲩⲛⲓ
ⲉⲥⲟⲩⲁⲁⲃ. ⲥⲉⲱⲓⲛⲉ ⲉⲣⲱⲧⲛ ⲛⲃⲓ ⲛⲉⲕⲕⲗⲛⲥⲓⲁ
ⲧⲛⲣⲟⲩ ⲙⲛⲉⲭⲥ:

16:17 ⲧⲡⲁⲣⲁⲕⲁⲗⲓ ⲗⲉ ⲙⲙⲱⲧⲛ ⲛⲁⲥⲛⲛⲩⲱ
ⲉⲧⲣⲉⲧⲛⲃⲱⲱⲧ ⲉⲛⲉⲧⲉⲓⲣⲉ ⲛⲙⲡⲱⲣⲭ ⲙⲛ ⲛⲉ-
ⲥⲕⲁⲛⲗⲁⲗⲟⲛ. ⲛⲁⲣⲁ ⲧⲉⲥⲃⲱ ⲉⲛⲧⲁ ⲧⲉⲧⲛⲧⲓ-
ⲥⲃⲱ ⲉⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉⲧⲛⲥⲁⲗⲉ ⲧⲛⲩⲧⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ-
ⲙⲟⲟⲩ.

16:18 ⲛⲁⲓ ⲉⲁⲣ ⲛⲧⲉⲓⲙⲓⲛⲉ ⲛⲥⲉⲟ ⲁⲛ ⲛⲗⲙ-
ⲗⲁⲗ ⲙⲡⲉⲛⲭⲟⲉⲓⲥ ⲛⲉⲭⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲩⲟ ⲛⲗⲛⲧⲟⲩ.
ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲓⲧⲛ ⲧⲉⲩⲃⲓⲛⲱⲁⲭⲉ ⲉⲧⲗⲟⲗⲃ
ⲙⲛ ⲛⲉⲥⲙⲟⲩ ⲱⲁⲩⲉⲗⲁⲛⲁⲧⲁ ⲙⲡⲗⲛⲧ ⲛⲛ-
ⲃⲁⲗⲗⲛⲧ.

16:19 ⲁⲧⲉⲧⲛⲙⲛⲧⲥⲧⲙⲛⲧ ⲉⲁⲣ ⲛⲱⲗ ⲱⲁ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲙ. ⲧⲣⲁⲱⲉ ⲃⲉ ⲉⲕⲱⲧⲛ. ⲧⲟⲩⲱⲱ ⲗⲉ
ⲉⲧⲣⲉⲧⲛⲱⲱⲛⲉ ⲛⲥⲟⲩⲟⲥ ⲉⲛⲁⲉⲗⲁⲙⲟⲛ ⲛⲁⲕⲉⲣⲁⲓⲟⲥ
ⲗⲉ ⲉⲛⲛⲉⲙⲟⲟⲩ:

16:20 ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ ⲗⲉ ⲛⲧⲣⲛⲛⲛ ⲛⲁⲟⲩⲱⲱⲩ
ⲙⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲗⲁ ⲛⲉⲧⲛⲟⲩⲉⲣⲛⲧⲉ ⲗⲛ ⲟⲩⲃⲉⲛ.
ⲧⲉⲭⲁⲣⲓⲥ ⲙⲡⲉⲛⲭⲟⲉⲓⲥ ⲓⲥ ⲛⲉⲭⲥ ⲛⲙⲙⲛⲧⲛ:

Epistle to the Romans

Bohairic

16:21 ὁψῳνι ἐρωτην ἡχε τιμοθεος πα-
 ὤφηνρ ἡρεφερζωβ νευ λουκιος νευ
 ιασσων νευ σωσιπατρος πασυγγενης

16:22 †ϣινι ἐρωτεν ἀνοκ τερτιος φη
εταϑςδε ταιεπιστολη δεν πδς

16:23 ἔγωγε ἐρωτεῖν ἦξε γαίος πα-
υσάμενος μετὰ τὴν ἐκδόχην αὐτοῦ
ἐρωτεῖν ἦξε ἀραστός πικρονομός ἥ τε πό-
λις μετὰ κοινὰτος πίσιον

16:24 *phmōt mpen[c i/c p, c nemw-*
ten t/rou am/n

16:25 φη ετε οyon ὡxom ἱμοq ἐτα-
 xpe θηnoy κατa παεγαγγελιον nem πι-
 ριωωq ἡτε πxс ηсс κατa οyθωpπ ἐβολ
 ἡτε οyμyστηpιον ἐαyχαpωoy ἐροq ἐ-
 ρανсnoy ἡeneρ

16:26 †πΟΥ ΔΕ ΑΓΟΥΟΝΘΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΕΝ
 ΜΙΤΡΑΦΗ ΗΤΕ ΜΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΚΑΤΑ ΠΙΟΥΑΓ-
 ΣΑΖΗ ΗΤΕ Φ† ΠΙΥΑ ΕΠΕΖ ΕΑΥΟΥΟΝΘΥ
 ΕΒΟΛ ΕΥΣΩΤΕΜ ΗΤΕ ΦΗΑΖ† ΔΕΝ ΜΙΕΘΝΟΣ
 ΤΗΡΟΥ

16:27 πΙΟΥΔΙ ΔΙΑΥΑΤΥ ΠΙΣΑΒΕ Φ†
 ΕΒΟΔ ΖΙΤΕΝ ΙΗΣ ΠΧΣ ΦΑΙ ΕΤΕ ΦΩΥ ΠΕ
 ΠΙΩΟΥ ΨΑ ΕΝΕΖ ΗΤΕ ΝΙΕΝΕΖ ΔΜΗΝ

προς ρωμος ἀγένηςθεν κορινθος
 ἀνογορπε ριτεν φοιβη τσωνι

Sahidic

16:21 ԳՅԻՆԵ ԵՐՈՒՆ ՌԵԻ ԿԻՄՈՒԹԵՈՍ ՔԱ-
ԿԵՐ ՔԶԱՅ. ՄՆ ԼՈՂԿԻՈՍ ՄՆ ԻԱՏՇՈՒՆ.
ԱԿՎ ՇՈՇԻՔԱԴՐՈՍ ՆԱՇԿԿԵՆՈՍ.

16:22 †ϣ̅ι̅νε ερωτη̅ν ρ̅μ πχοεις αποκ
τερτιος πενταρσζαϊ̅ η̅ τε̅ει̅πιστολ̅η:

16:23 ϥωϊνε_ερωτῆ_ἡβι_γαιος_πεωαϊ-
 δοῖλε_ερωϥ_ἡῃ_τεκκλῃςια_τηρς_ϥωϊνε
 ερωτῆ_ἡβι_εραστος_ποικονομος_ἡῃ_ποζις
 ἡῃ_κουαρτος_πςον.

16:24

16:25 πετε ουνδου δε υμου εταχε
τητην κατα παευαγγελιον μη πταυε-
οειω ης πεχ. κατα πδωλπ εβολ
υπμυστηριον επταυκαρωου εροφ εη
νευοειω νεπερ.

16:26 εαφοων̄ς δε ἐβοᾷ τενου ρίτῃ
νετραφῇ ὑπροφητικῶν κατὰ πορευσαρνε
ἡλπουτε ἥωα ἐνεζ. ἐπσωτῆ πτπιστις
πρζεθνος τηρου. εαφοων̄ς

16:27 ἐπινοῦτε ἡσόφος μαγααζ ἑῖτῃ
ἱς πεῦς παῖ ἐτεπωζ πε πεοοῦ ὡα νι-
ἐνεζ ἑαμην:

τεπρος ζωμαιοϋς: